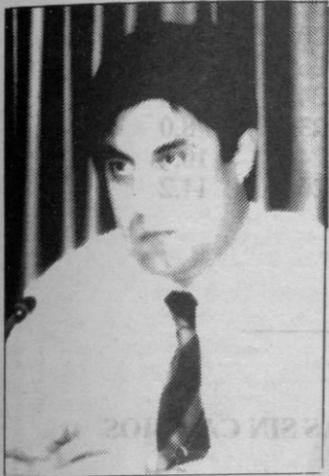


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Jueves 15 de junio de 1995
Año XCV.— Núm. 29.101



FERNANDO PEÑALOSA

J.L. Guijarro, presidente de AIHS.

Hostelería rechaza su reincorporación a la FES

La junta directiva de la Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos (AIHS) decidió continuar su labor independientemente de la FES, patronal que abandonará de forma efectiva el próximo 30 de junio.

Los representantes del sector han estado trabajando durante los últimos tres días para desarrollar proyectos encaminados a continuar su tarea con un local propio, cuyo alquiler ya han comenzado a negociar. Además, contratarán una secretaria y los servicios de una asesora.

Entre sus primeros objetivos se encuentra doblar el número de afiliados, que ronda actualmente los 350 empresarios.

(Pág. 6)

AL DIA

13 Treinta y nueve localidades segovianas están incluidas en el mapa de la sequía.

18 El INSALUD y los médicos ratifican sus posturas ante el conflicto.

25 Emilio Butragueño se despide hoy del Real Madrid después de once años.

El aparcamiento del Salón se limitará a las laderas del Paseo, según Escobar

Ramón Escobar, que cuenta con la mayoría necesaria para ser elegido alcalde de Segovia en el pleno de constitución de la corporación del próximo sábado, tiene entre sus primeros proyectos la construcción del aparcamiento subterráneo en el Paseo del Salón.

Esta obra, que no pudo iniciarse en la pasada legislatura por falta de apoyo del resto de los grupos, sufrirá algunas modi-

ficaciones, ya que se pretende dejar intacta la superficie del Paseo, trabajándose exclusivamente en las laderas.

Otro de los planes que abordará de manera inmediata la nueva Corporación municipal es el de la privatización de la gestión del servicio de abastecimiento de agua.

Con respecto al aparcamiento del Salón, Ramón Escobar manifestó a este periódico que está

"convencido de que esta nueva construcción, junto al aparcamiento de Fernández Ladreda, será fundamental para ir restringiendo poco a poco el tráfico dentro del recinto amurallado".

Según el proyecto municipal, el nuevo inmueble contará con cinco plantas, la más baja de ellas destinada a autocares y el resto a turismos.

(Pág. 5)



Ramón Escobar.

JUAN MARTIN

IU pide su dimisión inmediata y el PP le señala como responsable absoluto

González afirma que el fiscal general depurará responsabilidades por las escuchas del CESID

El presidente del Gobierno, Felipe González, se mostró ayer convencido de que la investigación de la Fiscalía General del Estado sobre las escuchas del Centro Superior de Investigación de la Defensa (CESID) llevará al "esclarecimiento total de los hechos y a la depuración de las responsabilidades que sea menester".

El escándalo, tras conocerse que el CESID ha grabado diferentes conversaciones telefónicas de personalidades públicas, llevó ayer a IzquierdaUnida a pedir la dimisión "inmediata" de González y al Partido Popular a asegurar que el presidente del Ejecutivo es el responsable de estas escuchas.

Jueces y fiscales se sumaron a las peticiones de responsabilidades por esta cuestión tras criticar y lamentar que las escuchas se hayan producido.

Según fuentes del Ministerio de Defensa, ni el titular del mismo, Julián García Vargas, ni el director del CESID, Emi-



El presidente del Gobierno espera el esclarecimiento total del asunto.

TELEFOTO EFE

lio Alonso Manglano, han puesto "de momento" su cargo a disposición del presidente

del Gobierno. En los pasillos del Congreso, Felipe González aseguró que se enteró de la

existencia de las escuchas telefónicas por la prensa.

(Pág. 15)

Rafael Vera entregó dinero al jefe de la Lucha Contrterrorista para pagar a un confidente

El ex secretario de Estado para la Seguridad Rafael Vera, que se encuentra en prisión por su presunta implicación en el caso GAL, admitió ayer ante el juez Garzón que entregó 15 millones de pesetas de los fondos reservados al ex jefe del Mando Unico de la Lucha Contrterrorista, Francisco Alvarez, quien explicó que el dinero era para pagar a un confidente.

Vera y Alvarez declararon ayer ante el juez Garzón, instructor del caso GAL, que está investigando la posible relación entre

las cuentas que manejaba el ex director de la Seguridad del Estado Julián Sancristobal en la sucursal de Induban, en Jerez, y la financiación de los GAL.

Los interrogatorios a los dos ex altos cargos estuvieron centrados en un cheque de 15 millones de pesetas procedentes de los fondos reservados del Ministerio de Interior, que se entregó a Alvarez a finales de 1986, y con el que su mujer compró pagarés del Estado a través de Induban.

(Pág. 14)



Rafael Vera abandona la Audiencia Nacional tras declarar ante Garzón.

TELEFOTO EFE

Jueves
15
junio

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 166 días, faltan 199.
Sol: De 6,44 a 21,46.
Luna: De 23,48 a 09,24.
Cuarto menguante el día 19 en Piscis

SANTORAL

HOY: Corpus Christi, Modesto, Crescencia, Esiquio, Dulas, Benilde, Livia, Leónidas, Felipe.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: López Cuerdo, plaza del Corpus, 1.

REGISTRO CIVIL

13 de junio de 1995
Nacimientos: Alberto Arribas Ruiz, Jaime Barona López.
Defunciones: Petra Ramos García, Carolina del Campo Ríos, Santiago de las Heras Antón, Gregorio Vírveda García.
14 de junio de 1995
Defunciones: Victoriano Abán Benito.

ADEMÁS

Unión Eucarística Reparadora

Las Marías de los Sagrarios tendrán hoy jueves su retiro mensual reglamentario, a partir de las 17,30 horas, en la capilla de las Misioneras Eucarísticas de Nazaret, plaza de La Merced, 8.

Zonas de baño

El servicio Territorial de Sanidad comunica que las zonas no aptas para el baño son las siguientes: "Las Piscinas", en el río Cega a su paso por Navafría, y en Segovia "Playa de las Arenas" y la Alameda del Parral, en el río Eresma.

Encuentro provincial amas de casa

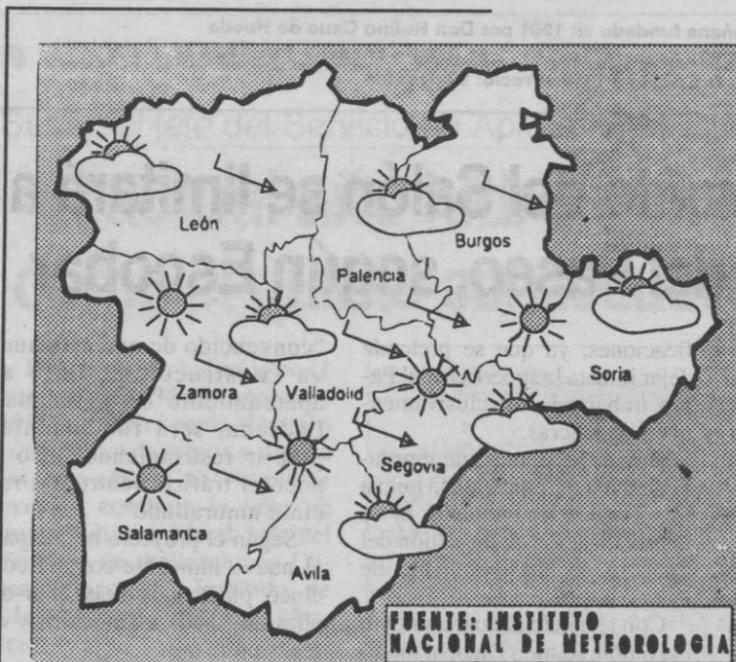
Mañana viernes, en la localidad de Coca, VIII encuentro provincial de amas de casa y consumidores. Las delegaciones realizarán visitas a la villa, comida de hermandad y actuaciones de la banda de música, entre otras actividades.

Teatro

Teatro Juan Bravo: Desde mañana y hasta el domingo, estreno de la obra "Una cartera de ida y vuelta". Sesiones, viernes y domingo, a las 20,30 horas, sábado a las 19,00 y 22,30 h.

Muestra de San Ildefonso: Organizada por Canónigos. Mañana, a las 22,15 horas, La Tartana de Patricia pone en escena "Prohibido suicidarse en primavera", de A. Casona.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M ²
Avila	24,0	7,4	
Burgos	19,4	8,4	
León	22,2	10,2	
Palencia	20,5	6,9	
Salamanca	26,3	9,2	
Segovia	24,8	10,4	
Soria	23,0	8,0	
Valladolid	24,4	10,4	
Zamora	26,9	11,2	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, poco nuboso, con nubosidad de evolución en la sierra y posibilidad de algún chubasco tormentoso aislado; temperaturas sin cambios o en ligero ascenso, con máximas comprendidas entre 26 y 28 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 8 y 10 grados; vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Exposición retrospectiva. José María García Moro. Hasta el día 29.

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Gerardo Ayala. Hasta el 3 de julio.

Casa de los Picos (Escuela de Artes)

— Exposición fin de curso 1994/1995.

Bar Santana

— Pintura en cera. Esmeralda. Hasta hoy.

Colegio de Arquitectos

— Paisajes de neón y caligrafía fluorescente. Hasta el 21 de junio.

La Alhóndiga

— Fotografía. "La revolución mexicana". Hasta el 18 de junio. Organiza "Castilnovo. Asociación Cultural Hispano Mexicana".

Centro de Cultura Popular "San Lorenzo"

— Trabajos realizados durante el curso 1994/1995. Hasta mañana. Horario: De 16,30 a 18,30 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

— Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

Galería Arte "Zaca"

— Acuarelas y óleos. Pepita Gil. Hasta el 26 de junio.

CUEVAS DE PROVANCO

Casa Consistorial

— Antigüedades de nuestros pueblos. Participantes en las aulas de cultura. Hasta finales de junio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Exposición de pintura y fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros. Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un

año. Horario, todos los días incluidos festivos de 16,00 a 20,00 horas.

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— Grupo Aqua. Hasta hoy. De 19,00 a 21,00 horas.

CONVOCATORIAS

Escuela Municipal de Danza

El Ayuntamiento de Segovia comunica que el 1 de julio se pondrá en marcha la Escuela Municipal de Danza, con un curso de verano que durará de julio a agosto, lunes a jueves, en horario de mañana, donde se impartirá danza clásica y española.

Información e inscripciones en la oficina municipal de cultura, plaza del Azoguejo.

Taller Municipal de Música

Por otra parte, los interesados en asistir el próximo curso al Taller Municipal de Música deben inscribirse previamente durante el presente mes de junio, de 19,00 a 21,00 horas, en el colegio Fray Juan de la Cruz, en la calle Taray.

Premios Jaime Gil de Biedma

Mañana viernes, en el salón de plenos de la Diputación Provincial de Segovia se hará público el fallo del jurado de la V edición del premio de poesía "Jaime Gil de Biedma", del que es presidente de honor el escritor y poeta Rafael Alberti. Tendrá lugar a partir de las 20,00 horas, tras lo cual se servirá un vino español a los presentes.

RECOMENDAMOS

RETROSPECTIVA DE GARCIA MORO

Hasta el 29 de junio se puede ver en las salas del Torreón de Lozoya una interesante muestra retrospectiva del escultor José María García Moro. La exposición, que ocupa las salas I y II así como el patio, muestra su evolución artística desde sus inicios en el realismo hasta sus últimas intervenciones en plazas de diferentes ciudades.

Gasóleos
AVA, S.A.
SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos
Teléfonos: 44 22 86
42 74 99
42 04 47

BONOLOTO

Miércoles, 14

6	8	15	17
19	Com. 4 Rein. 6	26	

Martes, 13

9	17	22	31	39	47	Com. 44 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 12

18	22	26	29	32	49	Com. 25 Rein. 1
----	----	----	----	----	----	--------------------

Viernes, 9

7	15	18	22	24	44	Com. 47 Rein. 3
---	----	----	----	----	----	--------------------

PRIMITIVA
Sábado, 10

12	13	16	21	22	42	Com. 46 Rein. 9
----	----	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 8

2	8	9	21	26	33	Com. 22 Rein. 4
---	---	---	----	----	----	--------------------

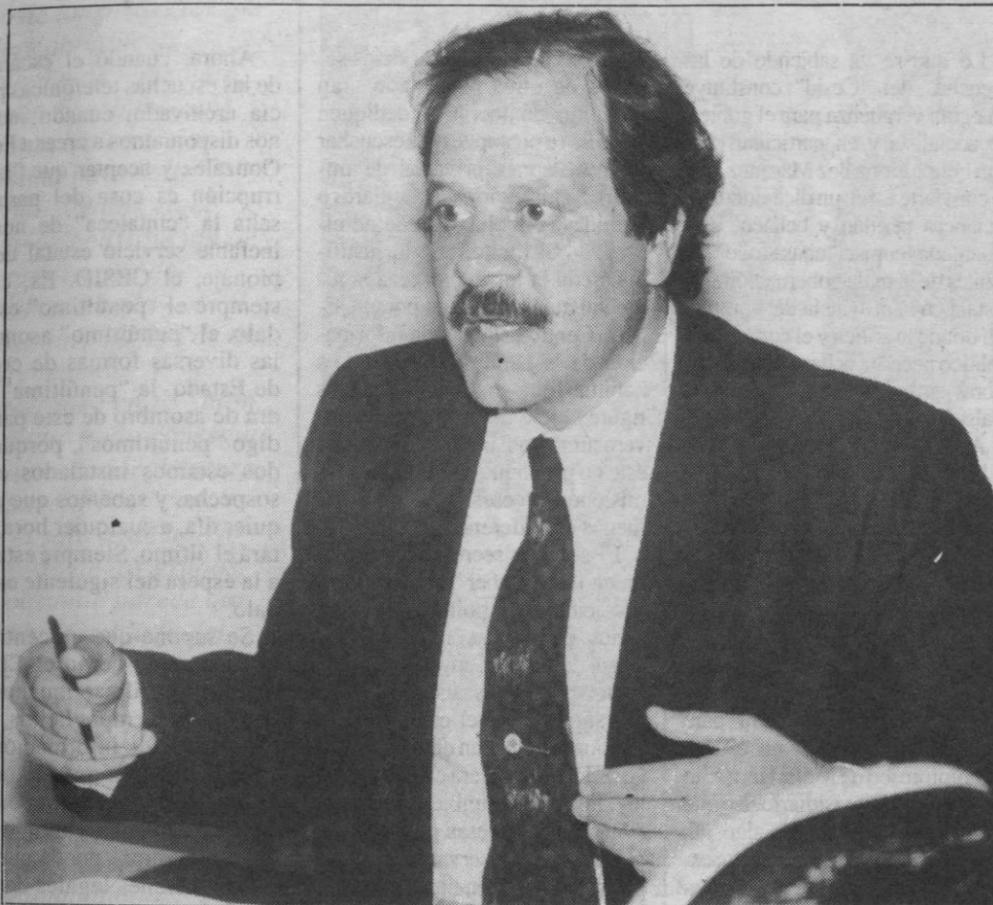
ONCE

Miércoles, 14

53.941

Martes, 13	Lunes, 12
44.642	61.366
Viernes, 9	Jueves, 8
80.766	20.994
Serie 007	

COMUN ICAL



El consejero de Agricultura de la Junta, Isaías Monge.

A.S.

Ayudas

MARIANO VALERO (*) (Ical)

Ciertamente a Isaías García Monge, nuestro consejero de Agricultura, le ha faltado la suerte de los verdaderos campeones a la hora de redondear su faena y conseguir las dos orejas y el rabo a su idílico mandato en departamento de tanta importancia para nuestra Comunidad.

Nuevamente la dichosa climatología le ha impedido terminar la legislatura en olor de multitudes y con un importantísimo bagaje de buena gestión que presentar ante el "padre" Lucas para, a continuación, sugerirle al "number one" que está muy a gusto en su equipo y no le importaría seguir los cuatro próximos años sentado en la mesa del "Consejo de Ministros" del Colegio de la Asunción. Algo que según parece, y apuntan todos los rumores palaciegos, tiene asegurado. Bien en Agricultura, donde no lo ha hecho nada mal. Bien en otra consejería. Qué más da. En política, como en el deporte, lo importante es participar. Y si además se gana, mejor que mejor.

Jesús Merino, García Monge, Francisco Jambrina, parece que son seguros en la quiniela ganadora de la futura Junta de Consejeros. Por eso digo que es una pena que a García Monge no le haya acompañado la climatología con el premio de una cosecha abundante que le hubiera supuesto salir, y volver a entrar, por la puerta grande en el equipo ministerial del todopoderoso Juanjo Lucas.

Sudar tinta

No obstante, al consejero lo

están haciendo sudar tinta en estos últimos compases de legislatura. Al de Villalón le ha caído como una losa el tema de las heladas y de la sequía y entre manifestaciones en El Bierzo y Salamanca y reuniones en Valladolid con la dirección del sindicato "amigo" ASAJA, o con todas las organizaciones profesionales del sector en la denominada Mesa Regional de la Sequía, al pobre Isaías le están obligando a meter la mano en el bolsillo tesorero de su consejería, que yo estimo debe andar a tres menos sesenta, para sacar fondos bajo las piedras que poder aportar a los programas de ayudas para paliar los daños por sequía y heladas. ¡Casi nada!

El caso es que García Monge ha pedido apoyo al Ministerio que dirige nuestro también paisano, el burgalés Luis Atienza, pero éste, ingrato él, le ha dado calabazas. Bastante tiene el original Atienza con mejorar su destarlada imagen, con el fletán negro y las gambas marroquíes, como para preocuparse de los agricultores y ganaderos castellanoleoneses. Que se las arreglen como puedan. No queráis competencias en agricultura —se habrá preguntado el ministro de los sonetos baratos—? Pues ahí las tenéis.

Así las cosas, habría que pedir al consejero de Agricultura en funciones que antes de soltar la pela para esas ayudas por sequía y heladas, se tiene bien las ropas y valore en su justa medida las posibles pér-

didias por una y otra causa, ya que en este país somos muy dados a pescar en río revuelto. Y a la sombra de los realmente perjudicados, florecen otros muchos que ni siquiera saben dónde se encuentran sus fincas ni a qué provincia pertenece el pueblo de sus ancestros y de sus heredades. ¿Me entienden verdad? No estaría bien que el dinero de todos vaya a parar a bolsillos que no lo merecen. Pónganse como se pongan organizaciones sindicales o particulares del sector. Que estamos escamados de que nos den tanto gato por liebre.

Pendientes de las ayudas

Tampoco estaría de más que agricultores y ganaderos fueran pensando que no pueden estar toda la vida pendientes de las ayudas y de los subsidios.

Porque el resto de empresarios tienen que arreglárselas como buenamente pueden cuando las cosas no les salen bien, cuando no venden lo que tenían pensado vender o cuando no producen ni ganan lo que esperaban o necesitan para mantener en pie sus negocios. ¿Me siguen? Lo cual no quiere decir que se supriman al cien por cien las ayudas. Ni mucho menos. Lo que trato de subrayar es que las ayudas deben ir a parar sólo a los bolsillos de quienes realmente las necesitan.

(*) Mariano Valero es director de "El Diario Palentino".

Día de la Tierra

JUAN PEDRO VELASCO

Mi señora esposa, estudiando en la capital. El chico desborriándose con la bici de montaña en La Mata. Mi cuñado, él de La Mata Quintanar, dándole una vuelta a la tierra. Dice que así festeja mejor el día. Para mí que no tiene claro lo del Día de la Tierra o, a lo mejor, el que más.

A fuer de ser sincero (para qué les voy a mentir) ante cosa mejor que hacer, me acerco a Villoslada para escuchar a don Francisco del Caño, pregonero un año más del "invento". Creo que tríplica. O tiene bono o enchufe.

El amigo Paco del Caño es, y me perdonen los más ortodoxos, omnipresente. Es el geniecillo célula, capaz de estar en tres actos (cosa harto probable en nuestra ciudad) al mismo tiempo. O parturienta o partera: eventos deportivos, culturales, exposiciones, charlas, pregones... Dicen las malas lenguas: "como es funcionario tiene mucho tiempo". Yo creo que no, algunos trabajan. Sé, y lo sé de muy buena tinta, que Paco se acuesta tarde y se levanta pronto. Y muchas veces no podemos contar con él, en momentos de asueto y tertulia, porque está liado con "sus cosas". Paco, amigo, no seas acaparador, deja algo para los amigos, al menos tu grata presencia.

Y esto iba yo maquinando cuando me topé con la recta de Garcillán, pasado el kilómetro 13, y su hilera de verdor. Sombra de caminantes y arrieros, la única que nos quedaba en las cercanías. ¿Y por qué en pasado, si la veo? Porque tiene el tatuaje de los condenados: los fatídicos dígitos del progreso. No tardarán en caer arrancados a cuajo por las infernales máquinas arrasadoras de vida y cunetas (otrotra bellas cunetas de camineros). Ya no se parará el milano ni avizorará el águila. No anidarán los pajarillos en los zarzales ni libarán las abejas las flores, y los topillos, ratoncillos y reptiles verán sus madrigueras despachurradas. Tierra.

Pasado el Puente Uñez, tomo el desvío a Sangarcía y haciendo memoria, en la línea Oeste-Este que he recorrido, he pasado varios Sexmos: Cabezas —La Mata, Bernuy y Roda—, Santa Eulalia —Carbonero de Ahués—, San Millán —Garcillán—, y entro en el de La Trinidad —Marazuela, Sangarcía y Villoslada— (en realidad, lo miré el día antes, por si iba, al ver el programa del Día de la Tierra —diseño Paco del Caño— en el libro "La entidad histórica de Segovia", de González Herrero). Tierra.

Ensimismado en el paisaje agostado, en el que las pinceladas y moteados de verdor de valles y arboledas, resaltan este año sobremanera en el amarillo de los frutos de nuestra Tierra, me doy cuenta de que en el receptor de radio llevo casi media hora escuchando los "Cuarenta", creo internacionales o algo así, y el locutor, amén de las canciones, no pronuncia seguidas más de tres palabras en castellano. Con tanta música "gua-

chi guachi", anglicismo y, en el trabajo, documentos sin "Ñ", ya no sabe uno dónde ¡coño! (gracias don Camilo) está: Si en España o en Michigan. Echo mano a la guantera y topo con una cinta de la tuna compostelana, y a falta dulzaina y tamboril... Tierra.

"Los tiempos"

En los pueblos del recorrido he podido constatar eso de "son los tiempos" y comprobar cómo las imágenes captadas por mi cámara fotográfica, hace escasos años, van quedando en el archivo del recuerdo. Tapias de bella factura, con sus hileras de adobe, canto rodado y pizarra en simétrico pentagrama, convertidas en rojizo panel de ladrillo. Casas de bellos entramados en clásicos "Chalé PVC" al uso, y señoriales covertizos de madera y teja en modernas naves de hormigón y "uralita". O sobre cuidados y conservados dinteles y arcadas, el número callejero al tun tun. Tierra.

En Villoslada los actos siguen el programa. En el frontón seis albos e inmaculados pelotaris se afanan en enviar la bola contra la pared, cubierta, como ha de ser, por las anuales pintadas de los quintos. Pelota que un servidor sólo ha intentado desplazar una vez, que me la cedió Ignacio el de Cantimpalos, y aún me duele el cardenal que me hice y es que uno, hasta en la mili (con perdón), ha sido de oficinas. Encaramado en el canecillo-monumento que la comunidad hizo llegar a cada pueblo (cada pueblo lo coloca como mejor le viene en gana. En unos lo he visto panza arriba, en otros panza abajo, otros lo tienen en posición vertical, e incluso en alguno abandonado a su suerte), subido, decía, veo entre el personal el mocerío engalanado. Danzante y músicos dan la nota de esperanza de la futura conservación del folclore y las tradiciones. Tierra.

Después de las bienvenidas y entrega de recuerdos a distintas personas y escuchado el pregón oficial, retorno a Segovia, no sin antes parar en la románica ermita de las afueras. Y esgozando estas líneas recuerdo que he de parar en el pinar y recoger muérdago, que he visto y mucho, para esparcirlo mañana por la alameda de la Fuencisla, en la sapiencia de que da suerte. Con ello espero que el futuro nos depare salud y bienestar y de paso que la patrona ilumine a los sexmeros de nuestra Tierra.

En Villoslada, cabecera del Sexmo de la Trinidad, en el mes de junio de mil y novecientos y noventa y cinco.

El ajedrez de Pujol

Convergència i Unió y el PSOE han hecho salida nula. El nerviosismo previo a la carrera electoral general les ha llevado a apretar el gatillo antes de tiempo. Sólo ha bastado la conclusión precipitada de que Pujol tiene en peligro la mayoría absoluta en Cataluña, para que las piezas del ajedrez socialista se vuelvan contra él. Y son maestros en sembrar la división entre sus adversarios políticos. Mención de gala en el combate para los ministros "B": Borrell y Belloch, que han brillado por su eficacia en poner palos en las ruedas al botín transferencial que Pujol pretende de la debilidad del Gobierno socialista.

De repente todos se han puesto a interpretar por libre las órdenes. Se han enzarzado en una pelea indigna de compañeros de viaje con motivo del aborto. Un cuarto supuesto del aborto que piden pocos, y que irrita de verdad aún a menos españoles. Cuando los nacionalistas vieron al PSOE enrocarse en el dudoso argumento electoral del aborto, se encendieron todas las luces del tablero de mandos. Pujol ha tenido que recordar a su coalición y al propio Felipe González que el adversario de la actual estabilidad complicada entre PSOE y nacionalistas catalanes es el PP. Algunos parecían haberlo olvidado.

(Editorial "Diario 16")

Felipismo contra el PSOE

El PSOE se encuentra, como tal partido, ante su prueba de fuego definitiva. Ahora sabe que una de sus facciones, con sede en La Moncloa, se dedicó no sólo a espiar a cuantos ciudadanos le vino en gana, sino también a cuantos, en el interior de su propia organización política, creía que podían hacerle sombra, o no mostrarse lo suficientemente dóciles.

¿Será capaz de reaccionar el Partido Socialista?

Debería hacerlo. En primer lugar, por elemental sentido de la coherencia. Los ministros que pusieron el grito en el cielo cuando se difundió lo de Txiki Benegas y su motorola, alegando que interceptar comunicaciones privadas es un atentado contra el Estado de Derecho, no pueden permanecer en silencio tras conocer que eso mismo —pero en peor: de modo sistemático y en masa— ha sido hecho por otros, con el agravante añadido —así lo considera el Código Penal— de que los autores del desaguisado son teóricos servidores del propio Estado. Esperamos con impaciencia la reacción de Josep Borrell, quien, como ministro del ramo, tanto celo ha venido mostrando en que se detallara al máximo la tipificación de ese delito.

(Editorial "El Mundo")

¡Qué vergüenza!

Lo que se va sabiendo de las escuchas del "Cesid" constituye una gran vergüenza para el gobierno socialista y en particular para don Felipe González Márquez, que se convierte así en un dictadorzuelo bananero perillán y bellaco. Esta tunantada felipista rebasa todos los límites de la mala gobernación y se instala en la provincia del aprobio, allí donde la crítica y el comentario político necesita echar mano de palabras gruesas y de calificativos malsonantes.

Ayer echaba yo este asunto por la broma y presentaba a don Narcís Serra, vicepresidente del Gobierno, en la encarnación de Mata-Hari. Las nuevas revelaciones de "El Mundo", las listas de cintas magnetofónicas grabadas con conversaciones sorprendidas y robadas a notables personajes, empezando por Su Majestad el Rey de España, permiten pedir para nuestros gobernantes, no el disfraz pintoresco de Mata-Hari, sino el uniforme de presidiario. Lo que está ocurriendo aquí es algo tan simple y gravísimo como esto: estamos gobernados por delincuentes. Estos sujetos que están en el Gobierno no merecen que se les trate jocosamente de mataharis, sino que se les califique con palabras que se compadecen mejor con su verdadera condición. No son unos galopines que miran por el ojo de la cerradura y que ponen el oído en la pared.

(Jaime Campmany "ABC")

Un espía en cada casa

Es posible que los servicios secretos de otros países con gran tradición democrática dediquen parte de su presupuesto a escuchar conversaciones privadas de ministros, empresarios particulares o periodistas. Incluso puede admitirse, en el límite, que lo justifiquen con la misma torpeza argumental que la exhibida por el CESID (Centro Superior de Información de la Defensa). Pero no es habitual que entre los espías figure el jefe del Estado. Y es inverosímil que un escándalo como éste no provoque de inmediato dimisiones o ceses. Hay, pues, al menos esa diferencia.

El servicio secreto español ha reconocido haber grabado conversaciones de políticos, empresarios, periodistas, ministros. Incluso del Rey y su entorno más íntimo. Es un escándalo. Lo es, por supuesto, si el espionaje corresponde a un plan deliberado del CESID, que vulnera claramente la ley. Pero lo es también si la decisión de realizar esas grabaciones, y luego de conservarlas y hacer pública su existencia, corresponde a la iniciativa individual de algún mando del CESID. Y sea por inspiración propia o ajena. En ambos casos es evidente una aterradora vulnerabilidad del Estado.

El CESID reconoce en su nota que durante años ha grabado sin autorización judicial infinidad de conversaciones telefónicas.

(Editorial "El País")

Que vaya el juez

Ahora, cuando el escándalo de las escuchas telefónicas parecía archivado, cuando incluso nos disponíamos a creer a Felipe González y aceptar que "la corrupción es cosa del pasado", salta la "cintateca" de nuestro inefable servicio estatal de espionaje, el CESID. Es, como siempre el "penúltimo" escándalo, el "penúltimo" asomo de las diversas formas de coacas de Estado, la "penúltima" piedra de asombro de este país. Y digo "penúltimos", porque todos estamos instalados en la sospecha, y sabemos que cualquier día, a cualquier hora, saltará el último. Siempre estamos a la espera del siguiente escándalo.

Se supone que un centro de investigación como el CESID tiene que utilizar muchos recursos, no siempre lícitos, para sus labores de información. Se supone también que su trabajo es constante, marcado por muchas sugerencias, y, por lo mismo, no siempre puede cumplir las previsiones legales de solicitud de autorización judicial. Pero lo conocido hasta ahora significa que ese fastuoso servicio se ha convertido en una forma innoble de penetración en vidas privadas, sin respeto de jerarquías, ni intimidades, ni siquiera derechos fundamentales de la persona.

(Fernando Onega "Ya")

EL QUIOSCO

El CESID y las escuchas telefónicas ilegales

Madrid/Barcelona (Efe).— El caso de las escuchas telefónicas del CESID fue una de las noticias que destacaron ayer en portada los diarios madrileños.

ABC titulaba: "La secretaria de González no sólo cobró uno sino varios cheques de fondos reservados, pero no recuerda su cuantía" y "Mario Conde golpea de nuevo".

DIARIO 16 decía: "Agentes del CESID filtraron a la prensa conversaciones del Rey", "Jordi Pujol estudia convocar elecciones en Cataluña para el 19 de noviembre" y "Un policía muerto y dos heridos en un motín de presos en Gijón".

EL MUNDO recogía en primera página: "Vargas ofrece su cabeza y la de Manglano mientras CiU obliga a Serra a dar la cara", "Serra tuvo información de las tensiones en el PSOE a través de las cintas del CESID" y "La secretaria de González compró un piso escriturado en 100 millones".

"El fiscal promueve acciones penales por el escándalo del espionaje del CESID", "Dimite otro consejero de Pujol, acusado de corrupción", "Un policía asesinado por un preso muy peligroso", "Los serbios liberan a 130 'casos azules'" y "Un rastro de helio en el espacio confirma la teoría del Big Bang", fueron titulares de EL PAÍS.

YA incluyó en portada: "Preocupación en la Casa Real por las escuchas del CESID", "La UE expedienta a España por ayudas ilegales a la empresa Seat", "El Gobierno Ruiz-Ga-



El ministro García Vargas, en la imagen junto al Rey, ha tenido que dar explicaciones por las grabaciones.

llardón desconcierta al Partido Popular" y "Los médicos recurren al Defensor del Pueblo".

ABC opinaba en uno de sus editoriales que "si conservase un adarme de ética política, el señor González habría presentado ya su dimisión al Rey" ya que "en ninguna democracia sería posible permanecer en su puesto quien ha espiado en contra de la Ley".

DIARIO 16 resaltaba que los datos de inflación del pasado mes de mayo dan un respiro "a

la peligrosa dinámica inflacionista que registra la economía española" aunque explica que el peligro de que la fase expansiva del ciclo reavive las tensiones inflacionistas ante la ausencia de reformas indispensables "sigue todavía en pie".

EL MUNDO consideraba que el PSOE debería reaccionar ante el caso de las escuchas telefónicas del CESID ya que demuestran que sus debates internos han estado falsificados pues "la viola-

ción de la confidencialidad de las conversaciones de unos y otros permitía al vicepresidente — y al presidente, por ende — saber qué pensaban, qué pretendían y cómo iban a actuar sus rivales".

EL PAÍS se refirió en sus páginas editoriales a la "aterradora vulnerabilidad del Estado" que se ha puesto de manifiesto con las escuchas del CESID y afirmó que el director de este organismo tenía que haber dimitido ya.

Agregaba: "Ya está bien de gobernantes que miran hacia otro lado y hacen como que no se enteran mientras suceden ante sus ojos hechos tan graves".

YA, además de pedir responsabilidades políticas, expresaba su preocupación por el "problema de Estado" que se ha revelado con el asunto de las escuchas e indica que estamos ante "un capítulo negro de la historia de España y de su democracia".

Prensa de Barcelona

Las escuchas del CESID, la reacción que ha provocado en La Zarzuela el hecho de que el Rey Juan Carlos haya sido espiado y la dimisión del conseller Jaume Roma fueron los temas destacados en portada por los rotativos barceloneses en sus ediciones de ayer.

LA VANGUARDIA titulaba en portada "García Vargas se contradice sobre las escuchas del CESID", "Preocupación y asombro en La Zarzuela al verse afectado el propio Rey" y "El caso del chalet fuerza la dimisión de Roma".

En su editorial titulado "ni servicios ni secretos" afirmaba que "existe, en el mejor de los casos, un error de servicio y un error de la tutela política de ese servicio. Y eso obliga a que el Gobierno proporcione explicaciones rápidas y veraces sobre lo que ha sucedido... En este sentido es censurable que el presidente del Gobierno se haya escudado en su mayoría para no comparecer ante el Congreso en un asunto de tal gravedad".

LA POLITICA DEL CONSISTORIO

Uno de los proyectos que quiere abordar de manera más inmediata, Ramón Escobar —que cuenta con mayoría absoluta para salir elegido alcalde en el pleno de constitución de la corporación del próximo sábado— es el de la construcción de un aparcamiento subterráneo en El Salón, lo que no pudo conseguir en la pasada legislatura ya que el PP no contó con el suficiente apoyo del resto de los grupos. No obstante parece que algo ha cambiado del original proyecto y es que, ahora, se quiere dejar intacta la superficie del paseo y sólo se trabajará en las laderas, donde se pretenden ubicar cinco plantas de estacionamientos.



Ramón Escobar tiene la mayoría suficiente como para salir elegido alcalde el próximo sábado. JUAN MARTIN

El alcalde quiere privatizar la gestión del agua y terminar el planeamiento especial

El futuro aparcamiento subterráneo se limitará a las laderas del Paseo del Salón

AURELIO MARTIN

Ramón Escobar, que cuenta con quince de los veinticinco concejales, una mayoría más que holgada para sacar adelante sus proyectos, lo que le resultó más complicado en el pasado mandato, ha explicado en unas declaraciones a este periódico los primeros proyectos que quiere poner en marcha después de que, con toda probabilidad, resulte elegido alcalde en la sesión de constitución de la corporación municipal, el próximo sábado.

"Quiero sacar adelante de forma inmediata —afirmó— los planes especiales que tenemos en marcha, prácticamente terminados, el aparcamiento del Paseo del Salón y la privatización de la gestión del servicio de abastecimiento de agua".

Asimismo apostó por la rápida adjudicación del servicio de limpieza y recogida de basuras y una nueva organización de la oficina de urbanismo, con el fin de dar una mayor agilidad a la gestión.

Escobar está convencido de que el aparcamiento del Paseo del Salón, aparte del que se construye en la avenida de Fernández Ladreda, es básico para ir restringiendo el tráfico en el recinto amurallado. Este asunto, que ya lo llevó en su programa electoral de hace cuatro años, parece como una obsesión para el alcalde de la capital que surge de las elecciones municipales del pasado 28 de mayo.

Sin embargo parece que algo ha cambiado y que, inicialmente, no se quiere desmantelar la superficie del paseo, arreglada en el mandato que ahora acaba, sino que la obra se limitará sólo a las laderas.

Según Escobar, "la intención es hacerlo en el talud, que no estorbe en el funcionamiento del Parque del Salón". La idea es que cuente con cinco plantas de altura, la más baja destinada a autocares, para facilitar la entrada de los turistas al casco antiguo, y el resto a turismos.

Sobre la terminación del planeamiento urbanístico, Escobar compartió algunas de las críticas en cuanto a la lentitud de su tramitación que recientemente han realizado los arquitectos.

Exposición de planes

Sin embargo, negó que se hubiera hecho de espaldas a los ciudadanos y a los sectores implicados "porque ha habido exposiciones al público y, como el plan especial de San Lorenzo que, después de aprobarse inicialmente, se ha vuelto a estudiar, o los de los barrios incorporados a Segovia, que ha habido un inicio de aprobación y luego se han modificado prácticamente en su totalidad, contando con las juntas y las asociaciones vecinales".

Para Ramón Escobar "el problema viene derivado porque el desarrollo del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) viene determinado por nueve planes especiales, lo que es sumamente complicado para la ciudad al crearse islotes independientes entre unos barrios y otros, lo que no es positivo".

"El PGOU —añadió— tenía que haber ido a perfilar más todo lo que es el conjunto de la ciudad y dejar para planes especiales algunas áreas muy concretas, como el recinto histórico y el barrio de El Salvador y con el



El aparcamiento del Salón ha sido una obsesión para Escobar. JUAN MARTIN

resto para qué desarrollar planes especiales".

Aparte del tiempo que lleva el desarrollo del PGOU, Escobar achacó esta lentitud a la falta de una mayoría suficiente del PP en el pasado mandato, "pues para llegar a un consenso era complicado y es lo que nos ha retrasado todo esto".

Preguntado por la situación del concurso de adjudicación del servicio de limpieza viaria y recogida de basuras, al que se han presentado diez empresas, Escobar aseguró que "como alguien ha filtrado los informes de los técnicos y aparecen tres propuestas que en principio parece

que tienen más posibilidades y reúnen mejores condiciones, inmediatamente se dice que se ha adjudicado, pero tendrá que ser el pleno el que determine. No hay nada ni dicho ni hecho, porque no hay ningún compromiso y ningún acuerdo previo".

Sobre la reorganización de la oficina de urbanismo, declaró que se trata de "dar una mayor agilidad y una mayor responsabilidad a cada uno de los jefes de cada área para que sean responsables de cada sección, y que haya unas funciones concretas por parte de cada una de las secciones que no todos hagamos de todo".

Ordenanza de rehabilitación de edificios

A.M.

Otros de los asuntos que le corren prisa a Ramón Escobar, de acuerdo con lo que llevaba en su programa electoral —incluso en la campaña dijo que ya estaban hechos los modelos de impresos de solicitud— es la ayuda a la rehabilitación de edificios privados.

"A la vez que se hace un control con la nueva ordenanza de ruina en edificaciones del caso histórico y del resto de la ciudad, pues no se debe dejar que se caigan, —dijo— hacemos también otra de ayudas a la rehabilitación y conservación de lo que hay en la ciudad".

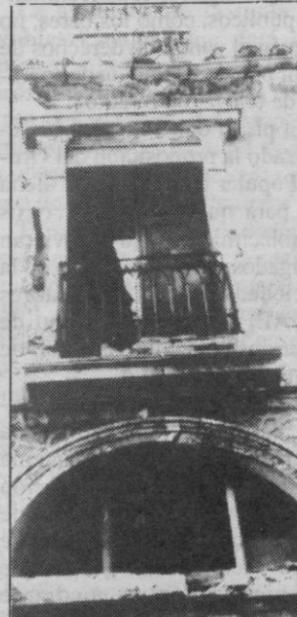
"Una ordenanza sin la otra no sería viable, sino que hay que combinarlas", matizó.

Ayudas

En la ordenanza de rehabilitación van previstas una serie de ayudas relacionadas según la utilidad y la función que se vaya a dar a cada uno de los edificios a conservar.

Se contemplarán muchos factores, como si se van a dedicar a vivienda en alquiler o en venta, quién lo promueve o si el edificio tiene inquilinos con rentas bajas... Las ayudas, desde un 10% pueden llegar a un máximo del 75%.

Escobar aseguró que "desde el Ayuntamiento se intentará hacer toda la gestión para que el promotor no tenga que molestarse más que en hacer la solicitud sino que se le proporcionen los proyectos, incluso la misma póliza de créditos lo más económico posible, para que el propietario sólo se tenga que molestar en firmar".



Hay que evitar la ruina. JUAN MARTIN

Su primer objetivo consistirá en incrementar la afiliación captando nuevos socios

La hostelería elige su independencia de la FES para trabajar por el sector

Los miembros de la ejecutiva de la Asociación de Industriales Hosteleros de Segovia (AIHS) ha mantenido durante estos días varias reuniones de trabajo para preparar su gestión fuera de la Federación Empresarial Segoviana (FES), que abandonará de forma definitiva a partir del próximo mes.

F. DESCALZO

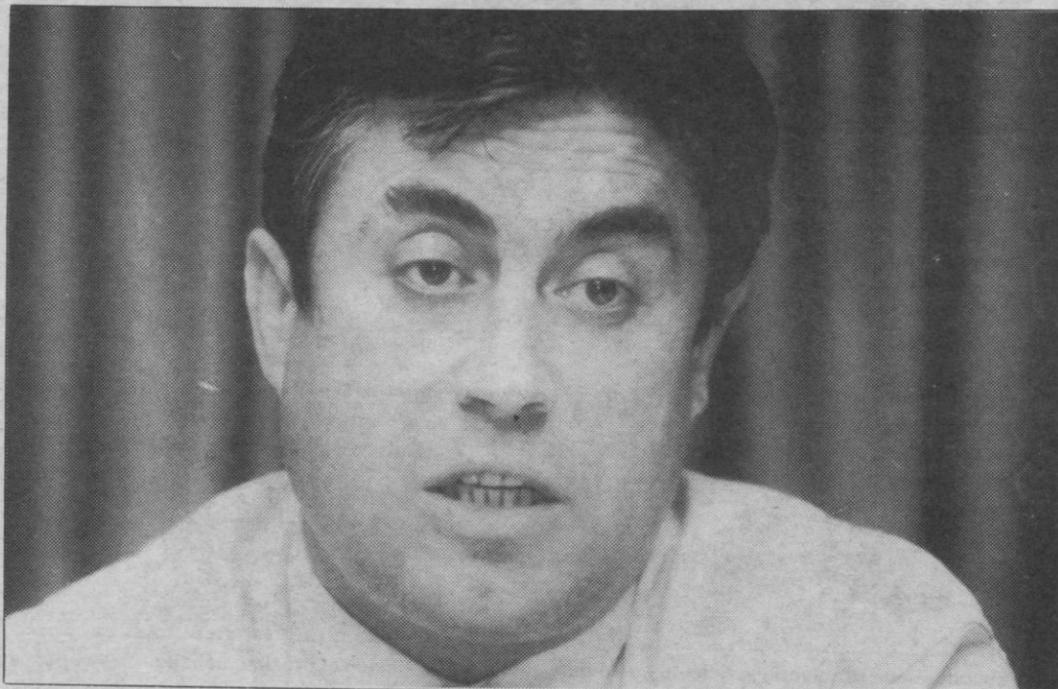
La junta directiva de AIHS se ha reunido estos días en la sede de la FES (a la que aún pertenecen a efectos económicos y administrativos) con vistas a seguir su gestión fuera de la Federación. "Hemos mantenido reuniones de trabajo en vías a una organización independiente", explicó su presidente, José Luis Guijarro.

Para ello, han desarrollado las posibilidades de organizarse para una autogestión, de manera que alquilarán un local, habiendo iniciado ya negociaciones y que "con bastantes posibilidades" se situará en un lugar céntrico de la ciudad.

Aparte de ello, piensan en contratar una secretaria que atienda las tareas administrativas, y los servicios de una asesoría jurídica y laboral.

Por todo ello los trabajos de la Ejecutiva se prolongarán hasta el próximo martes.

Así, desde el próximo día uno



La junta directiva de la AIHS comunicó su abandono de la FES el pasado 19 de mayo.

FERNANDO PEÑALOSA

de julio, "cuando tengamos nuestra propia sede, definirán más claramente cuáles son los programas de trabajo". De esta forma, con la llegada del próximo mes, se producirá el abandono efectivo de la patronal, pues mantiene pagada su cuota relativa al primer semestre, al haber sido liquidada pocos días antes de comunicar su cese, el pasado 19 de mayo.

Tal como ha detallado el presidente de los hosteleros, José

Luis Guijarro, su primer objetivo va a orientarse a captar nuevos socios, lo que pretenden hacer doblando el actual número de afiliados, que ronda los 350 empresarios, aunque en toda la provincia existen cerca de 1.500 hosteleros.

Baja afiliación

Por tal motivo, Guijarro considera que el índice de afiliación, que no llega al 30 por ciento según sus cifras, es realmente

bajo. Así, explica, "nuestro objetivo consiste en hacer cosas para que aquellos que no son socios tengan la inquietud de apuntarse en la agrupación."

De esta forma, la situación de FES permanece con tres sectores escindidos. Aparte de la hostelería (AIHS), queda fuera transporte (ASETRA), y está pendiente de la reincorporación de la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC), actualmente en negociaciones.



Angel Velasco considera que la hostelería "es siempre la pagana".

FERNANDO PEÑALOSA

rán posiblemente en la convocatoria que, con carácter urgente, han anunciado para la próxima semana, según le ha comunicado el presidente nacional, Pedro Galindo. "Se trata de defender al sector, porque nos trataron de 'comer el coco' con el Tratado de Berna", prosigue el representante de los hosteleros.

Además, se pregunta por qué en este país sólo se entiende como establecimiento público la hostelería, pues, a su juicio, deberían pagar por el mismo concepto peluquerías, taxis... "Y

tampoco nos contestan a nuestras peticiones sobre cuál es la cantidad que le llega al autor de esos 10.000 millones de pesetas que se recaudan de la hostelería española".

Para Velasco, los hosteleros tratan de defender el sector, además de a los autores, "pues tratamos que de que se aclare y se compruebe qué es lo que va destinado al autor. Porque, ¿dónde está lo que estamos pagando por conceptos que no son la televisión y la radio, y que la hostelería entiende que debe pagar?".

La Junta rechaza el mapa de la Red de Centros presentado por Educación

A. S.

La Delegación Territorial de la Junta en Segovia ha lanzado un comunicado oficial en el que desmiente tajantemente las afirmaciones del director provincial del Ministerio de Educación (MEC) cuando, durante la presentación del mapa educativo de la Red de Centros en la Comunidad Autónoma, manifestó que éste había sido consensuado entre el Ministerio y el Gobierno regional.

La Dirección General de Educación de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta señala que respecto al próximo curso 1995-96 las conversaciones mantenidas entre el MEC y el Gobierno regional se han limitado que el Ministerio proporcione a la Junta en octubre de 1994 una adscripción de centros de Primaria a los de Secundaria.

La Dirección General de Educación manifiesta al Ministerio que para hablar de una red de Centros habría que comenzar por Educación Primaria y seguir por Secundaria a la hora de diseñar la Red. Y detener la implantación adelantada de la Enseñanza Secundaria Obligatoria (ESO).

Estos supuestos —continúa la nota— no fueron aceptados. Sólo se comentó algo de las modalidades de nuevo Bachillerato y casi nada de la Formación Profesional.

La Junta aduce también que desde finales del año pasado y hasta el pasado 5 de junio, a convocatoria de la Consejería de Cultura, se reunió la Comisión Junta-MEC, el Ministerio ha diseñado el curso sin la mínima consulta a la Junta.

También explica que el 5 de junio se entregó una nueva Red de Centros a la Junta, elaborada desde el Ministerio. "No se tuvo información alguna sobre plantillas, servicios complementarios, pedagógicos de apoyo..."

"La Dirección General de Educación desea precisar que en la Red de Centros últimamente entregada por el Ministerio se cita la colaboración de la Comunidad en el diseño de este proyecto, lo cual es falso", asegura. "Parece que el MEC pretende aprovechar la entrega en octubre de 1994 de la citada adscripción de centros a la Junta, cuando éste no fue discutida".

Finalmente, anuncian que no descartan adoptar medidas concretas "puesto que desde el Ministerio se sigue utilizando al Gobierno regional para avalar su gestión, sin justificación alguna".

Posibles movilizaciones por el rechazo a la reforma de la Ley de Propiedad Intelectual

F. D.

El representante de Bares en la Federación Restaurantes, Cafeterías y Bares (FER), el segoviano Angel Velasco, ha mostrado su descontento ante el rechazo por parte del Congreso de una proposición no de ley del PP en la que se pedía la reforma de la Ley de Propiedad Intelectual para que algunos establecimientos públicos, como los bares, no paguen el canon de derechos de autor por la instalación de aparatos de televisión o radio.

El pleno del Congreso ha rechazado la proposición del Grupo Popular para reformar dicha ley para que los bares y otros establecimientos no estuvieran obligados a liquidar la tasa de la Sociedad General de Autores (SGAE) por el mero hecho de tener instalado un receptor de televisión o de radio.

La iniciativa del Grupo Popular, defendida por la diputada Elena García Alcañiz, mantenía que no es acto de comunicación pública la simple recepción de las emisiones o transmisiones de radio y televisión, a menos que el sujeto receptor, mediante cualquier otro instrumento, las vuelva a emitir o transmitir a una pluralidad de personas.

Todos los grupos parlamentarios, salvo el catalán, votaron en contra de tramitar la propuesta del Grupo Popular por entender que los derechos de autor son fundamentales para la supervivencia económica de los artistas.

Una representación de la Sociedad General de Autores (SGAE), encabezada por su presidente, el director de cine Manuel Gutiérrez Aragón, siguió el debate del pleno desde la tribuna del público. Pero también estuvieron presentes hosteleros, entre ellos Angel Velasco.

Entre los artistas que acudieron al Congreso estaban Miguel Ríos, Loquillo, Caco Senante, Sisa, El Gran Wyoming, Pedro Iturralde, Ana Diosdado, Manuel de la Calva y Ramoncín.

En la calle

Ante este rechazo, el sector hostelero no descarta que se puedan convocar movilizaciones u otro tipo de actos de protesta. "En este país se solucionan las cosas sacando la fuerza a la calle. La hostelería castellanoleonesa y la española queremos mantener conversaciones pero vemos que no se nos escucha", apunta Velasco.

Pero tales medidas se decidi-

PISCINAS
TODO EN MANTENIMIENTO
CLOROS - ALGICIDAS
FLOCULANTES - PH
ACCESORIOS

M. Rivilla
DISTRIBUCIONES

C/ Rancho, 21 ☎ 44 28 97

Los ediles de la Corporación saliente celebraron ayer el último pleno de la legislatura

La mayoría de los nuevos concejales han hecho ya una declaración de sus bienes

La mayoría de los nuevos concejales del Ayuntamiento de Segovia han entregado al secretario municipal una declaración de sus bienes tal y como les obliga ya desde hace dos legislaturas el reglamento orgánico del Consistorio.

JESUS MARTINEZ CALLE

Los nuevos ediles del Ayuntamiento de la capital deberán antes del próximo sábado presentar en el Consistorio una declaración sobre los bienes que en la actualidad poseen, documentos que, según el secretario municipal, Hipólito Moldes, tienen un "carácter secreto y privado para cualquier ciudadano, pero sí están al alcance del alcalde, la corporación o de las autoridades judiciales o administrativas que lo soliciten".

El presidente de la Corporación municipal, Ramón Escobar, quien aseguró haber presentado ya su declaración, "en números rojos por supuesto", manifestó no tener ningún problema para hacerla pública en cualquier momento y anunció incluso que la dará a conocer.

El alcalde considera que con medidas como ésta sí se puede evitar la corrupción, pues todo el mundo sabe con qué patrimonio entra cualquier persona a formar



La Corporación se despidió celebrando un pleno considerado de trámite.

PEÑALOSA

parte de una institución y con cuál se marcha, con independencia de que "haya podido ahorrar como cualquier otra familia".

La corporación saliente celebró ayer en la Diputación el último pleno de la legislatura, en una cita considerada de mero trámite y que sirvió exclusiva-

mente para que se aprobara el acta de la última reunión.

Sólo dos de los 25 concejales, Atilano Soto, quien se encontraba en el Puerto de Santa María, y Luis Rodrigo Carrasco, quien asistía a unas pruebas médicas, no estuvieron presentes en el mismo, tras el cual tuvo lugar una comida de hermandad en el

Mesón Mayor.

Para cerrar ese último pleno, el alcalde dirigió una palabras de agradecimiento a todos los ediles por "la colaboración estrecha" que le prestaron en todo momento, y siempre dentro de una gran "cordialidad y un sentido común aplicados de forma exquisita".

Ocho años debe ser el "plazo tope" para estar en el Consistorio

J.M.C.

La ya ex teniente alcalde del Ayuntamiento de Segovia, Fuencisla Calleja, y una de las 16 concejales que no seguirán en la nueva corporación, explicó que dos legislaturas deben ser el plazo tope para estar en el Consistorio.

La ex responsable del área de Bienestar Social aseguró marcharse con "la gran satisfacción del deber cumplido" y precisó que en esa parcela "hemos sobrepasado los objetivos que nos marcamos".

Por su parte, el ex portavoz centrista, Antonio Cámara, quien ha estado también dos legislaturas en el Ayuntamiento, señaló que se va "sin ningún tipo de nostalgia", puesto que las personas deben renovarse.

Insistió en que fuera también teniente alcalde del Consistorio en la necesidad de que el PP, a pesar de su mayoría absoluta, siga consensuando los temas con el resto de formaciones políticas.

Una persona muere en accidente de tráfico

A.S.

Santos Gallego González, de 52 años de edad y residente en la localidad de Hoyo de Pinares (Ávila), resultó muerto en un accidente de tráfico ocurrido a las 7.45 horas de hoy en el kilómetro 195 de la N-110 Soria-Plasencia.

El suceso tuvo lugar cuando el vehículo matrícula de Ávila 2861-E, al parecer una furgoneta, en la que viajaba como ocupante Santos se salió de la vía por la derecha, dentro del término municipal de Segovia en las proximidades de Tejadilla, cayendo por un desnivel.

En el mismo accidente resultaron heridos de gravedad el conductor del coche, Guillermo, de 47 años de edad, y otros dos ocupantes, Felipe, de 38 años, y José Luis, de 44, los tres hermanos del fallecido y como él naturales del municipio abulense de Hoyo de Pinares.

Al parecer, los cuatro pertenecían al gremio de la construcción y venían cada día a trabajar a Segovia.

En el transcurso de la asamblea ordinaria de la Junta de Nobles Linajes

Antonio Ruiz Hernando recibirá el próximo sábado la II medalla Vizconde de Altamira

A.S.

El actual vicedirector de la Academia de San Quirce y catedrático de Historia del Arte de la Escuela Superior de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Madrid, Antonio Ruiz Hernando, recibirá la II medalla Vizconde de Altamira en el transcurso de la asamblea ordinaria que la Junta de Nobles Linajes celebrará el próximo sábado en atención a su labor "en favor de la conservación del patrimonio histórico-artístico de Segovia, a su acreditada capacidad académica y a su probidad y desinterés personal en dichas tareas".

La citada distinción fue instituida en 1990 y se concede cada tres años en recuerdo de Luis Felipe de Peñalosa, vizconde de Altamira de Vivero, habiendo recaído en la primera edición en la persona de Manuela Villalpando por su dilatado trabajo como investigadora histórica.

Precisamente, Ruiz sucedió a Peñalosa como consejero provincial de Bellas Artes y, al igual que su maestro y amigo, es conservador del Alcázar.

Doctor de Historia del Arte en la Escuela Superior de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Madrid, el ahora premiado cuenta con varias obras publicadas acerca de la arquitectura e



El vicedirector de la Academia de San Quirce, Antonio Ruiz.

A.S.

historia de Segovia, sus monumentos y sus barrios.

Antonio Ruiz se muestra contrario a la elaboración de planes generales de ordenación urbana para ciudades como Segovia que son monumentos nacionales y que "es hermosa en sí misma", por lo que se debe dejar "cómo es, eso sí, preocupándonos por su cuidado y conservación".

Por el contrario, el historiador se muestra partidario de intervenciones puntuales y muy estu-

diadas, aunque también tiene claro que éstas no deben ser acometidas por los equipos políticos que gobiernan las instituciones, sino por un grupo multidisciplinar integrado por historiadores, arqueólogos, arquitectos, etc.

Ruiz considera también necesaria la rehabilitación de la Plaza Mayor como punto de partida para suprimir el tráfico de vehículos por el recinto amurallado "manteniendo la utilización de algunas calles para taxis, auto-

buses y los transportes necesarios, pero impidiendo el acceso del señor que coge su coche para subir a tomar un chato".

El doctor defendió la labor que realiza la Academia de Historia de San Quirce, que ha protagonizado diversas polémicas con las instituciones, y aseguró que sus protestas se producen después de un largo razonamiento.

Nuevos caballeros

La asamblea de la Junta de Nobles Linajes, que dará comienzo a la una de la tarde del próximo sábado en la sala de la casa del marqués del Arco, se iniciará, como es habitual, con la invocación al Espíritu Santo y la jura de los nuevos caballeros.

Tras la lectura y aprobación en su caso del acta de la sesión anterior, de la memoria anual de 1994, y de los presupuestos y cuentas anuales, se dará paso a los ruegos y preguntas y a la oración por nuestros difuntos.

En la segunda parte de la asamblea, se procederá a la entrega de la medalla Peñalosa a Antonio Ruiz, después de que el diputado decano, el marqués de Quintanar, Alfonso Gallego Chaves, dirija unas palabras a las presentes y se le dé la oportunidad al premiado de agradecer la entrega de la citada distinción.



Una de las protagonistas de la película, Najwa Nimry.

“Salto al vacío” se estrena hoy en los multicines Miró

ANDRÉS P. LLORENTE

“Una torpísima y abrupta tacada de cine salvaje, pero con la semilla del talento, el dolor y la originalidad bajo sus balbuceos. El filme es un castillo de naipes sobre el vacío, pero inexplicablemente se sostiene”. Con estas palabras saludaba el crítico Angel Fernández-Santos el paso de “Salto al vacío”, el pasado febrero, por el 45 Festival de Berlín.

Pues bien “Salto al vacío” es la película que hoy se estrena en Segovia con una serie de connotaciones especiales porque se da la circunstancia de que su productor, Enrique Fernández, es segoviano y tiene cierta ilusión por presentarnos, personalmente, la película a sus paisanos.

Así pues, previamente a la proyección de esta noche, parte del equipo dirigirá unas palabras al público concurrente que, dicho sea de paso, se espera sea numeroso porque la organización del acto ha querido facilitar el acceso de los espectadores mediante invitaciones e incluso el sorteo de entradas contando con la participación de los medios de comunicación de nuestra capital.

Por lo tanto hoy jueves, en los multicines Miró, los aficionados segovianos estamos convocados a dicho acto de presentación, a la propia proyección de “Salto al vacío” y posteriormente a una pequeña celebración en la que se podrán cambiar impresiones con los responsables del filme e incluso brindar con ellos por la

buena marcha de su carrera comercial.

“Salto al vacío”, que fue relativamente bien acogida en Berlín, es la primera película de otro joven director vasco, Daniel Calparsoro, quien inició el rodaje a la manera de cualquier otra producción independiente, es decir, con muy poco dinero pero supliendo sus carencias con mucho trabajo y con todo el coraje y la ilusión del mundo. Afortunadamente la participación final de Canal Plus y Televisión Española permitieron que su presupuesto se elevara a 90 millones, cantidad todavía raquítica si se compara con el coste actual de cualquier producción media española.

Peripecia vital

En ella se narra la peripecia vital de una muchacha de 20 años, Alex, que encarna — parece ser que espléndidamente — la también debutante Najwa Nimry, durante un día y medio en los más sórdidos paisajes de Ses-tao, donde antiguo florecía la importante industria de los Altos Hornos de Vizcaya y donde hoy sólo queda constancia de su ruina como les acontece, de alguna manera, a esa pandilla de desesperados personajes que protagonizan esta dura y violenta película.

Pero de todo ello, así como de la impresión que nos produzca este “Salto al vacío” de Calparsoro, hablaremos mañana después de haber visto la película.

Ante la próxima Conferencia Mundial sobre la Mujer, en Pekín

Juana Borrego destaca la lucha femenina en el ámbito mundial

La presidenta de la Federación Nacional de la Mujer Rural, Juana Borrego Izquierdo, señala la lucha mantenida por el sexo femenino en los cambios sociales. Para ella, Uno de los cambios sociales más visibles y reconocidos que se ha producido en la última década (1983-1993) en España es el que afecta a la situación y forma de vida de las mujeres.

A. S.

“Este cambio ha sido en gran parte impulsado por un contexto internacional y sobre todo ha sido generado por la lucha de las mujeres dentro y fuera de las instituciones, asegura”.

En el año 1946 Naciones Unidas, inició la creación de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer. En 1967 tuvo lugar la Declaración sobre la eliminación de la discriminación contra las mujeres.

En 1972, la Asamblea General de Naciones Unidas determinó que 1975 sería proclamado como “Año Internacional de la Mujer”.

En 1979, se celebra la convención para la eliminación de todas las formas de discriminación contra las mujeres. En 1990, el Consejo Económico y Social de Naciones Unidas aprueba una resolución para celebrar la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer en septiembre de 1995 en Beijing (China).

En 1993 se celebró en Viena la Conferencia Mundial sobre los Derechos Humanos, que reconoció por primera vez los derechos fundamentales.

En 1994 en El Cairo, se celebró la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo, donde reconoció la importancia del protagonismo de la mujer para el futuro de la humanidad y la consecución del desarrollo.

Durante los años 1993, 1994 y 1995, se han celebra-



A. S.

La diputada Juana Borrego.

do, tanto por las Naciones Unidas como por las organizaciones no gubernamentales, toda una serie de reuniones preparatorias que han tenido lugar en todas las regiones del mundo.

De todas ellas, nombro las llevadas a cabo en Toledo (en abril de 1994), en Viena (octubre de 1994) y, en Estrasburgo (en febrero de 1995) por ser las correspondientes a la región europea en la cual España está integrada y ha participado activamente.

IV Conferencia Mundial

La preparación de la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer implica la presentación de un documento, formado por una plataforma de acción.

Del 4 al 5 de septiembre de 1995 tendrá lugar en Beijing (China) la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer “Acción para la igualdad, el desarrollo y la paz”, cuya secretaria general será de la República Unida de Tanzania.

Como ya es habitual en las conferencias de las Naciones Unidas tendrá lugar un foro paralelo de organizaciones no gubernamentales que se cele-

brará durante los días 30 de agosto al 8 de septiembre.

El Foro de España ha sido organizado por un comité que estableció la Conferencia de Organizaciones No Gubernamentales y se ha encargado de coordinar consultas previas a la conferencia, coincidiendo con las preparatorias regionales de las Naciones Unidas.

La IV Conferencia Mundial sobre la Mujer de Beijing (China). Tiene la finalidad de examinar y evaluar el adelanto de la mujer desde 1985 en relación con los objetivos de las estrategias de Nairobi, orientadas hacia el futuro para el adelanto de la mujer hasta el año 2000, así como movilizar a mujeres y hombres, tanto a nivel de formulación de políticas como a nivel popular, con el fin de lograr esos objetivos.

En esta conferencia participarán los gobiernos y organizaciones gubernamentales, organizaciones no gubernamentales, representadas por expertos y expertas y asociaciones profesionales.

La Federación Nacional de la Mujer Rural forma parte de la Plataforma de Acción y del Comité Nacional, representando a más de 15.000 mujeres rurales.

Cada uno de los estados participantes en la IV conferencia tiene que elaborar un informe nacional, a instancias del Consejo Económico y social de Naciones Unidas, en que haga constar la situación de la mujer en su país y las bases de acción nacional encaminadas a hacer cumplir las resoluciones de la conferencia en el futuro.

La Federación Nacional de la Mujer Rural como organización no gubernamental recomendada por Naciones Unidas, acudirá a Pekín para representar a todas las mujeres rurales, solicitando para ellas la igualdad, el desarrollo y la paz.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO:

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____

DIRECCIÓN _____

POBLACIÓN _____

TELÉFONO _____ NIF _____

DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%). Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ANUNCIOS POR PALABRAS



LA SEÑORA

D^a Anastasia Alvarez Gómez

Falleció en Segovia el día 14 de junio de 1995

A los 77 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsoladas hijas, Pilar y María de los Angeles San Frutos Alvarez; hijos políticos, Angel Llorente y Jesús María Flores; nietos, hermanos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 15, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 16, a las 10,30 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.



EL 30 DE JUNIO TERMINA EL PLAN RENOVE II

LE AYUDAREMOS HASTA EL FIN



Aproveche. Venga a Citroën antes del 30 de Junio. Vamos a ayudarle añadiendo mucho más dinero a lo que ya le da el Gobierno por su coche usado. ¡Por ser usted!

Y, además, no tendrá que pagar la

primera cuota hasta dentro de cuatro meses y podrá disfrutar de la Financiación Especial Renove II.

No espere más. Si su coche está en las últimas, ésta es su última oportunidad.

**MUCHO MAS DINERO
HASTA EL 30 DE JUNIO
EN CITROËN**

CITROËN

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI

Es de otra galaxia este Sebastián Palomo Linares, quién toro raza y todo casta, milita en campos tan conflictivos como los del torero, ganadero de bravo y arte pictórico. Pero el Palomo Linares hombre, es personaje casi irrepetible.

PABLO PASTOR

— No exageres que no es para tanto. Eso sí, lo digo con todo orgullo y satisfacción: llevo treinta años como matador de toros y todavía se me enciende la sangre cuando cuajo un toro.

— ¿Por qué reapareciste? ¿Por dinero tal vez?

— Por instinto básico, por ambicionar los aplausos de la afición, por sentirme alguien válido, porque soy torero y, también por un dinero importante que a nadie le viene mal. Pero sobre todo, por buscarme a mí mismo en mi estado más puro. Yo soy ahora, a mis cuarenta y siete años, el mismo que fui siempre, aunque como torero aporté más regusto, más experiencia y más saber estar ante la cara del toro.

— Alguien me comentaba el otro día en Navas de Oro que hace una treintena de años o más, toreaste una novilla picada en esa población segoviana. Le recordé al aficionado el cartel, y ahora te lo recuerdo a ti, no sea que no puedas asociar ese festejo después de tantos años.

— Mira, el año exacto no me acuerdo, los novillos eran de un ganadero salmantino y el cartel lo formamos "El Includero", Riverita y yo.

— Sí señor. Yo fui testigo presencial de aquella importante novillada y amplió la reseña a novillos de Francisco Galache para la terna anunciada por ti. Lo que no determino muy bien, es si fue en 1963 o en el 64.

— De Palomo Linares se dice que vive como un señor feudal, incluso con servidumbre uniformada.

— Son cosas que a pocos debe interesar, pero no me importa decir que me gusta vivir bien, dentro de unas normas elementales y sin salirse de madre.

El torero de más raza, casta y argumentos irrefutables de los últimos tiempos

Palomo Linares, un desafío continuo a la vida y al toreo

"Lo de la famosa guerrilla pasó a la historia, porque ahora sigo otra dirección"



El Palomo Linares de los años noventa.

MADRIGAL

— Aquella década de los años sesenta, donde competíais toreros de la talla de Camino, El Viti, El Cordobés, Puerta, tú mismo y algunos otros de gran renombre y prestigio, ¿fue quizás la edad de oro del toreo?

— Entonces es posible que hubiera más cantidad y más calidad de toreros, pero cada época, cada tiempo tiene sus toreros importantes. Lo que sí quiero resaltar de entonces, es el hecho de que el toro tenía más movilidad, menos volumen que el actual, pero más agilidad.

— Y ahora, estás de nuevo galopando.

— Es cierto. Estuve en la década de los sesenta y ahora en la de los noventa.

— ¿Y en el siglo XXI?

— Hombre, aunque nunca se sabe, espero estar retirado pero para bien.

— ¿Toreas mejor que antes?

— Acaso toree más verticalmente ahora, pero es que antes, cuando tenía veinticinco años, la cintura influía positivamente en mi toreo.

— ¿Desafiaste a tu antiguo compañero de guerrilla Manuel Bénétez, para enfrentaros en algunas corridas?

— A él y a quién hizo falta. Cuando anuncié recientemente su reaparición, le hice un reto cariñoso, ya que me hubiera gustado formar cartel con él y con otros compañeros en corridas de mucho tirón, pero la mala suerte no le permitió seguir su incipiente aventura de los noventa.

— De zapatero a figura del toreo. ¿Lo sigues recordando?

— Yo jamás he renunciado a mis principios, a mi humilde condición y a mis años de lucha. Salí de Linares con veintiuna pesetas en el bolsillo, las que había ahorrado trabajando de zapatero, y con la cabeza llena de sueños toreros. Lo de Vista Alegre fue una oportunidad que supe aprovechar y desde aquel mágico momento, fui escalando posiciones y haciéndome un sitio en el toreo.

— Sólo firmaste un único contrato de apoderamiento en tu vida.

— Es cierto, lo hice únicamente con Domingo Dominguín y con los Lozano todo fue de palabra, como caballeros que so-

mos. Tengo que afirmar que Domingo Dominguín fue el taurino con más visión de todos cuantos conocí. Humano hasta límites inverosímiles.

— Los toros sueltos que has lidiado en Las Ventas, han sido de lo mejor de San Isidro.

— Cierto. Eso me llena de orgullo, pero me hubiera gustado lidiar una corrida completa. Afortunadamente, la ganadería me funciona muy bien y puedo entrar dentro de poco tiempo en el grupo de ganaderos de élite.

— ¿Añoras la plaza de toros de Segovia?

— Como propietario no, aunque reconozco que la influencia que ha tenido Gustavo Postigo, ha sido decisiva para que esta bonita plaza recobre una dimensión importante que tuvo hace muchos años. A nivel de torero, sí que la añoro y me gustaría mucho y me motivaría más, poder entrar en uno de sus importantes carteles.

— Sebastián, se supone que eres feliz totalmente, pues tienes todo para sentirte plenamente realizado.

— No me quejo en absoluto, estaría bueno. Tengo una familia maravillosa, bienestar económico y hago lo que más me gusta en el mundo: torear.

— Y pintar, algo que se te da bastante bien.

— Y pintar. He expuesto en varias galerías de arte importantes y con enorme éxito.

— ¿Vendrás a Segovia a presenciar su feria taurina?

— Vendré si mis obligaciones toreras me lo permiten. Segovia es una ciudad especial para mí, donde me siento a gusto y entre verdaderos amigos. Envío un saludo muy cariñoso a todos los segovianos.

LAS PEÑAS TAURINAS SE DIVIERTEN

Lo hacen de la manera más propia y lógica, celebrando fiestas campero-taurinas en ganaderías de bravo. Ahora, el turno es para "El Espontáneo" que el próximo domingo en Peñatella, gozará de un encuentro con tentadero a cargo de Emilio de Frutos y Gonzalo Hernando y el consabido almuerzo de confraternidad.

Por su parte, los de la Peña "Victoriano de la Serna", también se citan en Peñatella, pero por partida doble. Los días 25 y 28 de junio, sendas y respectivas fiestas con el correspondiente tentadero y la consabida comida de hermanamiento.

LA ESCUELA TAURINA PROVINCIAL

Prosiguen las clases, viernes, sábados y domingos. Ha aumentado el número de alumnos y continúa aumentando, pues es un hecho que la escuela acogerá

a aquellos chavales con espíritu aventurero, bien entendido el término, porque sabido es que el ser torero o querer serlo, es una incierta pero hermosa aventura.

A las ya estipuladas becerradas los días 2 de julio y posiblemente 10 de septiembre, en El Espinar y Segovia capital, respectivamente, se sumen otras fechas en diferentes plazas de la provincia, para montar becerradas con los alumnos de la escuela provincial.

FESTEJOS DE LOS NOVILLEROS SEGOVIANOS

Domingo, 14, Valdestillas, Emilio de Frutos torea en festejo mixto con picadores. Astados de Jumillano para el rejoneador y los novilleros "El Cid" y el de navalmanzano. Lo hará tres se-

EL ALBERO

PABLO PASTOR

manas después en Martín Muñoz de las Posadas, en festejo similar, con reses de Jumillano y con un rejoneador y otro novillero.

Oscar González actúa en Villamanta el domingo 21 y el 11 en Navas de Oro, en sendas novilladas picadas. La segoviana con "El Trueno" y Alvaro de la Calle con novillos utreros de María Luisa Paniagua.

El rejoneador César de la Fuente está cumpliendo una temporada triunfal. Ocupa lugar de privilegio en el cartel escalar, toreando en plazas importantes y con las figuras de la especialidad. Torea el domingo 14 en Lunel (Francia), el 15 en Casas de Benítez, el 26 en El Molar, el 28 en San Fernando de Henares y el 16 de julio en Las Ventas de Madrid. Ildefonso Ca-

brera su apoderado, le tiene contratadas más de treinta corridas, por lo que es fácil colegir que 1995 será el año de la suma consagración del gran rejoneador segoviano.

REACCIONES A LOS FESTEJOS DE LA FERIA DE SAN PEDRO

Al saberse la conformación de los carteles de la próxima feria taurina de San Pedro ciudad de Segovia, la reacción más o menos pública y generalizada, no se hizo esperar. Privó la sorpresa, la admiración y la ilusión por parte de los aficionados segovianos que, a no dudar, llenarán la plaza en fechas tan apropiadas como las del día de San Juan y San Pedro, respectivamente. Pero donde ha causado mayor impacto, ha sido en el exterior geográ-

fico segoviano. Madrid, Avila, Valladolid y Salamanca, por lo que a mí se refiere, me ha sido concedido el honor de constituirme en portador de gratificantes manifestaciones de complacencia y respeto por parte de aficionados y profesionales taurinos.

Se especula con el día más interesante y si en uno o en ambos, se logrará poner el cartel de "no hay billetes". Por lógica, deberían ser los días 24 y 29 históricos en el devenir taurino segoviano, primero con el famoso y ansiado primerero y después con tardes de gloria torera a cargo de los seis diestros que configuran los dos festejos programados.

ALFREDO GOMEZ TOREA EL SABADO DIA 17 EN MALPARTIDA

El diestro segoviano Alfredo Gómez, formando terna con Alberto Manuel y César Orero, actúa el sábado día 17 en Malpartida Cáceres, con novillos de Jara del Retamar.

FUENTEPELAYO

Siete niños tomaron la primera comunión

JESUS OLMOS DELGADO

Siete niños hicieron la primera comunión este año en nuestra parroquia, cuatro varones y tres mujeres. El lugar la iglesia principal, Santa María la Mayor, adecuadamente preparado y adornado con flores el presbiterio para el momento.

Solemne la celebración de la eucaristía, con el encanto que el acto además le dan los niños con sus trajes y vestidos adecuados para este hecho, grandioso y primordial en su vida, que nos hace recordar a nosotros los mayores cuando en este mismo caso fuimos protagonistas, y la bondad y entusiasmo que se ve en ellos.

Nuestro cura párroco, Angel-Miguel Alonso Arranz, en su homilía expuso los conceptos propios de la celebración y exhortó a los pequeños a la bondad siempre y a seguir a Jesús.

Los niños debidamente preparados, pero irradiando voluntad y decisión leyeron las correspondientes epístolas y las peticiones y ofrecimientos y al comulgar fueron acompañados por sus padres, momento importante de unión y compenetración familiar.

Procesión de los comulgantes

Acabada la misa tuvo lugar, según es tradición, una pequeña procesión de los comulgantes, portando en andas al Niño de la Bola al son del canto propio de este acto.

Cabe destacar, como digo, lo bien preparados que iban los niños de primera comunión y ello, cómo no, han tenido parte principal, tanto nuestro cura párroco como sus catequistas, M^a del Carmen Santos y Ana-Belén Pastor y en el aspecto social, aunque ahora se le dé un carácter de mayor protocolo y en algunos ajeno a lo religioso, siempre es punto de encuentro y compenetración de las familias y algo quedará, hasta aquellos que no lo sienten mucho, del sentido cristiano de este acto de la primera comunión.

VALSECA

Una fiesta religiosa refrendada por su cofradía, fundada en el año 1904

Tradición y devoción para conmemorar la festividad de San Antonio de Padua

Tradición, devoción y hermanamiento, son tres connotaciones que se dan cada año en la celebración de la festividad de San Antonio de Padua en Valseca, una fiesta religiosa refrendada por su cofradía, fundada en el año 1904.

ALVARO PINELA

Para congregar el mayor número de personas allegadas a la localidad y a la fidelidad del santo, no siempre se celebra el día 13 de junio, señalando su día bien adelantándolo o atrasándolo al fin de semana elegido, este año el pasado sábado día 10.

La noche anterior es costumbre casi centenaria que los mozos coloquen de madrugada la "enramada" en la puerta de la casa de los mayordomos de ese año y en el pórtico de entrada a la iglesia, quedando así adornadas.

para la ocasión todo está preparado, el mayordomo mayor, Luciano de Andrés y el secretario, Domingo Agudo, días antes han ultimado los detalles para que todo esté a punto, su largo periodo al frente de la cofradía es reconocido por su sobriedad y buen hacer por todo el hermanamiento.

El pasacalles de la orquesta abrió la mañana del sábado, con la posterior recepción a los mayordomos de este año, Pablo y Alvaro, portando sus respectivos cetros fueron acompañados al son musical hasta la entrada de la iglesia, donde se ofició la santa misa en honor al santo, a cargo del párroco local, Isidro Marazuela. Después, en el salón del Ayuntamiento, la cofradía ofreció a todos los hermanos el tradicional refresco junto con las diferentes consignas y oraciones religiosas, es típico del momento la limonada y la bollería local, especialmente las rosquillas.

Ya por la tarde, entre el rui-



Los cofrades bailan delante de la imagen del santo durante un momento de la procesión.



La "carrera popular" partió desde la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción.

do de los cohetes y la armonía musical con el baile de la jota castellana a la imagen de San Antonio, partió la "carrera popular" desde la iglesia Ntra. Sra. de la Asunción, con la carroza que llevaba la imagen del infitrión con el recorrido de su imagen por las calles del pue-

blo, en el regreso al templo fueron subastados los cuatro cordones de la carroza entre el público de la procesión y ya dentro del templo, el momento culminante, la elevación o subida a su trono que fue saldada en 40.000 ptas.

La santa misa del domingo

en recuerdo a todos los difuntos de la cofradía y el cabildo oficiado ya por la tarde, con la respectiva cesión de cetros a los mayordomos del próximo año, cerró el 91 aniversario de la Cofradía de San Antonio, en la actualidad compuesta por 90 cofrades.

INSALUD
SEGOVIA
COMPLEJO HOSPITALARIO DE SEGOVIA
CONCURSO PUBLICO 7/95
Facemulsificador y Microscopio Quirúrgico.
13.100.000 Ptas. Máximo.
Para mayor información contactar con:
Serv. Suministros HOSPITAL GENERAL
Teléfono directo: 921 / 41 92 08

1x2
APUESTAS DEPORTIVAS
Bono Loto
Abónese a ganar
Lotería Primitiva
Jueves y Sábados
Cambia tu vida para toda la vida

EXPRESION DE GRATITUD
La familia de **D. Mariano Martín Alonso**
(q.e.p.d.)
Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

INSALUD
SEGOVIA
COMPLEJO HOSPITALARIO DE SEGOVIA
CONCURSO PUBLICO 5/95
Mesas de Quirófano y Lámparas de Quirófano.
18.700.000 Ptas. Máximo.
Para mayor información contactar con:
Serv. Suministros HOSPITAL GENERAL
Teléfono directo: 921 / 41 92 08

NOPTURNE, S.A.
El Administrador único de la entidad, convoca Junta General Ordinaria, a celebrar en el domicilio social, sito en Travesía Escuderos, 2, de Segovia, el día 29 de Junio, a las 10,00 horas, en primera convocatoria y el día 30 de Junio, en el mismo lugar y hora, en segunda convocatoria, con el siguiente ORDEN DEL DIA:
1º.— Examen y aprobación, si procede, de las cuentas anuales del ejercicio del 94. Informe de gestión y propuesta de aplicación del resultado.
2º.— Ruegos y Preguntas.
3º.— Lectura y aprobación, si procede, del acta de la Junta.
A partir de esta convocatoria, se pone a disposición de los accionistas y en el domicilio social, la documentación que ha de ser sometida a la aprobación de la Junta o solicitar el envío gratuito de la misma.
Segovia, a 30 de Mayo de 1995.
El Administrador único.— 15.835



VILLA DE CUELLAR

La iglesia de La Cuesta, declarada Bien de Interés Cultural

S.G.

En la última sesión celebrada por la Comisión de Gobierno, el alcalde dio a conocer oficialmente a los miembros de este órgano de gobierno municipal el decreto 94/1995 de la Consejería de Cultura y Turismo, por el que se declara Bien de Interés Cultural con categoría de Monumento la iglesia de Santa María de la Cuesta.

Este expediente de declaración fue iniciado en 1982 por la Dirección General de Bellas Artes y desde entonces estaba prácticamente paralizado. La iglesia está documentada por primera vez el año 1190. Con esta declaración Cuéllar cuenta con siete edificios o construcciones declarados oficialmente monumentos.

Voluntariado social en la residencia de ancianos "El Alamillo"

S.G.

La sección local de la asociación cristiana de Cáritas ofrece la posibilidad de trabajar voluntariamente en la residencia de ancianos El Alamillo que esta organización mantiene en Cuéllar.

La misión de estos voluntarios es muy variada, colaborando en diversas actividades que se realizan en la residencia. Las personas interesadas en participar en este servicio voluntario pueden obtener información en el despacho parroquial de 11 a 13,30 horas a lo largo de la semana.

Lea



EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Siete de los ocho integrantes del grupo, durante la inauguración de la muestra itinerante.

A.S.

El colectivo de pintores presenta un total de 32 obras

El grupo "Aqua" expone sus obras en la sala Cronista Herrera

Durante un período de dos semanas ocho pintores segovianos agrupados en el colectivo "Aqua" exponen parte de su última obra en la sala de exposiciones del centro cultural Cronista Herrera, obra Social de Caja Segovia. Este colectivo artístico, unido por la idea de difundir y perfeccionar la pintura que tiene como base el agua (acuarela, temple, gouache), ofrece a la contemplación del público un total de 32 obras con temas segovianos, tanto de la capital como de varios pueblos de la provincia.

S. GUIJARRO

El grupo "Aqua" está formado por José Orcajo, Faustino Román, Frutos Casado de Lucas, José María Heredero, Antonio Regidor, Luis Rivero, Pedro Manzanos, Luis Labrador y Antonio Román. Todos participan en esta exposición, excepto Antonio Román.

Las obras que pueden contemplarse en el centro Cronista Herrera tienen como denominador común la técnica de la acuarela y una calidad contrastada de sus autores en esta difícil modalidad pictórica. Junto a unos elementos básicos comunes a todas las obras, cada autor mantiene su propia personalidad en el uso de la temática y en los temas reflejados.

José Orcajo presenta cuatro obras eligiendo como temas varios paisajes segovianos y cuatro de los arcos que se conservan de las murallas de Cuéllar, los de Santiago, San Basilio, San Andrés y San Martín.

Faustino Román también cuelga en la sala cuatro obras

en las que recoge su visión personal del taller que el grupo "Aqua" mantiene en Segovia, y la capilla del antiguo hospital de La Magdalena de Cuéllar.

Casado de Lucas ofrece a la contemplación de los aficionados a la pintura diversos paisajes urbanos, y José María Heredero plasma en el papel con sus acuarelas varios rincones de Sepúlveda, Cuéllar y Segovia.

Antonio Regidor presenta cuatro obras de paisajes urbanos segovianos, valle del Clamores y una imagen del castillo de Cuéllar desde el parque Huerta del Duque. Luis Rivero usa la acuarela para reflejar varias imágenes de pueblos de la provincia y una vista de la ciudad de Segovia con dos de sus principales monumentos, Catedral y Alcázar.

Pedro Manzanos cuelga tres obras con temas diversos, la Calle Real de Segovia desde el Azoguejo, un colorista paisaje de amapolas, y uno de los ángulos más atractivos del castillo cuellarano como es el del torreón sureste.

Por último Luis Labrador presenta cuatro obras en las que plasma también con técnica de acuarela el arco de San Basilio, Alcázar, ermita de San Frutos y la plaza del típico barrio de San Lorenzo.

Exposición itinerante

Esta exposición del grupo "Aqua" está patrocinada por Caja Segovia y tras ser presentada en la sala Cronista Herrera de Cuéllar continuará un periplo por diversos centros culturales y familiares que la entidad de ahorro tiene en la provincia.

En el centro de Santa María de Nieva estará expuesta del 11 al 18 de agosto, en el centro familiar de Sacramenia del 18 al 27 de agosto, y en el centro cultural de Carbonero el Mayor del 1 a 8 de septiembre.

El grupo "Aqua", fundado en 1985, tiene como objetivos potenciar y fomentar la "pintura al agua" a través de exposiciones, conferencias y proyecciones por toda la geografía nacional y mediante la creación de una escuela en Segovia el año 1986. En la actualidad esta escuela cuenta con 40 alumnos.

Al margen de la labor colectiva, cada uno de los siete fundadores del grupo desarrolla su propia trayectoria individual en diversas actividades artísticas. Exposiciones en España y Portugal o obras en colecciones de Estados Unidos.

Alumnos del colegio público San Gil visitaron varias iglesias

S.G.

Un grupo de alumnos de cuarto y quinto curso del colegio público San Gil acompañado por las profesoras Pura Senovilla e Irene Domingo ha realizado durante dos jornadas sendas rutas turísticas por la población para visitar las principales iglesias, entre ellas todas las que están declaradas monumentos nacionales.

Esta actividad tiene como uno de sus objetivos primordiales el conocimiento por parte de los niños de la riqueza patrimonial de su pueblo y la creación de actitudes positivas para valorar este patrimonio.

Estas rutas dieron comienzo el pasado día siete con la visita a las iglesias mudéjares de San Andrés, San Martín y San Esteban.

Las visitas se han realizado durante el horario escolar de mañana y el grupo ha estado acompañado por un guía turístico puesto a disposición del centro escolar por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento.

El Salvador y San Pedro

Esta actividad formativa concluyó ayer con la visita a la iglesia de Santa María de la Cuesta, El Salvador y a la iglesia de San Pedro.

Durante estas jornadas los escolares, además de recorrer las principales dependencias de las iglesias, recibieron una información básica sobre los templos en general (orientación, época de construcción, destino actual) y un mínimo vocabulario como torre, naves, ábsides y retablos.

En la iglesia de Santa María de la Cuesta, declarada por la Junta de Castilla y León Bien de Interés Cultural, con categoría de monumento, los escolares visitaron la zona donde están plantados los olivos.

Los escolares del colegio público de la localidad, también presenciaron desde el coro el funcionamiento del antiguo órgano, participando en el proceso de llenado de aire de sus fuelles.

SE PRECISA

Diseñador-Maquetista

Entorno Macintosh.

Dominio programas específicos.

Experiencia probada.

Mandar Curriculum y expectativas económicas al Apdo. Correos 307. 40001 Segovia.

La declaración de Picos de Europa como parque será recurrida

Valladolid. (Ical).— La Junta de Castilla y León estudia presentar un recurso de inconstitucionalidad contra la ley de declaración del parque nacional de Picos de Europa, aprobada en el Congreso de los diputados el pasado 23 de febrero, según manifestó ayer el director general del Medio Natural, Pedro Llorente.

El Ejecutivo regional presentó en julio de 1994 un recurso de inconstitucionalidad contra el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales (PORN) de ese espacio —recurso que aún está pendiente— por entender que la Administración central invade competencias que ya han sido transferidas a la Junta. Los municipios leoneses de Posada de Valdeón y Oseja de Sajambre están incluidos en el parque nacional y podrían estar sujetos a las normas aplicables en ese territorio en lugar de las correspondientes a la comunidad autónoma de Castilla y León.

Llorente participó ayer en Madrid en una reunión con el director del ICONA, Fernando Estrado, y los responsables de Medio Ambiente de Asturias y Cantabria en la que se acordó que las cuatro administraciones colaboren en la redacción del plan rector de uso y gestión del parque, el documento que regula las actividades prohibidas y permitidas en ese espacio protegido.

En la elaboración de ese documento las comunidades autónomas y el ICONA deberán seguir las líneas trazadas en el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales que, según Llorente, no están claramente definidas.

En Segovia, 39 localidades podrían beneficiarse de las ayudas

El mapa de la sequía incluye 551 pueblos de ocho provincias

La Dirección General de Agricultura de la Junta ha elaborado un mapa de la sequía en el que incluye 551 municipios de ocho provincias (Burgos es la única excluida) como posibles receptores de ayudas para paliar los daños de la sequía, ya que las pérdidas en cosechas de cereales superan el 50 por ciento. En la provincia de Segovia podrían beneficiarse unos 39 pueblos.

Valladolid. (Ical).— El documento fue presentado ayer a las organizaciones agrarias en la reunión de la Mesa Regional de la Sequía para que en el plazo de dos días aporten sus alegaciones. Tanto Asaja como COAG y UPA han anunciado que ampliarán ese listado porque "la Junta se ha quedado muy corta".

El director general de Agricultura, Oscar Reguera, declaró tras la reunión con las organizaciones agrarias que la superficie evaluada por los técnicos de la Consejería fue de 684.000 hectáreas, de las que 400.000 podrán recibir las ayudas previstas por el Ministerio de Agricultura para paliar la pérdida de rentas de los agricultores. La Junta de Castilla y León "complementará esas medidas ya que existe un compromiso político del consejero", reiteró Reguera.

Las provincias más afectadas por la falta de agua son, según el documento de la Junta, Zamora (con 165 municipios incluidos en el mapa), Salamanca (con 121 pueblos) y Avila (69). En León son 52 los municipios con pérdidas superiores al 50 por ciento en la cosecha de cereales, en Valladolid 49, en Palencia 50, en Segovia 39 y en Soria 6.

Los representantes de las

organizaciones agrarias coincidieron en exigir la inclusión de más municipios entre los posibles beneficiarios de las ayudas. El presidente regional de Asaja, Manuel Sanz Gil, adelantó que su organización "ampliara ese listado porque le faltan bastantes pueblos, pero al menos ya tenemos un documento, algo que venimos reclamando desde hace tiempo".

El coordinador provincial de COAG en Valladolid, Alberto Duque, manifestó que "es necesario concretar aún más el mapa de zonas afectadas" y criticó el carácter municipal del listado al considerar que debería haberse realizado por comarcas, como en el caso de los daños en pastos. Duque añadió que esa clasificación no es justa porque utiliza como base el Plan de Regionalización Productiva "que tampoco es justo".

Zonas de pastos

El secretario regional de la Unión de Pequeños Agricultores (UPA), Julio López, criticó especialmente la relación de zonas de pastos susceptibles de recibir ayudas "porque se han quedado fuera áreas que no tienen pastos. Ahí se ve que ni la Consejería ni la Administración central tienen



Oscar Reguera. ARCHIVO

voluntad política de solucionar este asunto, supongo que porque podría dispararse el presupuesto, pero eso no son razones". En cuanto a las movilizaciones anunciadas por COAG y UPA, el dirigente de Asaja declaró que su organización esperará hasta conocer todos los datos para decidir qué actuaciones pone en marcha, "otros en cambio se han movilizizado con demasiada prisa".

El director general de Agricultura calificó el trabajo de evaluación de daños como "riguroso y exhaustivo pese a que la situación es muy irregular en la Comunidad Autónoma".

UPL expulsa a dos concejales que apoyaron a un candidato del PP

León. (Ical).—El comité ejecutivo de la Unión del Pueblo Leonés ha decidido expulsar a sus dos concejales electos en San Andrés del Rabanedo, Eduardo García Carmona y José Fernández Robles, quienes darán su voto al candidato del Partido Popular a la Alcaldía de este municipio leonés, en contra de las recomendaciones de la agrupación leonesista.

En un breve comunicado, la dirección de la UPL señala que esta decisión se debe "al incumplimiento palmario" del acuerdo tomado en una reunión la pasada semana, en la que se ordenó a los dos ediles que se abstuvieran en la votación del nuevo alcalde.

Desoyendo el mandato del partido, Carmona y Robles suscribieron hace unos días un pacto por toda la legislatura que permitirá al candidato del Partido Popular, Manuel González Velasco, acceder a la Alcaldía a pesar de no ser la lista más votada.

Intoxicación social

A cambio de su apoyo, Eduardo García Carmona ocupará la tenencia de alcaldía, mientras que José Fernández Robles se hará cargo de la Concejalía de Urbanismo.

Los dos concejales justificaron su actitud mediante una nota pública en la que aseguraban que "si votásemos en blanco, negro, rojo o azul, como tantas veces han cambiado desde la dirección del partido, ¿cómo quedaríamos ante la opinión pública ante tal cúmulo de intoxicación social como nos han hecho?".



Junta de Castilla y León

Delegación Territorial
Servicio Territorial de Medio Ambiente
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,
SESION DE 2 DE JUNIO DE 1995

ANUNCIO

INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE
CONSTRUCCION EN CARBONERO EL MAYOR

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Vivienda unifamiliar, promovida por D. Miguel Olmos Romano, en parcela 1168 del Polígono 49, término municipal de Carbonero el Mayor (Segovia).

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, C/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: Mª Paz Plaza Santamaría.
Vº Bº, EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío.



EXPLOSIONAN DOS ARTEFACTOS EN LA PROVINCIA DE LEON.— Dos artefactos explotaban a primeras horas de ayer en la provincia de León causando destrozos en la vía férrea León-Gijón, a la altura de la localidad de Busdongo, y en una torreta de alta tensión situada en La Robla. La explosión que cortó el tráfico ferroviario de la línea León-Gijón se produjo a las 7,10 horas de la mañana, afectando a una caseta de comunicaciones y a una de las columnas que sostiene los cables que suministran electricidad al tren. Sobre las 6,25 horas de la mañana, se producía la voladura de una torre de alta tensión de Iberdrola, ubicada en el paraje denominado El Rabizo. La torreta, que sufrió graves daños tras serle colocadas cuatro "cargas" de 1,250 kilogramos de explosivo cada una, daba suministro eléctrico a las empresas Hullera Vasco-Leonesa y Cementos La Robla. Ambas explosiones podrían estar relacionadas con la conflictividad laboral que vive la empresa minera Carlenor.— (Texto: Ical. Foto:

El juez Garzón consideró improcedentes las preguntas del abogado de Roldán

Vera admite que dio 15 millones de los fondos reservados a Francisco Alvarez

El ex secretario de Estado para la Seguridad Rafael Vera, en prisión por el caso GAL, admitió ayer ante el juez que entregó 15 millones de pesetas de los fondos reservados al ex jefe del Mando Unico de la Lucha Contraterrorista Francisco Alvarez, quien explicó que el dinero era para pagar a un confidente.

Madrid (Efe).— Vera y Alvarez declararon ayer por la mañana ante el juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón, instructor del caso GAL, quien investiga la posible relación entre las cuentas que manejaba el ex director de la Seguridad del Estado Julián Sancristobal, en la sucursal de Induban, en Jerez, y la financiación de los GAL. Ambos interrogatorios se centraron en torno a un cheque de 15 millones de pesetas procedentes de los fondos reservados del Ministerio de Interior, que se entregó a Alvarez a finales de 1986, y con el que su mujer compró pagarés del Estado a través de Induban.

Según los abogados presentes en las declaraciones, Vera



Vera declara que entregó el dinero para temas estrictamente relacionados con la seguridad del Estado.

dijo que, a raíz de la publicación en la prensa de la existencia del cheque, había recordado que, efectivamente, se lo entregó a Alvarez. El abogado del ex secretario de Estado, el catedrático Manuel Cobo del Rosal, señaló que su cliente declaró que había entregado ese dinero "estrictamente para

temas relacionados con la seguridad del Estado y que, en consecuencia, no podía dar más detalles". Esta versión fue ratificada por el abogado de Francisco Alvarez, Manuel Murillo.

Sin embargo, según el abogado de la acción popular, José Luis Galán, Vera admitió el

pago y rehusó explicar su destino, acogiéndose a la naturaleza secreta de los fondos.

Vera estuvo en el despacho de Garzón durante menos de media hora y respondió a todas las preguntas que se le formularon, excepto a dos del abogado de Roldán, que Garzón consideró improcedentes.

ETA amenaza a los testigos del atentado contra Enrique Nieto

San Sebastián (Efe).— Dos de los testigos del atentado perpetrado el pasado día 8 en San Sebastián contra el jefe de la Policía Judicial de San Sebastián, Enrique Nieto, han sido amenazados en carteles aparecidos, y ya reitrados, en la capital guipuzcoana, en los que se les acusa de "chivatos".

Los carteles incluyen las fotografías y nombres de dos jóvenes, G.P. y D.J.A., que presenciaron la acción terrorista e incluyen algunas de sus declaraciones a los medios de comunicación en las que describían al autor del disparo contra Enrique Nieto como un hombre "gordito, quizás un poco calvo".

Las fotografías de los dos testigos van acompañadas por un gran rótulo en euskera en el que se les acusa de "chivatos" por haber facilitado la descripción del terrorista que hirió de extrema gravedad al jefe de la Unidad Territorial Antiterrorista, quien continúa en estado de coma profundo.

Por otra parte, la tumba del dirigente del PP de Guipúzcoa, Gregorio Ordóñez, asesinado por ETA el pasado 23 de enero, ha vuelto a sufrir daños causados por desconocidos que han roto parte de la lápida, informaron fuentes del Partido Popular.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

NEGOCIADO BIENESTAR SOCIAL

— ANUNCIO —

De conformidad con la comunicación de los Veterinarios colaboradores de la Junta de Castilla y León, la vacunación antirrábica-campaña 1995, tendrá lugar durante los meses de junio y julio, los días lunes y jueves, de 5 a 7 horas de la tarde, en el Parque Municipal de Bomberos.

Unidad Veterinaria de Segovia, teléfono de consulta: 43 01 81.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 7 de Junio de 1995.

EL ALCALDE

EXPRESION DE GRATITUD

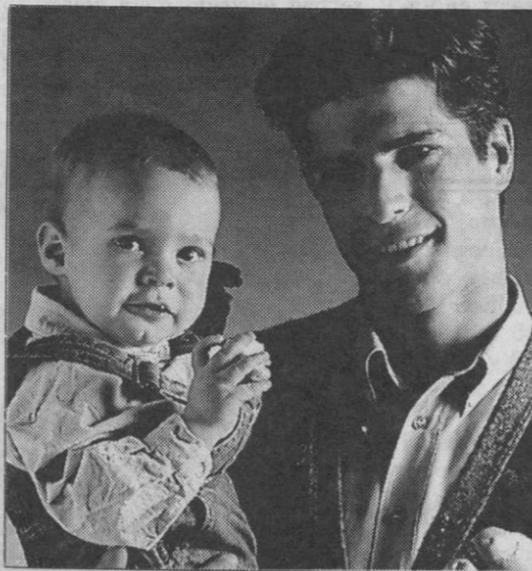
La familia de

D. Juan García Muñoz

(Q. E. P. D.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma. Al tiempo comunican que el día 17, a las 12 de la mañana, se oficiará un funeral por su eterno descanso, en la iglesia de la Santísima Trinidad.

¿Él o ella?



Da igual.

AMBOS COMPARTEN LAS TAREAS Y RESPONSABILIDADES DEL HOGAR.

Sus hijos y su casa los necesitan por igual. Siempre hay algo que hacer. Y entre los dos se acaba antes. Hoy en día, ya no hay excusa para la discriminación de papeles en el hogar. Hombres y mujeres son iguales dentro y fuera de casa. Así, ambos podrán elegir sus carreras, ocupación y desarrollo profesional. Con las mismas obligaciones y las mismas oportunidades. Compartir las tareas domésticas es una garantía de progreso social. Libera a la mujer de una pesada carga y le permite disponer de su tiempo para acceder al mundo laboral. Evita la discriminación: comparte.

PLAN DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES
PARA LA MUJER.

 Junta de
Castilla y León

El obispo de Mondoñedo se avergüenza de ser español "si todo es cierto"

Santiago de Compostela (Efe).— El obispo de Mondoñedo-Ferrol, José Gea Escolano, manifestó ayer que "si son ciertas las escuchas del CESID, resulta una vergüenza ser español y es como para marcharse y dejar todo". "Ese tipo de espionaje —agregó— es un atentado contra la moral, la libertad y un golpe absurdo a la democracia".

El obispo señaló que si había comparado el aborto con el GAL es porque "si el GAL es un crimen de Estado que nos horroriza a todos, la despenalización del aborto significa la muerte impune de los más inocentes, aparado por el Estado". En referencia a sus pastorales en las que desaconsejaba el voto al PSOE, subrayó que "lo hizo por lo que estaba pasando, lo que pasa y lo que va a pasar" y atribuyó a los socialistas el ataque a "los valores morales de la sociedad y a la libertad misma". "Tal como vamos la sociedad no puede ir a más, por eso, un cambio en la dirección política puede significar, al menos, el diálogo".

Jueces y fiscales también actuaron y se pronunciaron sobre el asunto CESID. La Fiscalía de Madrid ha incoado diligencias de investigación para determinar quienes pueden ser los responsables de las escuchas ilegales y grabaciones de conversaciones telefónicas, entre ellas al Rey Juan Carlos. El presidente de la Unión Progresista de Fiscales, Miguel Miravet, pidió penas de cárcel para los responsables de las escuchas, mientras el Defensor del Pueblo, Fernando Álvarez de Miranda, ha iniciado "de oficio" una investigación.

IU y PP culpan al presidente del Gobierno de las escuchas realizadas por el CESID

González, convencido de que la investigación del fiscal general depurará responsabilidades

El jefe del Gobierno, Felipe González, mostró ayer su convicción de que la investigación de la Fiscalía General del Estado sobre las escuchas del CESID llevará al "esclarecimiento total de los hechos y a la depuración de las responsabilidades que sea menester".

Madrid (Efe).— El escándalo producido tras conocerse que, entre los años 1984 y 1991, el CESID grabó diferentes conversaciones telefónicas de personalidades públicas llevó ayer a IU a pedir la dimisión "inmediata" de González y al PP a asegurar que, según la ley, el presidente del Ejecutivo es el responsable de estas escuchas. Jueces y fiscales se sumaron a las peticiones de responsabilidades por esta cuestión tras criticar y lamentar que las escuchas se hayan producido.

El asunto continuó acaparando ayer el interés de la actualidad política, en la víspera de la comparecencia del vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, y del ministro de Defensa, Julián García Vargas, para explicar este asunto ante la Comisión de Secretos Oficiales del Congreso de los Diputados. En un acto público celebrado ayer por la mañana, García Vargas evitó ofrecer comentarios sobre las grabaciones del CESID.

Fuentes de Defensa aseguraron que García Vargas no ha puesto "de momento" su cargo a disposición del presidente del Gobierno y que el director del CESID, Emilio Alonso Manglano, tampoco lo ha hecho.

En los pasillos del Congreso de los Diputados, Felipe González aseguró que se enteró de la existencia de las escuchas telefónicas "cuando he visto que se ha publicado", al tiempo que

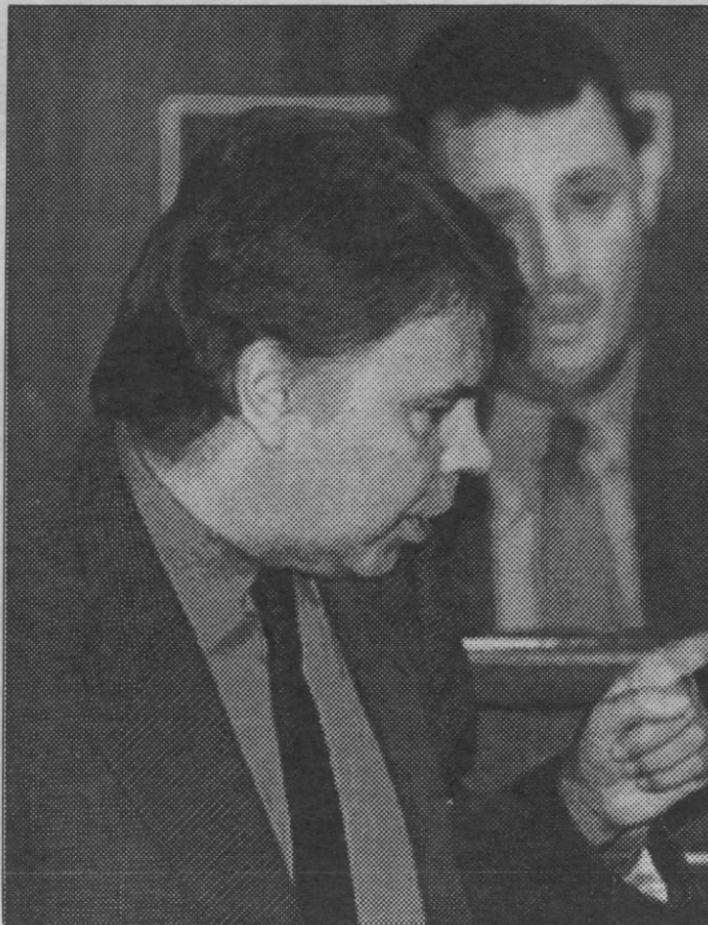
consideró que éstas le parecían mal. González añadió que, en su caso, de una responsabilidad penal podría derivarse responsabilidad política, e indicó que se ha iniciado un procedimiento por parte de la Fiscalía General del Estado "que tratará de depurar cualquier responsabilidad, sea de grabación, sustracción o difusión de esas comunicaciones telefónicas".

Responsable

Desde el PP, su portavoz parlamentario, Rodrigo Rato, aseguró en el Congreso que según la ley que rige el CESID desde 1984, el responsable de las escuchas telefónicas es el presidente del Gobierno, al tiempo que pidió a éste explicaciones públicas. Federico Trillo, responsable de asuntos jurídicos del PP, manifestó que Emilio Alonso Manglano "debería haber tenido la decencia de presentar la renuncia a su cargo".

Para el coordinador general de Izquierda Unida, Julio Anguita, la dimisión de González debe tener carácter "inmediato" y acusó al jefe del Gobierno de haber pactado, poco después de su llegada a La Moncloa, con los residuos de los aparatos franquistas. Anguita se preguntó por qué tenía el CESID "este tipo de información tan cutre, tan nauseabunda, tan rastrera y tan chorriza", y él mismo se respondió que "para hacer algo más ramplón: el chantaje".

Algunos de los afectados por



González se enteró de las escuchas por la prensa.

TELEFOTO EFE

las escuchas, como Pablo Castellano, presidente del PASOC, y Ana Tutor, concejala en funciones del PSOE en el Ayuntamiento de Madrid, opinaron sobre este asunto. Tutor pidió "explicaciones suficientemente claras y hasta los últimos extremos" sobre las intervenciones telefónicas, mientras Castellano aseguró que está pensando qué tipo de acciones legales va a presentar.

El coronel Juan Alberto Perote, ex miembro del CESID y jefe

de la agrupación operativa encargada de las grabaciones del centro de inteligencia, negó a varios medios de comunicación haber filtrado las cintas.

Juan Alberto Perote admitió mantener una relación de amistad con Mario Conde, aseguró no poder afirmar que fuera el ex presidente de Banesto quien sacara a la luz esas cintas y señaló que cuando declare como testigo en el "caso Crillón" tendría que estar liberado del secreto profesional.

Todo está a punto para la presidencia española de la UE

Madrid (Efe).— El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, dijo ayer que todo está a punto para asumir la presidencia española de la UE, durante la presentación del logotipo que la identificará y que reproduce una "e" con la tilde de la "ñ", rodeada de las estrellas comunitarias. Según Solana, "todo está preparado para empezar a trabajar mañana a las ocho, si fuera preciso" y asumir, por segunda vez, el día 1 de julio, la presidencia europea. El lunes pasado, durante el Consejo de Asuntos Generales de Luxemburgo, Francia realizó ya el traspaso de "papeles" a España, según precisó el ministro.

Tras la Cumbre de Cannes de los días 26 y 27, la presidencia española tendrá su primer acto formal de bienvenida el 2 de julio, con la celebración de un concierto en Madrid de la Antología de la Zarzuela, organizado por el Ayuntamiento madrileño en honor de la Comisión Europea.

Polo

Concentrado de equipamiento.

Sistema electrónico antirrobo de serie, dirección asistida, doble Airbag, ABS, antena electrónica en el techo, cinco cinturones de seguridad, cierre centralizado, cuentarrevoluciones, elevavinas eléctricos delanteros... Todo lo que tienen los coches grandes... pero concentrado. Hay un Polo desde 1.170.000 ptas.*

*P.V.P. recomendado en Península y Baleares (IVA, transporte, impuesto de matriculación, promoción y ayuda gubernamental incluidos).

Nuevo Polo
El concentrado de Volkswagen

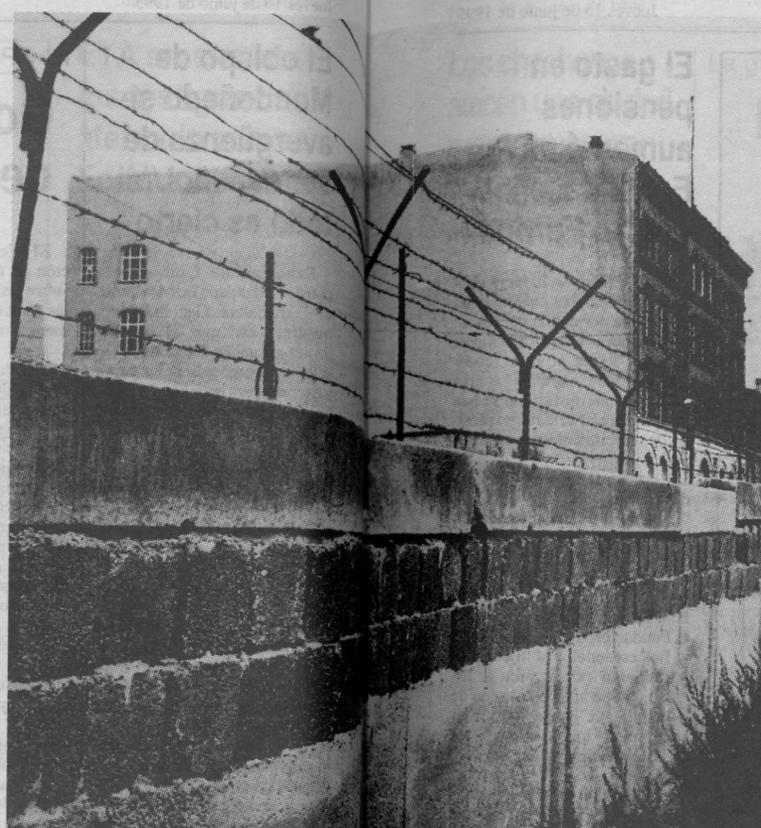
VEALO EN:

NAVACERRADA CAR, S.A.
Navacerrada, 18 - Segovia



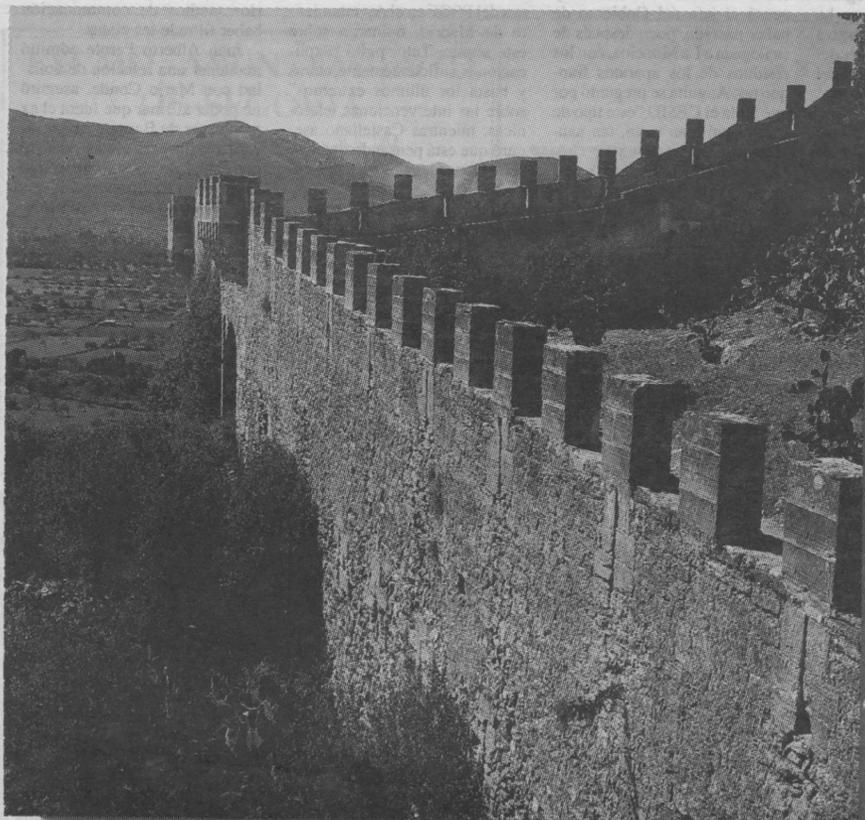
La Gran Muralla.

Tres mil cuatrocientos sesenta kilómetros de longitud. Ocho metros de altura. Durante siglos aisló China del resto del mundo.



El Muro de Berlín.

Por veintiocho años mantuvo separadas a familias enteras dentro de su propia ciudad.



Las murallas de los castillos medievales. Separaron al pueblo de los señores feudales durante varios siglos.



El bordillo de la acera. En todo el mundo, impide a millones de personas llevar una vida normal.

Grandes BARRERAS creadas por el HOMBRE.

Seguro que te has olvidado que existen. Son apenas quince centímetros de desnivel que te has acostumbrado a superar sin esfuerzo, sin darte cuenta. Para tí, son un gesto automático. Para muchos, son un obstáculo que les detiene cada día en su esfuerzo por llevar una vida normal como la tuya. Lo mismo que los escasos centímetros que separan el andén de la entrada del vagón del metro, o un coche mal aparcado, o una inofensiva escalera, o un simple inodoro. Obstáculos que nuestra indiferencia ha creado alrededor de personas cuyo esfuerzo por vivir como los demás es extraordinario. Personas que no desean un trato de favor. Que lo único que quieren es que no añadamos a su vida más dificultades de las que ya tienen.



Bonino informará a los ministros sobre las negociaciones con Marruecos

Bruselas (Efe).— El Consejo de Pesca de la Unión Europea (UE) tratará hoy, jueves, en Luxemburgo, el estado actual de las negociaciones sobre el Acuerdo de Pesca entre la UE y Marruecos, informaron ayer, miércoles, fuentes comunitarias.

Durante el almuerzo, los Quince escucharán los informes de la comisaria de Pesca, Emma Bonino, tras sus entrevistas con el presidente del Gobierno español, Felipe González, y los ministros Javier Solana y Luis Atienza.

Un portavoz comunitario señaló que el Ejecutivo comunitario iniciará esta misma semana una "ofensiva diplomática" para "despejar las dificultades encontradas hasta ahora en las negociaciones entre la UE y Marruecos".

"Sabemos que no es fácil conseguir un acuerdo en los próximos días, pero creemos que se pueden dar las condiciones necesarias para que entre en la recta final de las negociaciones", explicaron las fuentes.

Emma Bonino tiene previsto viajar el mañana viernes a Rabat para llevar una propuesta conjunta de los Quince, que pasaría, "irremisiblemente", por una reducción de los barcos que faenan en el caladero marroquí, dijeron fuentes comunitarias.

Bonino pretende también fijar una fecha para el inicio de la sexta ronda de negociaciones. Los principales escollos de las negociaciones se basan en la pretensión marroquí de que se reduzcan las capturas (entre un 30 y un 65 por ciento), se desembarque obligatoriamente el pescado en los puertos marroquíes, se recluten marineros marroquíes en los pesqueros comunitarios y se aumenten de las contrapartidas financieras.

La contrapropuesta comunitaria propone reducciones de entre el 10 y el 30 por ciento y que las descargas en puertos marroquíes sean "voluntarias".

Nuevo régimen pesquero para España

El Consejo de Ministros de Pesca de la UE aprobará hoy el nuevo régimen pesquero que se implantará a partir del 1 de enero de 1996, como consecuencia de la plena incorporación de las flotas española y portuguesa a las aguas comunitarias.

La propuesta es la continuación del acuerdo político que alcanzaron los ministros de Pesca de la UE el pasado diciembre, para que los barcos de España y Portugal puedan pescar en las mismas condiciones que el resto de los países dentro de las aguas comunitarias.

La única restricción que se mantendrá para los barcos españoles consiste en que tan solo 40 buques podrán pescar en dos de las zonas del llamado "box irlandés", un caladero de gran riqueza piscícola, las correspondientes al mar de Irlanda y al canal de Bristol.

Las negociaciones continúan suspendidas

El INSALUD y los sindicatos médicos ratifican sus posturas

La ministra de Sanidad, Angeles Amador, reiteró ayer en el Congreso que "no se escenificarán más reuniones con los sindicatos médicos" si éstos prosiguen con planteamientos salariales "inasumibles", mientras la CESM reafirmó su demanda y anunció que "no presentará más documentos a negociar".

Madrid (Efe).— La huelga de médicos de hospitales del INSALUD cumple hoy 39 días sin que haya visos de que se reanuden las reuniones, suspendidas el lunes cuando la directora del INSALUD, Carmen Martínez Aguayo, se levantó de la mesa negociadora por considerar que la petición de los médicos (100.000 pesetas al mes consolidadas en tres años) era "inabordable".

Desde entonces, la ministra manifestó, el martes en el Senado y ayer en el Congreso, que la Administración no convocará a los sindicatos mientras mantengan esas peticiones y ofertó nuevamente las 30.000 pesetas al mes consolidadas para este año y los dos siguientes, con la posibilidad de incrementos en función de la reorganización del trabajo médico en los hospitales.

En los pasillos del Congreso y tras comparecer a una pregunta del Grupo Socialista sobre la situación del conflicto, Amador insistió en que no habrá más reuniones sin modificación de postura salarial porque "genera falsas expectativas y no contribuyen a nada".



La ministra pidió a los médicos que desconvoquen la huelga. TELEFOTO EFE

La ministra pidió a la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM), una vez más, que desconvoque la huelga y que se negocie "en la tranquilidad y el sosiego".

Petición mínima

Un portavoz de la CESM calificó de "mínima" la petición retributiva de los médicos y añadió que "no se puede bajar de esa cantidad ya que se pide para recuperar el poder adquisitivo perdido".

El sindicato médico, que hoy irá al Consejo Nacional de Consumidores, atribuyó la falta de acuerdo a "causas estrictamente políticas".

Hoy está prevista en Madrid una reunión de los representantes de la Federación de Hospitales de la CESM para definir "estrategias de actuación futura en los hospitales".

Mientras, el directo de la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU), denunció ayer que los usuarios de la sanidad pública se han convertido en "rehenes" de la huelga de médicos al no entender el conflicto entre la Administración y los facultativos, mientras cotizan y tienen derecho a ser asistidos, derecho que en muchas ocasiones no se está cumpliendo.

El gasto en pensiones aumentó en España menos que en Europa

Madrid (Efe).— El incremento del gasto global en pensiones en España durante la década de los ochenta es inferior a la media europea "lo que priva de fundamento a buena parte de las afirmaciones alarmistas que se han hecho sobre el carácter explosivo del crecimiento del gasto en pensiones".

Esta es una de las afirmaciones del segundo informe anual "España 1994: una interpretación de su realidad social" que ayer presentó el Centro de Estudios del Cambio Social (CECS) con el patrocinio de la Fundación Ramón Areces, Iberdrola y la Fundación Encuentro.

Los escándalos políticos y su tratamiento por la prensa, los cambios operados en el seno de la familia, la banca y la crisis económica, los desafíos a los que se enfrenta la universidad, las infraestructuras y transformación del mundo rural son algunos de los capítulos de este trabajo realizado por un equipo multidisciplinar a lo largo de un año.

El informe, de 735 páginas, está dividido en cinco partes y diez capítulos. Cada capítulo va precedido de una tesis interpretativa y se completa con tablas estadísticas, gráficos y cuadros sinópticos.

Su objetivo es "descubrir y formular los desafíos implícitos en cada uno de los asuntos de interés general ocultos bajo el disfraz del conflicto y llevar a debate público las más importantes cuestiones de futuro", según dijo durante la presentación José María Martín Patino, presidente de la Fundación Encuentro.

BOLSA y VALORES

La jornada de Bolsa se ha visto envuelta una vez más en un clima de apatía y desinterés, sin encontrar grandes motivos que puedan impulsar una fuerte tendencia alcista del Mercado. El Índice General reflejaba una pérdida de 0,03 puntos, mostrando continuas oscilaciones tanto a la baja como al alza durante todo el día. El volumen de contratación, sin embargo ha aumentado nuevamente, ascendiendo a 30.646.194.000 pesetas.

La Peseta continúa manteniéndose estable, y su cotización frente al Marco fue de 86,510 unidades, mientras que el Dólar se cambiaba por 120,980 pesetas.

Los valores que más subieron fueron: Papelera 139 (+7), Amper 880 (+25), Tabacalera 4.480 (+90), Vallehermoso 2.180 (+40), Aumar 1.515 (+25), Sotogrande 346 (+4), Sevillana 717 (+6) y Fecsa 698 (+5).

Los que sufrieron mayores caídas: Europistas 997 (-218), Huarte 1.160 (-45), Cortefiel 3.710 (-115), Cepsa 3.180 (-65), Unión Fenosa 538 (-7), BCH 2.630 (-20), B. Santander 4.660 (-20) y Uralita 1.470 (-5).

Índice General: 295,47 (-0,03). Ibex-35: 3.235,28 (+2,22).

UNA INFORMACIÓN DE:

Renta 4
S.A.

SOCIEDAD DE VALORES Y BOLSA

Avda. Fernández Ladreda, 10. 1º. 40001 SEGOVIA
TLF. 921/432003-443600 FAX. 921/441617

DLV
asesores

Destilerías de Navarra, S.A.

Comunica a sus distinguidos clientes que, desde el día 19 de Mayo de 1995, es distribuidor oficial de sus productos para SEGOVIA y PROVINCIA.

LA FIRMA

Arsenio Antón e Hijos, S.A.

40.152 ZARZUELA DEL MONTE (SEGOVIA)

Teléfono 10 71 85

PRODUCTOS DE LA FIRMA:

- Pacharán LA NAVARRA.
- Pacharán ETXECO.
- Licores BLANCA DE NAVARRA.
- Bodegas MARCO REAL, S.A. (NAVARRA).

Los chechenos atacan una ciudad rusa y amenazan con fusilar a 200 rehenes

Moscú (Efe).— El comando presuntamente chechén que ayer atacó una ciudad del Cáucaso Norte ruso, en la que hay decenas de muertos y heridos, amenazó con fusilar a sus rehenes si el Kremlin no pone fin a la guerra en Chechenia, afirmaron fuentes oficiales rusas.

Según un comunicado de la dirección de Interior de la región de Stavropol difundido por Itar-Tass, los terroristas afirmaron que "todos los rehenes" en su poder, cuya cifra podría ascender a 200, "serán fusilados si las tropas rusas no detienen de inmediato sus operaciones militares en territorio de Chechenia".

Fuentes de los órganos de seguridad rusos indicaron que los terroristas se retiraban al anochecer de la población atacada, Budionovsk (región de Stavropol, en el sur de Rusia), en dirección a la cercana Chechenia escudándose en sus rehenes.

La agencia rusa Itar-Tass informó de que había al menos 15 muertos entre habitantes de Budionovsk y atacantes, mientras que en dos hospitales locales fueron hospitalizados 21 heridos.

La dirección de Interior de Stavropol indicó a Interfax que hay seis agentes muertos, uno de ellos el jefe de la policía criminal local.

La fuente añadió a Interfax que se logró detener a ocho de los atacantes, y que dos de ellos son chechenos.

El corresponsal de Interfax afirmó desde el lugar de los sucesos que en las plazas centrales había muertos por los suelos, algunos de ellos atacantes.

Servicios secretos

No obstante, Jamad Kurbanov, representante en Moscú del líder de Chechenia, Yojar Dudayev, afirmó a Efe que el ataque es obra de los servicios secretos de Rusia.

"Todo esto se asemeja mucho a una acción bien preparada por los servicios secretos rusos con el objetivo de lograr el bloqueo total del Cáucaso Norte", dijo Kurbanov.

El representante chechén consideró "físicamente imposible" que milicianos chechenos sean responsables de un ataque contra una localidad que está a siete horas de camino de Chechenia y absolutamente bloqueada por puestos de control rusos.

El presidente ruso, Boris Yeltsin, se mostró "indignado" y "profundamente preocupado" por los sucesos en Budionovsk, dijo el portavoz Serguéi Medvedev.

Boris Yeltsin dio orden a todos los órganos de seguridad rusos para que tomen "todas las medidas necesarias para restablecer el orden y la legalidad constitucionales en la región".

La guerra en la zona, telón de fondo de la cumbre del G-7 que se inicia hoy en Canadá

Los serbios analizan la anunciada ofensiva del Ejército bosnio al norte de Sarajevo

Los 84 diputados del Parlamento rebelde en Pale, sede administrativa de la autoproclamada república serbia de Bosnia, analizaban anoche en una reunión la anunciada ofensiva del Ejército bosnio contra los asediados serbios de Sarajevo.

Pale (Bosnia).—"La situación es muy frágil en Sarajevo y puede explotar de un momento a otro", declaró ayer en Belgrado el portavoz de Naciones Unidas Yuriy Chizhik, quien confirmó que el Ejército bosnio, mayoritariamente musulmán, está concentrando tropas al noroeste de la capital.

Antes de empezar la reunión, que se celebraba a puerta cerrada, el presidente del Parlamento serbobosnio, Momcilo Krajisnik, dijo que no se estudiará la aceptación del plan de paz internacional.

Medios de esta Asamblea consideran que puede quitarse el mandato a los siete diputados "independientes" opuestos a la corriente intransigente del líder serbobosnio, Radovan Karadzic, y su lugarteniente, Krajisnik.

Los "independientes" son partidarios del presidente de Serbia, Slobodan Milosevic, que trata de imponer a los serbobosnios la aceptación del plan de paz, que les concede el 49 por ciento del territorio de Bosnia, aunque no pasan del 32 por ciento de la población, y el 51 restante de la superficie a la Federación musulmano-croata.

Antes del inicio de la reunión, los serbobosnios anunciaron ayer que liberarán a 10 de los últimos 15 rehenes que siguen



Soldados serbios toman posiciones en Doboj, una ciudad del norte de Bosnia.

TELEFOTO EFE

manteniendo, todos ellos franceses.

Según fuentes serbobosnias no confirmadas oficialmente, los otros cinco serán liberados cuando las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) pongan en libertad a cuatro serbios retenidos, tras el tiroteo de hace dos semanas en un puente de Sarajevo.

Estado de guerra

Krajisnik no excluyó el martes que se proclame el estado de guerra, ante la concentración de tropas del Ejército bosnio al norte de Sarajevo, "las mayores vistas en tres años de guerra", según afirmaron el martes a Efe medios de la ONU en la capital.

Las emisoras serbias transmitieron ayer las declaraciones del ministro adjunto británico de Asuntos Exteriores, Douglas Hogg, acerca de que todo parece indicar que los asediados sarajevitas del Ejército de Bosnia-Herzegovina intentarán romper el cerco. El Presidente bosnio, el musulmán Alija Izetbegovic, prometió recientemente romper el cerco de Sarajevo, si los serbobosnios no aceptan el plan de paz.

Mientras, como ocurrió hace tres años en la cumbre del G-7 en Munich, la crisis de Bosnia amenaza, otra vez, con ensombrecer la cita de los líderes de los siete países más industrializados del mundo, incapaces de solucionar el conflicto.

Reunidos a partir de esta no-

che en Halifax (Canadá) los dirigentes de Alemania, Canadá, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Italia y Japón tienen en su agenda la misión de acordar cómo llevar a cabo una reforma de las instituciones financieras internacionales.

No obstante, el empeoramiento de la situación en la república ex yugoslava puede hacer desviar nuevamente la atención de los jefes de Estado y de Gobierno del Grupo de los Siete —a los que se unirá el presidente de Rusia, Boris Yeltsin, en el segundo día de la cumbre— hacia un conflicto ante el cual han fracasado todos los esfuerzos realizados hasta el momento por la comunidad internacional.

Sprite, la bebida del baloncesto, organiza para tí la jornada de SPRITEBALL en Segovia. Forma un equipo de cuatro e inscríbete en la Oficina Municipal Deportiva, Plaza del Azoguejo s/n. Y el Sábado 17 y Domingo 18 de Junio ven a disfrutar con tu deporte favorito en la Plaza del Azoguejo.



Junta de Castilla y León

Delegación Territorial
Servicio Territorial de Medio Ambiente
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,
SESION DE 25 DE NOVIEMBRE DE 1994

ANUNCIO

INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION
DE CONSTRUCCION EN FUENTEPELAYO

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Ampliación de vivienda unifamiliar, promovido por D. Tomás Pérez Aragón.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, C/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: Mª Paz Plaza Santamaría.
Vº Bº, EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío.

Encuentran el cadáver del jefe de la Policía Secreta colombiana

Santafé de Bogotá (Efe).— El director encargado del contra espionaje del Departamento Administrativo de Seguridad (DAS), la policía secreta de Colombia, Mardoqueo Cuéllar, fue asesinado y su cadáver encontrado ayer informó un portavoz de esa institución en Santafé de Bogotá.

La fuente precisó que el cadáver de Cuéllar fue hallado en el interior de un coche aparcado en una carretera próxima del sector noroeste de la capital colombiana, con evidentes huellas de tortura y varios disparos.

El coche con el cuerpo del funcionario del DAS fue hallado en una paraje conocido como Siberia, en la carretera que de la capital colombiana conduce al vecino municipio de Subachoque.

Mientras, las autoridades colombianas intensificaron las acciones contra otros jefes del cartel de Cali, y desarticularon la "red de seguridad" de al menos uno de los cabecillas mafiosos.

Las operaciones oficiales contra esa organización, considerada la responsable de la introducción de al menos el 80 por ciento de la cocaína que se consume en Estados Unidos, suceden a la captura, el viernes pasado, de Gilberto Rodríguez Orejuela, el supuesto principal capo del grupo, preso en Santafé de Bogotá.

El Bloque de Búsqueda, cuerpo especial de la Policía, el Ejército y de organismos de información, detuvo en las últimas horas a veinte personas, entre ellas destacan seis ex militares.



Jacques Chirac anunció la medida en una intervención televisada.

TELEFOTO EFE

"La reanudación responde a intereses vitales"

Francia rechaza las críticas sobre las pruebas nucleares

El primer ministro francés, Alain Juppé, declaró ayer miércoles, que la necesidad nacional de reanudar las pruebas nucleares es más importante que "toda consideración diplomática" y manifestó la voluntad de mantener la cooperación a largo plazo con los países del Pacífico Sur.

París (Efe).— El jefe del Gobierno, que fue preguntado en la Asamblea Nacional por la decisión anunciada el pasado martes de reanudar esa actividad tras una moratoria de tres años, recalzó que Francia tiene que conservar "una fuerza de disuasión suficiente y creíble".

Tras señalar que la medida responde a los "intereses vitales" de Francia, Juppé rechazó las críticas formuladas por

otras potencias nucleares, como Estados Unidos y Rusia. No hay que "dejarse impresionar" por los que han "realizado diez veces más pruebas" que Francia y tienen unas reservas de armamento muy superiores, agregó.

Moratoria

Juppé reiteró los argumentos esgrimidos por el presidente francés, Jacques Chirac, para tomar esa deci-

sión, al afirmar que la moratoria decidida en 1992 por el entonces jefe de Estado, Francois Mitterrand, fue "prematura" y "sin preparación suficiente".

La decisión ha suscitado reacciones de protesta en numerosos países, entre ellos los del Pacífico Sur, que son los más afectados, ya que los experimentos se desarrollan en la Polinesia francesa.

Nueva Zelanda y Australia han anunciado la interrupción de sus relaciones de cooperación militar con Francia, que hará ocho pruebas nucleares entre septiembre de este año y mayo de 1996.

PANORAMICA

ISRAEL.— Dos de los palestinos muertos ayer por soldados israelíes en Rafah, al sur de la zona autónoma de Gaza, fueron enterrados por la tarde. En principio se dijo que dos de los muertos eran miembros de la Fuerza 17, que actúa como escolta del presidente de la ANP, Yaser Arafat, y el tercero militaba en los "Halcones de Al Fatah". Sin embargo, fuentes de los organismos de seguridad palestinos señalaron que dos de los fallecidos, Daruish Abu Habla, y Hasán Abu Triah, pertenecían a los "Halcones de Al Fatah", mientras que el tercer fallecido, Abdel Naser Salah, era oficial de la Fuerza 17.

BURUNDI.— Un observador de la Organización de Unidad Africana (OUA) en Burundi resultó muerto y otro herido cuando el convoy en que viajaban con el embajador de EE.UU. y el ministro de Asuntos Exteriores de Burundi, Jean Marie Ngendahayo, cayó en una emboscada en la provincia de Chibatuki, cerca de la frontera con Zaire, anunció ayer la ONU.

EE.UU.— El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, se unió a los republicanos en la búsqueda de un presupuesto equilibrado, con su plan que contempla una reducción de 1,1 billones de dólares de gastos en diez años sin aumentar los impuestos.

PORTUGAL.— Un niño murió y siete personas adultas resultaron heridas ayer al hundirse totalmente un edificio de tres pisos localizado en una céntrica calle de Oporto, al norte de Portugal. El fallecido fue rescatado seis horas después del accidente bajo los escombros del edificio. Las primeras informaciones transmitidas a través de las emisoras de radio se referían la existencia de, al menos tres muertos, pero las autoridades no confirmaron tal número.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30. Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :-: Diario: 9,00.

MUJERES EN MARCHA HACIA PEKIN (III)

Nuestros problemas, los llamados "temas de mujeres", son también los suyos, "suyos" de "ellos", de los hombres, "Ellos" tienen que implicarse en las reflexiones que se están suscitando con motivo de la IV Conferencia Internacional sobre la Mujer y participar en los cambios que la nueva situación está provocando en el conjunto de la sociedad. Y es que sin duda la incorporación de las mujeres al trabajo asalariado es uno de los cambios sociales más profundos y radicales de este siglo.



Los hombres son reacios a colaborar en las tareas del hogar considerándolas "propias de la mujer".

PEÑALOSA

Se estima en 95.000 ptas./mes el sueldo que deberían percibir las amas de casa

Un reto para el próximo siglo: Sobre los hombres que colaboran en los "trabajos" del hogar

LUCIA HERRANZ CONTRERAS
Fundación Promoción Social de la Cultura

Pero hay que decir también, y eso lo sabemos muy bien las mujeres, que cuando los hombres hablan del nuevo estatus de la mujer se olvidan casi siempre de reflexionar sobre los cambios que ello ha de implicar en sus propias vidas. Es decir, que una cosa es predicar y otra dar trigo, como se dice corrientemente. Hay datos muy reveladores que, sin embargo, para nosotras no suponen ninguna sorpresa: según una encuesta realizada por encargo de la UE, los españoles son los europeos que menos ayudan en el hogar. Ocho de cada diez españoles no asume ninguna responsabilidad en casa, según se desprende de la respuesta dada por el 79,7% de las mujeres y confirmada por el 76,6% de los maridos.

Es cierto que entre los hombres se ha impuesto ya la opinión de que "el trabajo es también importante para la mujer", pero esta idea se quiebra cuando se baja al terreno de lo concreto. Otro estudio, éste del Instituto de la Mujer, "Los hombres españoles", muestra que una mayoría de los varones se resiste a participar en las tareas cotidianas. El 87% de los 1.400 encuestados confesó que nunca plancha, el 77% jamás lava la ropa, el 72% no colabora en la limpieza de los cristales y un 66% reconoce que nunca friega el cuarto de baño. La participación —cuando la hay— se reduce en la mayoría de los casos a las tareas de "mantenimiento" como recoger, limpiar el polvo o lavar los platos.

Es decir, que de puertas para adentro, en el discurrir cotidiano de cada hogar, los varones siguen actuando básicamente con el mismo reparto de papeles que vieron en sus progenitores. Esta situación ha obligado a las mujeres a asumir una carga desmesurada de tareas (la famosa doble jornada laboral) y, en conse-



Entre cacharros y con las manos en la masa.

PEÑALOSA

cuencia, a soportar un cúmulo de tensiones que merman tanto su calidad de vida como el de su entorno.

"Que todo siga igual"

Con ello se pone de manifiesto que los avances logrados hasta ahora —considerados por las mujeres como una conquista irrenunciable— se ciñen al terreno legislativo y queda lejos aún la igualdad real. La mujer se ha incorporado masivamente al mercado de trabajo pero sigue realizando además el mismo trabajo dentro del hogar, sin que la sociedad en su conjunto haya hecho ningún esfuerzo por afrontar las nuevas necesidades de las mujeres y sus familias. Es decir, se ha producido un cambio profundo pero se pretende que todo siga igual.

Es evidente para todos que ni la organización de la vida familiar, ni la de los centros de trabajo, ni la actividad política, están concebidas para que los dos miembros de la pareja trabajen simultáneamente fuera de casa, sobre todo si tienen "cargas" fa-

miliares (niños, ancianos, enfermos...). En este sentido, la Unión Europea ha dado luz verde a una recomendación que alienta a los países a ejecutar acciones, en particular en el marco de los convenios colectivos, que creen un entorno, una estructura y una organización del trabajo capaz de tener en cuenta las responsabilidades familiares de los trabajadores.

Lo cierto es que hasta el momento ningún país ha resuelto el cuidado de los menores de tres años y los servicios para los niños que están escolarizados presentan graves deficiencias de calidad, formación del personal e incongruencia con los horarios laborales de sus padres.

También es necesario buscar medidas que permitan a los hombres tomar más protagonismo en el reparto de las obligaciones domésticas. Es cierto que la actitud de los hombres no se ha mostrado, en líneas generales, favorable a un cambio en esa situación. Pero no lo es menos que cada vez es mayor la resistencia tanto de hombres como de

mujeres a sacrificar toda su vida familiar a un empleo que está ocupando un lugar desmesurado en sus vidas.

Existen opiniones difundidas y generalizadas en nuestra sociedad que de forma habitual no atribuyen al trabajo doméstico la consideración de "trabajo" como tal. La cuestión parte de considerar que sólo trabajan aquellas mujeres que ocupan un "empleo remunerado". Incluso muchas de las amas de casa prefieren hablar de "faena" o "tarea" en lugar de hablar de su "trabajo". Esta consideración se manifiesta asimismo en la clasificación en las estadísticas de la profesión de las mujeres que se dedican con exclusividad a las tareas domésticas como "sus labores", las labores de "ella", que ya la mujer sabrá cuáles son, como si se tratara de "cosas de mujeres" que a los demás (a "ellos", claro) no atañen.

Frente a esta realidad, numerosos estudios (americanos y europeos) coinciden en señalar que las amas de casa trabajan una media de 9 horas diarias, no tienen días festivos completos ni vacaciones, y que desarrollan unas 33 actividades de distinta naturaleza. La valoración económica de su labor, en función de los precios vigentes del mercado para este tipo de trabajos, se estima cercana a las 95.000 ptas./mes.

¿Qué es lo que ha motivado el hecho de que las tareas domésticas, que teóricamente podrían ser realizadas indistintamente por las personas de ambos sexos, sean realizadas mayoritariamente por mujeres? Probablemente la razón principal se deba al papel específico de las mujeres en la reproducción. Aquí se requiere un esfuerzo por distinguir entre la parte ineludible de la mujer en esta materia, por un lado, y el resto de los trabajos domésticos, por otro, que pueden ser realizados por cualquiera de los dos sexos.

Huéspedes frente a sus hijos

L.H.C.

Al margen de la lactancia, los cuidados que un bebé requiere pueden ser llevados a cabo por el padre o la madre indistintamente. Esto es muy importante a la hora de distribuir los permisos laborales por maternidad/paternidad. Para muchos, la actual situación sólo se resolverá mediante la adaptación de medidas tan claras como que los actuales permisos parentales (para el padre o madre) se regulen de manera que, al menos una parte de los mismos, sea de uso exclusivo del padre.

Un estudio realizado en Alemania muestra claramente que los padres de familia parecen adoptar en casa el papel de huéspedes frente a sus hijos. Se quejan de no tener tiempo para dedicarles, pero paradójicamente, cuando se les pregunta qué harían si dispusieran de más tiempo libre, responden que se dedicarían más a sus aficiones.

Se está planteando, sin duda, uno de los grandes retos del siglo que entra. Para los propios varones, porque tienen derecho a ver enriquecida su vida con las aportaciones de la vida doméstica y familiar. También, lógicamente, para las mujeres, que no quieren verse obligadas a elegir entre convertirse en una "superwoman" o renunciar a las ventajas de la vida profesional. Y, fundamentalmente, para el desarrollo de una verdadera democracia, que debe ser profundizada desde su base, desde el núcleo esencial de la sociedad, que es la familia. Por algo se ha dicho que el movimiento de mujeres es el principal factor de cambio social del fin de siglo.

CICLISMO

José Luis de Santos analiza, metro a metro, el circuito del Campeonato de España

“El descenso de la cuesta de Zamarramala va a ser espectacular y peligroso”

Aquella noticia que en el año 1993 facilitaba a los medios informativos el Club 53x13 sobre la concesión a Segovia de la 98 edición del Campeonato de España de Ciclismo y que tan lejana se vislumbraba, tan sólo le restan unas horas, pocas, para ser la realidad esperada. Por ello EL ADELANTADO ha querido analizar de la mano experimentada de todo un profesional del ciclismo español, José Luis de Santos Arribas, el recorrido que habrán de realizar a través de los 12 kilómetros del circuito.

JOSE M^a MARTIN

Entre los corredores, protagonistas siempre, se comenta que el circuito diseñado por Pedro Delgado es duro. Nadie mejor que los propios profesionales para saber las características de cada metro que han de recorrer. EL ADELANTADO, de la mano de uno de los profesionales que disputará el Campeonato de España de Fondo en Carretera y puede que el único segoviano que se integre en ese pelotón, ha analizado y pormenorizado, kilómetro a kilómetro, lo que el circuito de La Piedad (ampliado), ofrece a los participantes en tan prestigiosa prueba.

“Estoy intentando coger la forma de nuevo”, eran las primeras palabras de José Luis que ha tenido que parar en su quehacer diario de entrenamiento debido a dolencias estomacales, “con el fin de conocer a fondo lo que me sucede estuve en el Centro de Medicina Deportiva en Valladolid y en estos días recogeré las pruebas. Me está costando salir, pero voy a mejor”. Mientras llega el corredor, que se siente con menores molestias, entrena por las carreteras segovianas, si bien, y por causa de esas molestias, ha perdido algunas carreras, “entre ellas la Duphiné Libéré, que ha ganado Miguel”.

El corredor no participará en ninguna prueba hasta el día 25 en Segovia, “como Miguel no disputará ninguna otra carrera hasta esa fecha, habrá corredores del equipo que descansaremos. Otros no lo harán y acudirán a la Vuelta a Cataluña”.

A vueltas con el circuito

Pregunta.— Pensando en los aficionados, ¿cómo definirías el circuito del campeonato?

Respuesta.— Si yo tuviera que presenciar el paso de los corredores me sentiría satisfecho al máximo. El circuito es extraordinario para los espectadores, que pueden observar la carrera desde múltiples observatorios. Hay muy pocas ocasiones en que a los corredores se les pueda se-



A vueltas con la curva de San Marcos.

JUAN MARTIN



Adoquines de la Cuesta de los Hoyos, la dureza.

JUAN MARTIN

guir tan de cerca.

P.— No se verá lo mismo desde la óptica del corredor que va

a tener que sudar durante muchos kilómetros.

R.— Hay que reconocer que

si para los corredores va a ser duro, también lo será, además de monótono, para los directores de equipo que seguirán todos los kilómetros en sus vehículos. Dieciocho vueltas por los mismos parajes no tienen un gran aliciente para el corredor.

P.— ¿Va a ser un recorrido rápido o lento?

R.— El comienzo, quizás las tres primeras vueltas, serán un poco lentas. Todos querrán conocer cómo es el circuito y los lugares donde cada uno intentará su aventura. Lo que sí queda claro es que todo el itinerario tiene mucho de rompepiernas, de cambios constantes de plato y de no poderte adaptar a una superficie igual, porque cambia de forma constante.

P.— ¿Tiene parecidas características este circuito al del pasado año en Sabiñánigo?

R.— Es completamente diferente. En aquél más de la mitad del recorrido se hizo en línea, si bien tuvimos que subir un puerto. Los últimos kilómetros los hicimos en circuito, pero en cualquier caso el de Segovia es mucho más duro y selectivo.

EL RECORRIDO METRO A METRO

ALTITUD	Kms.	ITINERARIO Y LOCALIDADES	OBSERVACIONES
1002	0	SEGOVIA	Por N-110
1006	0,500	ALTOS DE LA PIEDAD	
960	3,000	PUENTE DE TEJADILLA	Cruce Dcha.C-605
900	5,000	ZORROCLIN	Cruce Dcha.SG-310
940	7,500	SAN PEDRO ABANTO	Giro Izda.SGP3121
1006	9,000	ZAMARRAMALA	Giro Dcha.Circunv
960	10,200	SAN MARCOS-LA FUENCISLA	Giro Dcha.
		CUESTA DE LOS HOYOS	Giro Izda.
1002	12,200	SEGOVIA. META SITUADA EN RECTA DE 300 mts. P ^o Ezequiel González 34	

Se inicia la prueba camino de La Piedad

JOSE LUIS DE SANTOS

“Salimos de Ezequiel González a ritmo lento. Todos queremos conocer palmo a palmo lo que tenemos por delante. La primera subida a La Piedad se hará a tren. Pasados los primeros kilómetros la situación será muy diferente.

Para mí lo más duro de la carrera estará, sin duda, en la subida a la Cuesta de los Hoyos. Al entrar en la zona de meta habrá unos momentos de relajación, pero será muy poco tiempo. Rápidamente comenzamos a subir a La Piedad y con el paso de las vueltas cada vez será más duro.

La zona de las residencias y hasta llegar a Tejadilla prácticamente sólo encontramos bajada. Será un paso muy rápido y así continuará por el kilómetro seis a la altura del Zorroclín y se alargará hasta San Pedro Abanto donde giramos a la izquierda para subir hasta Zamarramala.

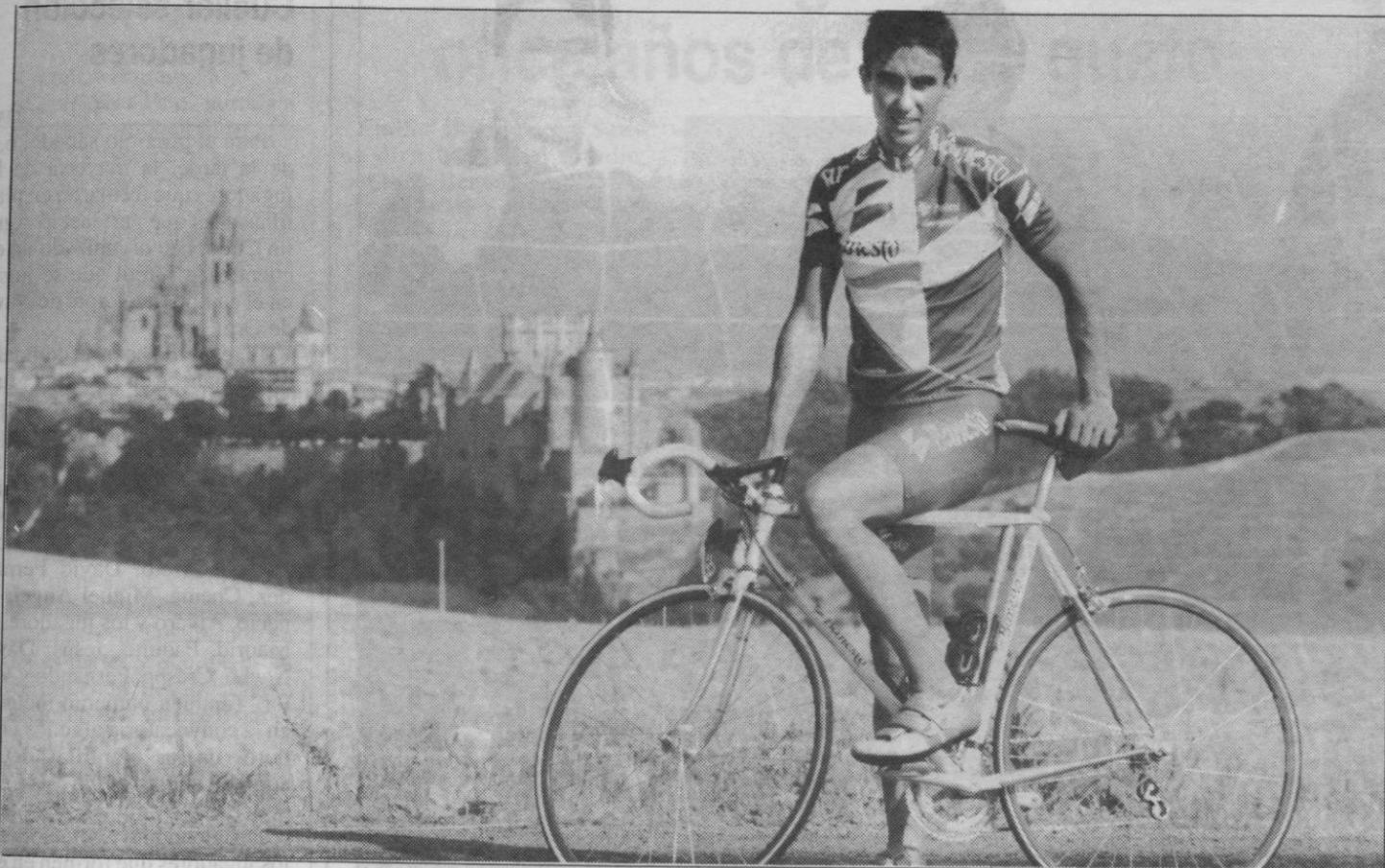
Es prácticamente un kilómetro lo que tenemos de subida ahí. No será muy costoso el tramo en las diez primeras vueltas, pero a partir del kilómetro 150 puede comenzar a marcharse mucha gente. A ello se va a unir un problema adicional. El asfalto está muy mal y la capa de brea se encuentra muy blanda por causa del calor, lo que hace que las ruedas se agarren ahí y sea mucho mayor el esfuerzo a la hora de pedalear. Llegar a Zamarramala será bastante duro.

Pasado este tramo hay otro de gran dificultad. La bajada hacia San Marcos se hará muy rápida y al terminar la misma hay que realizar un giro de noventa grados para acceder a la Fuencisla. Todos debemos tomar precauciones ahí porque si hay alguna escapada los de atrás querrán cazar precisamente en ese descenso.

Nos resta por analizar la subida de la Cuesta de los Hoyos sobre pavimento de adoquín. Esto significa que durante ese tramo recibiremos una constante vibración sobre el cuerpo. Los corredores no podemos levantarnos del sillín, dado que la rueda de atrás bota mucho y con ello pierdes pedalada y pérdida de fuerza. Para los corredores con mucho peso el circuito les puede venir bien”

CICLISMO

El primer Campeonato de España de Fondo en Carretera se celebró en el año 1895. Lo ganó José Bento Pesoa, corredor portugués, fue segundo Juan Sugranes y tercero Clemente Fabián. Casi cien años después, por más que en 1972 se disputará en nuestra capital, el ciclismo de "altos vuelos" regresa a Segovia. Es toda una gran manifestación deportiva que transmitirán a toda España las cámaras de TVE.



"El circuito es duro, pero extraordinario".

JUAN MARTIN

Todos descartan a los sprinters para ganar en Segovia

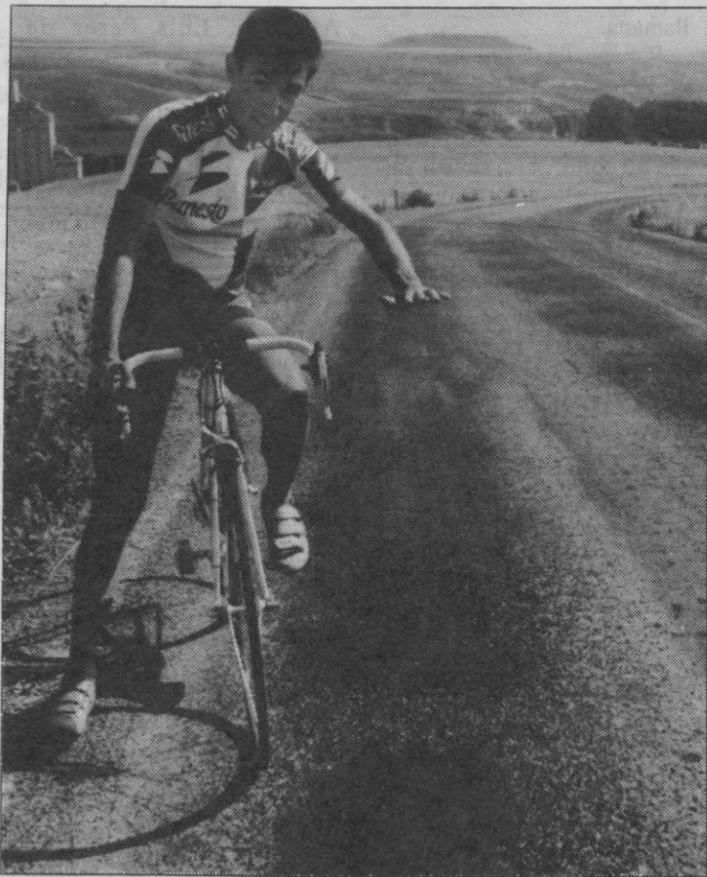
Aparecen como favoritos Indurain, Cubino, Escartín, Olano y el joven Aparicio

JOSE M^o MARTIN

Fue en el año 1897 cuando comenzó a disputarse el Campeonato de España de Fondo en Carretera. Hasta llegar a nuestros días han sido noventa y tres los campeones, por más que muchos de ellos haya repetido en varias ocasiones.

Nombres conocidos, aquellos que dejaron su sello en el ciclismo español, ganaron esta prueba. Uno de los más conocidos, José Serra, venció en la edición de 1922 y en la del 26. Tras el llegaron los éxitos de uno de los ciclistas españoles con mayor historia: Mariano Cañardo, campeón en las ediciones de 1929, 30, 33 y 36. A este gran corredor le siguieron en ediciones posteriores nombres tan arraigados en el ciclismo como Julián Berrendero, Bernardo Ruiz, Francisco Masip... En la edición de 1958 anotó este podium: 1º Federico Martín Bahamontes, 2º Salvador Botella, 3º Jesús Loroño. El de Toledo fue segundo en la edición de 1959 y 3º en 1961.

En el año 1964 el vencedor fue Julio Jiménez. El ciclista de Avila estuvo escoltado por José Luis Talamillo y Luis Otano, que fue ganador cuatro años después. Miguel Indurain, que había sido tercero en 1990, ganó la edición del 92. Y cerrando el capítulo, en el que hay que recordar a Luis Ocaña, vencedor en el 68 y 72, el último de los podium: Abraham Olano, Angel Edo y Melchor Mauri, fue en Sabiñánigo, Za-



"La subida de San Pedro Abanto es difícil".

JUAN MARTIN

ragoza, en el año 1994.

¿Para quién el del 95?

Llevar sobre los hombros el maillot de campeón de España es una máxima para cualquier corredor profesional. El circuito de Segovia no es para velocistas, ¿quedan éstos descartados?, "dicho así no creo que se pueda excluir a nadie, comenta José

Luis de Santos, si bien yo creo que el recorrido es mucho más apropiado para los escaladores y corredores de mucha fuerza. No veo ganando el sprint a González Salvador. Podría vencer Angel Edo, pero para ello tendría que encontrarse en plenitud de facultades".

Los favoritos para el corredor de Segovia son los escaladores y

los todoterreno como pudieran ser Cubino, Escartín, Olano e Indurain, "no veo otros que tengan más posibilidades que ellos".

Lo que se hace imprevisible es conocer como querrán los directores de equipo que se desarrolle la carrera, "eso siempre es una incógnita. Recuerdo que el pasado año en Sabiñánigo, Miguel Indurain atacó, se marchó solo, comenzó a sacar minutos y el resto de los equipos hubieron de trabajar mucho para salir a por él. Así se hizo duro el Campeonato de España, porque no hubo tregua".

De cualquier forma serán los directores los que marquen la línea a seguir. "Si Banesto, Mapei o Kelme quieren hacer la carrera dura para ir eliminando a gente, pondrán a una serie de corredores para hacer la carrera rápida. Si las cosas se ponen así serán muchos los que no terminen la prueba, más aún teniendo en cuenta lo que significa subir 18 veces la Cuesta de los Hoyos".

Lo que se da como segura es la presencia de los mejores corredores españoles en el campeonato, "esta es una prueba que tradicionalmente todos los profesionales queremos disputar. Ser campeón de España es muy importante para cualquier corredor y en aficionados, por ejemplo, la lucha es tremenda por lograr ese primer puesto, dado que el que lo consigue tiene asegurado un lugar en equipo de profesionales. Estos sí que hacen dura la carrera".

El reto de una Comunidad

J.M.M.

Es esta la primera vez que Castilla y León acoge los campeonatos de España de ciclismo en toda su extensión. Serán quince los títulos que se disputen en Segovia entre los días 19 a 25. Nadie duda de que el éxito va a sonreír a los organizadores. Tener a Pedro Delgado entre ellos es sinónimo de que las cosas van a salir bien.

Segovia va a ser la sede donde celebre el ciclismo español su centenario. La efemérides es importante y el reto también. El equipo que forman los integrantes del Club 53x13 lleva trabajando en el Campeonato muchas horas, y no se puede poner en duda su capacidad para cubrir pruebas donde toman parte un gran número de corredores.

Sin obviar ni hacer de menos a otras categorías que también tendrán en estas páginas el tratamiento que merecen, centramos hoy nuestra atención en la última: la de los profesionales.

El lector ya conoce que se disputa el día 25, domingo, y que los corredores habrán de cubrir un total de 220 kilómetros a través de las dieciocho vueltas al circuito (12,200 Km. por vuelta).

La concentración de participantes se llevará a efecto en las destilerías de DyC. El control de firma se abrirá a las siete de la mañana!. La salida neutralizada se dará a las 7,50 y la oficial, de Ezequiel González, a las ocho. La media horaria prevista por la organización es de 40 Km/h.

"Aquí, dice José Luis, los escaladores tienen mucho que decir y entre ellos hay que situar a mi compañero Vicente Aparicio. Es cierto que no hay puertos en el recorrido, pero al final de las vueltas pesan tanto como si hubiera tres o cuatro. Muchos han sido los corredores que me han preguntado por el circuito del campeonato. Ellos decían que el de La Piedad era muy duro, pero cuando les dije que se había endurecido aún más, no se lo creían y menos aún cuando les dije que el diseñador había sido Pedro. Yo creo, concluye el corredor, que pese a todo el campeonato va a ser muy bonito y los aficionados se van a volcar con todos los corredores".

FUTBOL



Hay quien ha empezado a pisar el campo.

JUAN MARTIN

Lo mejor de la temporada, el domingo en La Albuera

Políticos, deportistas, empresarios, periodistas... se vestirán de corto por una causa justa

Será una jornada de extraordinario valor humano. No dejamos el deportivo a un lado, pero sobre todo habrá valor humano en todo y en todos. La jornada deportiva que Onda Cero ha diseñado en nombre y colaboración de la Asociación Provincial de Minusválidos, tiene el atractivo suficiente para que nadie se quede al margen.

JOSE M^a MARTIN

La cita es el domingo día 18 a las 6 de la tarde en el campo municipal de La Albuera. A esa hora saltarán al terreno de juego un grupo muy peculiar de "jugadores de fútbol". La emisora local de Onda Cero, en colaboración con la Asociación Provincial de Minusválidos, ha invitado a participar en el acto deportivo a la gran mayoría de los hombres y mujeres que, de una u otra forma, desde su empresa o desde la política, conforman una buena parte de la sociedad segoviana.

"Hubo, comenta David Jiménez desde la redacción de deportes de la citada emisora, algunas negativas, pocas eso es cierto, a la invitación que se les formuló para tomar parte, pero como comprenderás no voy a facilitar nombres".

No sé cuantas negativas habrá podido tener, pero por el amplio número de contest-

aciones positivas duda que hayan sido más de dos. La idea organizativa es la de disputar (es un decir), encuentros (por definirlo de alguna forma), de quince minutos de duración y la finalidad del recorte de tiempo está clara: que participe el mayor número posible de aquellos que, con abierto talante deportivo y no menor de colaboración, acudieron a la

llamada.

Por aquello de que los nombres atraen y si son conocidos más aún, ya podemos adelantar algunos de los que "vestirán de corto", ojo, sin dar importancia a los colores, durante un cuarto de hora la tarde del domingo.

El equipo "A" podría estar formado por:

Carmelo Del Pozo; Manuel

Agudéz, Luis Pérez de Cossío, Belén Serrano, Salva, Julio Michel, Loyola del Palacio, Angel García Cantalejo, Clemente Sanz Blanco, Luis Peñalosa.

El equipo "B": Cuca Delgado, Juan Muñoz, Adolfo Prego, Juana Borrego, José M^a García Moro, Malú Carretero, Ana Pastor, Atilano Soto, Paco Maroto, Mariano Castro, Pedro Luis Piñeiro.

Equipo "C": César González, Feliciano, Paco del Caño, Eliseo de Pablos, Ana Pastor, Javier Gómez Darmendrail, Manolo Gil, Luis Moro, Francisco Guerra, Concha Casado, Víctor López Pastor.

Equipo "D": Jaime Peñas, Gema Gómez, Julio Isabel, José Luis Guijarro, Gabriel Gómez Pintos, Octaviano Palomo, Francisco Vázquez Requero, José M^a (restaurador), Jesús Vega Benito, José Luis de Santos.

Equipo "E": Javier Moro, José Luis Guijarro, Mariano Gutiérrez, Juan Callejo, M^a José Heredero, Ernesto Gómez Mollinedo, Antonio Prieto, Félix Montes, Antonio Barrio, Lourdes Cid, Carlos García Fuentetaja.

Equipo "F": David Jiménez, Juana Hita, Jaime Rodríguez, Andrés Victoria, Raquel García, J. M^a Martín Mesa, Juan Martín (Chas), José Enrique Gómez, Paco Monjas, Juan de la Puente (Onda Cero), Baldo-
mero Martín.

Una gran causa, una mejor labor

J.M.M.

Si Vd., lector, ha leído detenidamente, se habrá podido observar que encuentros con estas alineaciones no son habituales, y podrá pensar, si quiere, que muchas de las personas que en ellos forman no lo habrían hecho si no es por una causa que está fuera de cualquier duda. El aplauso a todos se lo damos ya, y que aquellos que no han tenido tiempo aún de formar parte de la convocatoria, sepan, lo dicen los chicos de Onda Cero, que puede unirse a la marcha a partir de las 5,30 de la tarde en La Albuera. Eso sí, por obviar razones de equipamiento deportivo se pide que cada cual aporte su indumentaria.

Todavía dos razones más para acudir: el saque de honor, que no podía faltar, lo realizará Ramón Escobar y los encuentros serán dirigidos por Pedro Martínez, delegado del colegio en Segovia.

Sean también los lectores que tras los encuentros citados se jugará un feten, de los de verdad: G. Segoviana-selección provincial juvenil, con Ramón Cuadrado y Mariano Castrillo en los respectivos banquillos.

El precio de las entradas casi simbólico: 500 pesetas para adultos y 100 para los niños, ¿les parece bien si les digo que paguemos todos?. Por cierto, existe también una fila 0 para quienes consideren oportuno colaborar, acudan o no al campo, es la 3445-1 de Caja Segovia. Informamos también que la citada entidad ha adquirido entradas por valor de 100.000 pesetas.

El sábado, partido homenaje a Cubo en Navas de Oro: Cuéllar-selección de jugadores

J.M.M.

Para el próximo sábado, 6,45 de la tarde, la mayoría de los jugadores que formaron en plantillas a las que perteneció Agustín Cubo, han organizado un encuentro de fútbol que se jugará en el campo municipal de Navas de Oro.

El recuerdo hacia el compañero permanece en este gran grupo de deportistas. Así frente al equipo del C.D. Cuéllar, último equipo en el que Cubo jugó, con todo su plantilla, estarán ex compañeros en la G. Segoviana César, Maroto, Juan, Juanfran, Oscar, Benito, Prieto, David Fernández, Chema, Miguel Angel, Ignacio, Alvaro y los jugadores de Madrid, Paquito, Jesús, David, Nacho, Crespo, Fernando y Víctor. También pudieran incluirse en la convocatoria algunos jugadores de las plantillas de los equipos Navas de Oro y Coca, donde Cubo también jugó.

Dirigiendo las evoluciones de los jugadores que formen en este último grupo estará Luis Bertó, entrenador del Quintanar y si llega a tiempo compartirá funciones José Luis García Alvarado, que tuvo a Cubo en la plantilla gimnástica.

La entrada al campo será libre y el encuentro, para mostrar una mayor solidaridad de todo el deporte del fútbol, será dirigido por Barrenechea Montero, arbitro de la primera división de fútbol y perteneciente al colegio de Castilla y León.

Los familiares de Agustín Cubo Simón recibirán de manos de los jugadores recuerdos de este partido, en una muestra de afecto sincero hacia el compañero que continúa en las mentes de todos cuantos compartieron con el partidos, entrenamientos y viajes.

Seguro que de toda la zona se desplazarán aficionados para estar presentes en un homenaje tan sencillo como sincero. Sus compañeros han sabido estar a la altura de lo que se pide a cualquier deportista: solidaridad.



Agustín Cubo Simón. JUAN MARTIN

FUTBOL

Hugo Sánchez y Gordillo estarán hoy en el Bernabéu

Nostalgia en la hora de la despedida

Emilio Butragueño declaró ayer que siente "nostalgia por dejar el Real Madrid". Emilio Butragueño aseguró: "Siento nostalgia porque se acaba esto. Cuando termina algo parece que hay que estar triste, pero yo estoy muy contento porque creo que todos han hecho un gran esfuerzo para que salga bien; el club se ha portado extraordinariamente bien y los miembros de la "quinta" también. Por eso, todo esto me llena de satisfacción y me hace más fácil estos momentos, que de por sí son dolorosos".

Butragueño indicó: "Estoy muy agradecido por las permanentes muestras de cariño que estoy recibiendo en todas partes y que me están permitiendo llevar bastante mejor lo que supone dejar el Real Madrid".

Butragueño destacó que este homenaje "ha sobrepasado un poco las expectativas. Uno siempre cree que la gente se va a portar bien, pero hasta ahora ha ido mejor de los que yo pensaba". "Mi gran ilusión es que el campo esté como está casi siempre que nosotros jugamos para tener un último recuerdo maravilloso. Creo que va a ser muy emotivo", añadió el jugador.

Butragueño confirmó que Johan Cruyff, técnico del Barcelona, no va a estar presente, porque ha concentrado a su equipo, pero "si que estarán Hugo Sánchez y Rafael Gordillo", jugadores para los que Butragueño tuvo palabras de reconocimiento.

Emilio Butragueño Santos dirá hoy en el estadio Santiago Bernabeu adiós a once años de buen gusto en los campos de fútbol y se llevará la última ovación de un público, siempre entregado a sus fintas, y que aplaudió cada vez que inventaba un hueco donde no lo había.

Madrid (Efe).— Butragueño ya es una leyenda en el Real Madrid. Debutó el 5 de febrero de 1984 en Cádiz, donde marcó dos goles con el número 14 a la espalda, curiosamente el mismo dorsal con el que actuó en su recta final esta temporada en el equipo de Jorge Valdano.

Su gran ídolo siempre fue Johan Cruyff. El también tenía el 14 cuando vestía la camiseta de la selección holandesa y como recuerdo, Emilio ha tenido el privilegio siempre de elegir este número cuando ha estado este año en el banquillo.

Butragueño insufló aire fresco al fútbol y transportó el desparpajo y la alegría que se vive en los patios de los colegios a un terreno de juego. Emilio, desde el Calasancio, y Martín Vázquez, desde los Escolapios, se unieron a Michel en la Ciudad Deportiva para romper la rigidez de los sistemas tácticos vigentes y aportar fantasía sin complejos.

Su fama no tiene fronteras. En cualquier punto del planeta el nombre de España va asociado inmediatamente al de Butragueño. En vísperas del Mundial de EEUU'94, se recibían decenas de llamadas diarias de periodistas extranjeros.

Emilio Butragueño, adiós a once años de buen gusto



Emilio Butragueño viste hoy por última vez la camiseta blanca.

Pedían la lista de 22 jugadores seleccionados por Javier Clemente. Cuando se les facilitaba, el interlocutor siempre decía: "Perdone pero creo que no me ha entendido bien. Yo quiero el equipo del Mundial, el de Butragueño".

En EE.UU., había que recibir a la selección de Butragueño. Nadie podía creer que entre los 22 no estaba la figura de 'el buitre'. Ha estado de moda hasta el último día. Querido por donde va, Emilio sueña con volver al club.

Desea aprovechar su imagen en el extranjero para potenciar al Real Madrid, un club que

debe llegar a cualquier rincón del mundo. E incluso imitar al Barcelona, que felicita las navidades a todos los clubes de fútbol del planeta, modelo de relaciones públicas en el siglo XXI.

En el partido del adiós al ídolo madridista, sus ex compañeros, el mexicano Hugo Sánchez y Rafael Gordillo volverán a vestir la camiseta del Real Madrid para acompañarle en su partido frente a Roma.

De la actual plantilla del Real Madrid sólo estará ausente el chileno Iván Zamorano, con problemas en su rodilla derecha.

1 - X - 2

Jornada de infarto con la UEFA y la promoción en juego

Madrid (Efe).— Jornada de infarto, ya que once equipos se juegan en el último partido liguero la UEFA (Betis, Sevilla, Barcelona, Atlético y Espanyol) y la promoción a Segunda (Atlético, Albacete, Compostela, Racing y Celta).

1. R. MADRID-R.BETIS: El Betis necesita ganar para asegurarse la UEFA, aunque dependerá lo que hagan el resto de equipos que están como él. El Madrid, campeón de Liga ya, no se juega nada. (X-2) Antecedentes: 93-94 (—) 92-93 (—) 91-92 (—)

2. LOGROÑES-CELTA: El Logroñes, ya en segunda división, no tiene nada que hacer. El Celta necesitaría una victoria imperiosamente para alejarse de la promoción. (2) Antecedentes: 93-94 (1-1) 92-93 (0-1) 91-92 (—)

3. ALBACETE-DEPORTIVO: Al Albacete le ocurre como al Celta, a pesar de ganar al Barcelona en la jornada anterior, necesita un triunfo y esperar a lo

que haga el resto de equipos en la misma situación. (1) Antecedentes: 93-94 (0-0) 92-93 (1-1) 91-92 (3-0)

4. AT. BILBAO-BARCELONA: El Barcelona depende de este partido para jugar en la Copa de la UEFA, necesita puntuar ante el Atlético, quien de ganar también podría optar al campeonato europeo. (X) Antecedentes: 93-94 (0-0) 92-93 (1-0) 91-92 (0-2)

5. SPORTING-VALLADOLID: El Valladolid ya está en segunda y por lo tanto no se juega nada en este encuentro. El Sporting ya tiene asegurado un puesto de la promoción. (1-X) Antecedentes: 93-94 (2-0) 92-93 (—) 91-92 (1-0)

6. RACING-OVIEDO: El Oviedo no opta a nada pero el Racing está en zona de promoción junto con otros cuatro equipos más. (1-X) Antecedentes: 93-94 (1-2) 92-93 (—) 91-92 (—)

7. ESPANYOL-REAL SOCIEDAD: Siguiendo la tónica

general, el Espanyol es otro de los que optan a la UEFA. (1) Antecedentes: 93-94 (—) 92-93 (4-1) 91-92 (2-0)

8. COMPOSTELA-TENERIFE: El Tenerife ha logrado alejarse de la zona crítica, por el contrario, el Compostela es uno de los cinco equipos en la zona de promoción. (1-X) Antecedentes: 93-94 (—) 92-93 (—) 91-92 (—)

9. ZARAGOZA-VALENCIA: Ninguno de los dos se juega nada. Partido tranquilo. (X) Antecedentes: 93-94 (1-0) 92-93 (2-1) 91-92 (0-3)

10. SEVILLA-AT. MADRID: Partido caliente: los sevillistas optan a UEFA y el Atlético busca alejarse de la promoción. (1-X-2) Antecedentes: 93-94 (2-1) 92-93 (1-3) 91-92 (0-1)

11. RAYO VALLECANO-SALAMANCA: El equipo salmantino que ya sabe que jugará la promoción se jugará su reciente prestigio ante un Rayo que intentará poner el brillante

colofón a una temporada excelente. (X) Antecedentes: 93-94 (—) 92-93 (—) 91-92 (—)

12. HERCULES-BARCELONA: El Hércules intentará acabar la temporada dando una merecida alegría a su afición. (1) Antecedentes: 93-94 (2-1) 92-93 (—) 91-92 (—)

13. MERIDA-LLEIDA: El Lleida, con un puesto ya seguro en la promoción, se medirá con un equipo que ya tiene puesto en Primera y que no se juega nada. Partido de trámite. (X) Antecedentes: 93-94 (—) 92-93 (0-2) 91-92 (0-0)

14. BADAJOZ-EXTREMADURA: Encuentro disputado ya que ambos equipos, que se encuentran igualados a puntos, se juegan el orgullo local. (X) Antecedentes: 93-94 (—) 92-93 (—) 91-92 (—)

15. ORENSE-EIBAR: El Orense, equipo de Segunda B, no se juega nada ante un equipo superior a él. (2) Antecedentes: 93-94 (—) 92-93 (—) 91-92 (—)

La Volta comienza hoy recuperando la montaña en su cambio de fechas

Madrid (Efe).— La septuagésima quinta edición de la Volta a Cataluña, que comienza hoy en la localidad barcelonesa de Manlleu y morirá el 22 de junio en la gerundense de Olot, presenta un perfil bastante más montañoso que en ediciones anteriores y por ello será un excelente test para aquellos corredores que acuden con la intención de prepararse para el Tour de Francia.

El cambio obligado de fecha de la prestigiosa carrera catalana, tercera más antigua en el calendario internacional, ha obligado a los organizadores a cambiar de manera radical el recorrido, ya que no es lo mismo un trazado en junio, a mitad de temporada, que en septiembre, cuando el pelotón suele estar justo de fuerzas.

Por ello el itinerario de la presente edición no se parece en nada al de años anteriores, al ser muy exigente debido a la mucha montaña con dos finales en alto y la conservación de los kilómetros cronometrados.

Un trazado espectacular y exigente debido a que no habrá ni un respiro para aquellos corredores que luchen por el podio final, ya que, excepto los primeros 3,8 kilómetros de prólogo, en la modalidad de contrarreloj individual, el resto de las jornadas los escollos a superar son muchos.

La participación no es la mejor en cuanto a nombres, pero no es nada mala, ya que los denominados "segundos espadas" estarán en ella y algún que otro lustre como es el caso del noruegés Hampsten, compañero de Indurain, deberán ganarse el puesto para el Tour.

BREVES

ATLETISMO.— El atleta británico Linford Christie correrá el martes próximo en Madrid su primera prueba desde que el pasado lunes anunció su intención de poner fin a su carrera deportiva cuando termine la presente temporada, sin esperar a defender su título olímpico de 100 metros en Atlanta.

FUTBOL.— El centrocampista del FC Barcelona Josep Guardiola apuntó ayer que los jugadores barcelonistas no deben considerar si es o no necesario una concentración como la que están llevando a cabo a unos 60 kilómetros de Barcelona, con vistas a preparar el último partido de liga ante el Athletic de Bilbao.

Francisco Roig, presidente del Valencia CF, afirmó que "no hubo motivos para que las fuerzas de seguridad cargaran como lo hicieron" contra los seguidores del equipo, cuando festejaban la obtención del primer gol del equipo en el partido de Copa contra el Albacete, que clasificó al Valencia para la final.

Toyota: Carina E 2.0 automático

Muy lentamente va entrando entre los gustos de los automovilistas españoles, la caja de cambio automática, cuando es un avance técnico de especial importancia, que ofrece muchos factores positivos. Diferentes marcas se esfuerzan por colocar el cambio automático en algunos de sus modelos, sin que pueda decirse que la acogida sea calurosa, pero también es verdad que, poco a poco, va aumentando el número de aficionados al volante que escoge un automóvil con cambio automático.

P. MARTIN CANTALEJO

Los japoneses saben mucho del tema, y saben que un país, por ejemplo, como Estados Unidos precisa que el 99 por ciento de los vehículos lleven ese cambio automático para vender bien. En España la cosa va lenta, lo he comentado en algunas ocasiones anteriores, sin que haya una explicación taxativa, dado que, ahora, la caja automática aporta una serie de soluciones de mucho interés. Un último ejemplo de este caso le tenemos en el modelo Carina E 2.0 de Toyota, que acaba de ser presentado a los periodistas del motor. Es un vehículo de estructura compacta, agradable exteriormente, con unas líneas muy características, que van muy pronunciadas en la parte delantera, para ganar una penetración, y un poco más elevadas en la zona posterior. Es un coche serio, dotado de buenas prestaciones y con un interesante equipo de serie. Su inte-

rior se ha resuelto con un espacio amplio, facilitándose mandos eléctricos para los retrovisores de ambos lados y para las lunas de las cuatro puertas.

El motor y la caja automática

Las anteriores versiones del Carina lanzadas en España por Toyota (recordamos que hace poco tiempo se conmemoró el décimo aniversario del establecimiento en España de esta marca japonesa) han tenido una buena acogida, y esa colección de variantes se completa ahora con el presente modelo de caja automática, que dispone de una nueva transmisión controlada electrónicamente, A241E. Su posición normal es un "overdrive", es decir, poniendo la velocidad más larga para hacer trabajar al motor a bajo régimen; para suprimir esta función se aprieta un botón situado junto al manillar de la palanca de cambios, apareciendo en el cuadro de mandos un testigo luminoso que anuncia haber quedado fuera de servicio el "overdrive", con cuya operación, la caja reduce una marcha automáticamente. Al pie de la palanca, en la consola central, hay otro botón para activar la función "power", que permite lograr las máximas posibilidades del motor mediante el retraso de las marchas, con lo que el cambio se mantiene en cada marcha durante más tiempo, y el motor sube más de régimen.

Estas operaciones consi-

guen que el motor vaya en la medida justa a cada momento de la marcha, con lo que la conducción del Carina E se convierte en un auténtico recreo.

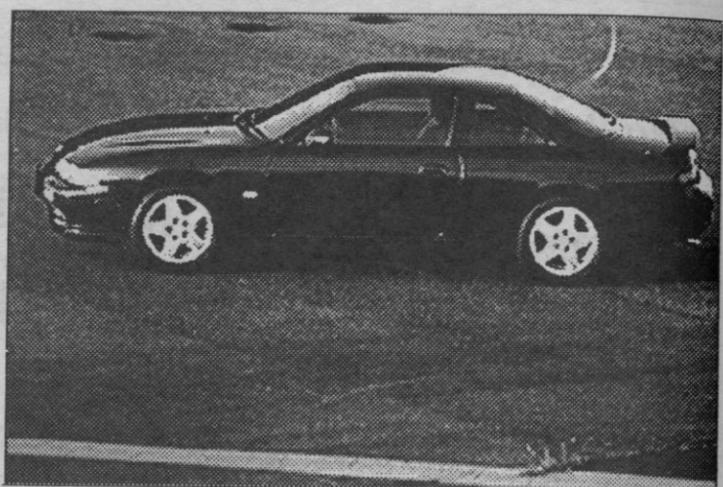
Otras características

El puesto de conductor dispone de todas las ventajas para que se pueda ir cómodo, con todos los conmutadores a mano, con regulaciones de varios tipos dicho asiento y con un volante que es regulable en altura. La palanca de freno de mano se ha aproximado a tope al asiento del conductor.

El motor del 2.0 ie automático tiene 4 cilindros en línea, 4 válvulas por cilindro, 1998 c.c. y potencia máxima de 133,28 CV a 5.800 revoluciones. El sistema de encendidos es electrónico integrado, lleva un depósito para 60 litros de gasolina sin plomo, la dirección de cremallera asistida, llantas de chapa, aire acondicionado, cierre centralizado, elevalunas eléctrico a las cuatro puertas, etc. Como equipamiento opcional figuran el airbag (105.000 pts.) y la pintura metalizada.

La velocidad máxima, 200 kms/h.; consumo a 90 y 120, 6,2 y 7 litros por 100 kms.

Precio, con IVA, transporte e impuesto de matriculación incluidos, 3.262.800 pts. Puede acogerse a los descuentos que en la actualidad tiene establecidos Toyota.



Excelentes prestaciones del 200 SX.

NISSAN

Nissan 200 SX

G.P.N.

El nuevo 200 SX luce una imagen elegante, un estilo diferenciado, con unas prestaciones superiores a las que puede esperar el conductor más exigente. El Nissan 200 SX ofrece unos niveles de confort y de acabado inusual e incorpora todo lo que un modelo de este tipo debe poseer, como la tracción a las ruedas traseras, dentro de la más genuina tradición de los coches deportivos, un motor turbo intercooler de 2,0 litros que desarrolla 200 CV, una caja de cambios manual de cinco velocidades y un diferencial autoblocante de acoplamiento viscoso para conseguir el máximo control en los firmes irregulares o resbaladizos.

La suspensión delantera McPherson y la trasera Multilink garantizan una excelente estabilidad durante la marcha y una conducción precisa y sorprendente. El frenado, como corresponde a las prestaciones de un deportivo, se realiza por medio de frenos de disco en todas las ruedas (los de las ruedas delanteras autoventilados y

provistos de pinzas de cuatro bombines) y de un sistema anti-bloqueo ABS incluido en el equipamiento estándar.

El nuevo estilo de carrocería abandona su antigua configuración con puerta trasera abatible, pero sigue siendo un vehículo práctico para un coupé deportivo, con sus dos asientos traseros con respaldo abatible. Su versatilidad es tal que se adapta tanto al estilo de vida dinámico del cliente joven como al del conductor maduro.

El 200 SX está equipado con todos los elementos de confort y seguridad que esperan los clientes de Nissan: airbag para conductor y pasajero, barras de protección en las puertas, dirección asistida, ABS, llantas de aleación ligera, elevalunas eléctrico, cierre centralizado, espejos eléctricos, aire acondicionado y, opcionalmente, asientos en piel.

Nissan Motor España comercializa el nuevo Nissan 200 SX desde el pasado 6 de marzo, a un precio de venta al público de 4.200.000 pesetas (transporte, IVA e impuesto de matriculación incluido).

EN RUTA

P.M.C.

Volkswagen

La gama coupé de Volkswagen ofrece nuevos equipamientos, mucho más completos, y una reducción de precios en los V6, con climatizador de serie. Estos precios nuevos son: Coupé 2.0, 115 CV, 3.735.000 pts.; 2.0 16 CV, 4.105.000; 2.6 150 CV, 4.550.000; 2.8 174 CV Quattro, 5.450.000; Coupé S2 230 CV Quattro, 7.150.000 pesetas.

Ford

Jorge Cachinero Sánchez, que desde hace año y medio aproximadamente era director de Asuntos Públicos y Gubernamentales de Ford España, ha dejado la empresa para dedicarse a otras actividades.

Ford España ha vuelto a tener resultados positivos en 1994, con unos beneficios netos de 4.600 millones de pesetas, lo que supone una mejora de

36.400 millones en relación con 1993. La producción de vehículos en la planta de Almusafes creció un 41,8% el último año, alcanzando 300.262 unidades, y la producción de motores aumentó también un 9%, produciéndose 478.943. Las ventas totales de Ford España en 1994 fueron de 490.100 millones, con incremento del 41,1%. Ford exportó desde España 215.029 vehículos en 1994, un 34% más sobre el año precedente.

Ford España es uno de los patrocinadores oficiales del equipo de fútbol americano Barcelona Dragons, suministrando los vehículos oficiales de dicho equipo.

Mercedes

La nueva Clase E de Mercedes iniciará su comercialización el próximo día 24, con el lanzamiento en primer lugar del E 220 Diesel, a un precio de 5.575.000 pesetas. Los precios, hasta la versión número siete, van ascendiendo gradualmente, llegando a aquella a los 9.999.000

pesetas. Los modelos E 290 Turbodiesel, E 280 y E 420 no serán comercializados hasta primeros de 1996.

Land Rover

El Range Rover hizo su aparición en 1970, es decir, hace 25 años, en una sola versión tres puertas con caja de cuatro velocidades y tracción permanente a las cuatro ruedas. Al paso de los años, el Range ha ido mejorando en todos los aspectos; en 1981 salió el 4 puertas y en el 82 se le adaptó la transmisión automática; en el 83 se introdujeron las cinco velocidades. Prácticamente cada año se han venido incorporando mejoras y novedades sustanciosas, para mantener siempre la alta calidad y excelente respuesta del modelo. Los últimos Range Rover salieron en septiembre del pasado año, con una oferta de cinco modelos, que comienzan con las versiones Diesel 2.5 DT y DSE, sigue con los 4,0 SE de gasolina, hasta llegar al "buque insignia" de la gama, el HSE con motor 4.6 V8.

Guía BMW de Gastronomía y Turismo

Acaba de aparecer en el mercado una de las más prestigiosas guías gastronómico-turísticas de nuestro país: la Guía BMW de gastronomía y turismo. Su edición de 1995 presenta, frente a la anterior, múltiples novedades de contenido y contenido que mejoran su consulta y facilidad de manejo, aumentando, en suma, su utilidad práctica.

Su nuevo formato la hace más estilizada, mientras que su nueva maquetación permite distinguir claramente los distintos apartados y localizar con prontitud la información deseada. Por el mismo motivo se ha optado por una organización alfabética tanto en lo referente a provincias como a poblaciones dentro de las mismas.

Los establecimientos hoteleros figuran clasificados en función de su calificación administrativa. Se incluye toda la Red de Paradores Nacionales de Turismo. En el aspecto gastronómico, los restaurantes han sido clasificados mediante pictogramas de fácil com-

prensión que hacen referencia a su calificación culinaria:

Templos culinarios (tres coronas de laurel), las mejores mesas del país (dos coronas de laurel), las mejores mesas a nivel local (una corona de laurel), restaurantes por encima de la media (media corona de laurel), restaurantes citados por su interés dentro de la oferta gastronómica local o provincial.

La Guía BMW de gastronomía y turismo, va más allá de la inclusión de hoteles (1.179), y restaurantes (1.358). En la presente edición se hace referencia a ferias y fiestas locales (1.884); museos, monumentos y lugares de interés (4.134); tiendas de artesanía (220); manjares de la tierra --tiendas gastronómicas-- (177) y 766 oficinas de turismo, alcanzando en conjunto un total de 10.412 referencias útiles en las que prevalece el criterio selectivo de la calidad y del rigor informativo.

La realización técnica de la Guía ha sido encomendada al equipo de especialistas de la revista Restauradores.

NOCHES DE VINO BLANCO

Maó es la primera ciudad española que recibe los rayos del sol

MENORCA: Cruce de caminos, tierras de invasión y rincón soñado del Mediterráneo

Allí recalaban los neolíticos, las naves fenicias y el capitán Nelson

Tierra de suaves ondulaciones, coronada por el Monte Toro, esta isla ha sido el refugio de distintos pueblos y culturales. Ingleses y franceses, entre otros, fueron dueños y señores de Menorca en distintos periodos históricos.

VELENTI PUIG
Free Lance Press

Su presencia ha dejado huella pero no ha sido capaz de transformar el carácter de los menorquines. Un pueblo que se pierde en los confines del tiempo, descendiente de los hombres neolíticos que rendían culto a la luna.

Bajo la luz estática o el tenue fulgor crepuscular, Menorca es la más septentrional y oriental de las islas Baleares. Todo en Menorca respira aún distancias y formalidad ancestral. Junto a los campos color marrón hay playas abiertas como Son Bou, la magnificencia de la Cala Galdana, la ancha bahía de Fornells, todas las calas de la costa sur o el roquedal oscuro de Capilfort.

Una tierra de suaves ondulaciones como la isla de Menorca otorga al Monte Toro —358 metros— una perspectiva majestuosa: se divisa desde Maó a Ciutadella, de Fornells al cabo de Cavallería y de Addaia a las costas de Migjorn —toda la forma del paralelogramo, de lados curvilíneos, de Menorca—, paisaje de "piedras y viento" con los árboles vencidos por las ventiscas y los cercados de piedra seca para evitar la dispersión del ganado y defender los cultivos de la frecuente tramontana.

LADY HAMILTON

A causa de la Guerra de Sucesión, en 1708 tuvo lugar la ocupación inglesa. Menorca vivirá bajo el gobierno generoso e inteligente de Sir Richard Kane. De 1756 es la ocupación francesa con la fundación del pueblo de San Luis en honor del rey francés. Después Menorca fue de nuevo inglesa y luego española hasta 1798 cuando Sir Charles Steward protagoniza un nuevo dominio británico que concluye



en 1802 con el retorno definitivo a la Corona española.

Todo esto sucedía en una isla de 701 kilómetros cuadrados, 216 kilómetros de litoral, con el puerto de Maó considerado el mejor de todo el Mediterráneo aparte de Malta, si bien el almirante Andrea Doria no hacía esta excepción.

Según las crónicas más antiguas, al puerto de Maó llegaban, cargadas con la púrpura de Sidón, las naves fenicias. En la mansión "The Gorden Farm" —espléndido balcón sobre el puer-

to de Maó— Lord Nelson reposa de la victoria de Abukir y va preparando sus memorias junto a la bella Emma Lyon-Hart, —la Lady Hamilton de la leyenda, esposa del embajador británico en la corte de Nápoles—, sin perder de vista el pabellón de su fragata "Vanguard".

El puerto de Maó se adentra kilómetros y kilómetros, entre la península de la Mola —toda geometría de ingeniería militar— y las ruinas del fuerte de Sant Felip y el Lazareto, enton-

ces uno de los más grandes de Europa.

EPOCA DE ESPLENDOR

El gobierno de Sir Richard Kane fue definitivo para la isla. Cuando trasladó la capitalidad menorquina de Ciutadella a Maó consiguió menguar los excesivos poderes de la aristocracia y el clero. Mandó construir la carretera de Maó a Ciutadella —aún hoy, el "camino Kane"—, hizo prever el crecimiento de Maó como ciudad, mejoró los cultivos introduciendo las "manzanas y ciruelas de Kane", censó la población y tomó medidas acertadas de sanidad pública.

Sus sucesores no estuvieron a su altura: Anstruther fue tan corrupto que tuvo que devolver 20.000 duros al Ayuntamiento de Maó; el despótico Lord Johnston —cuya esposa, mientras el marido desvalijaba la isla, quería convertir al protestantismo a todos los menorquines— fue ineficaz y arbitrario.

Maó es la primera ciudad de España que, por la mañana, recibe los rayos del sol y tiene una vida calmada y pulida, hecha de sobrentendidos y urbanidades cultas, con un buen sentido del pudor público. Es una ciudad neoclásica, es decir, pulcra, de orden sin exigencias, con casas

unifamiliares de dos o tres plantas y las ventanas con guillotina a la usanza británica.

En el Ateneo de Maó —patrio y reposado— perdura una tradición cultural fundada a principios de siglo. Menorca es tierra de orfeones, sensaciones colectivas, bellas tradiciones y política amistosa, con el horizonte de las aguas que al atardecer pasan del azul turquesa al amarillo rojizo.

CULTURA MEGALITICA

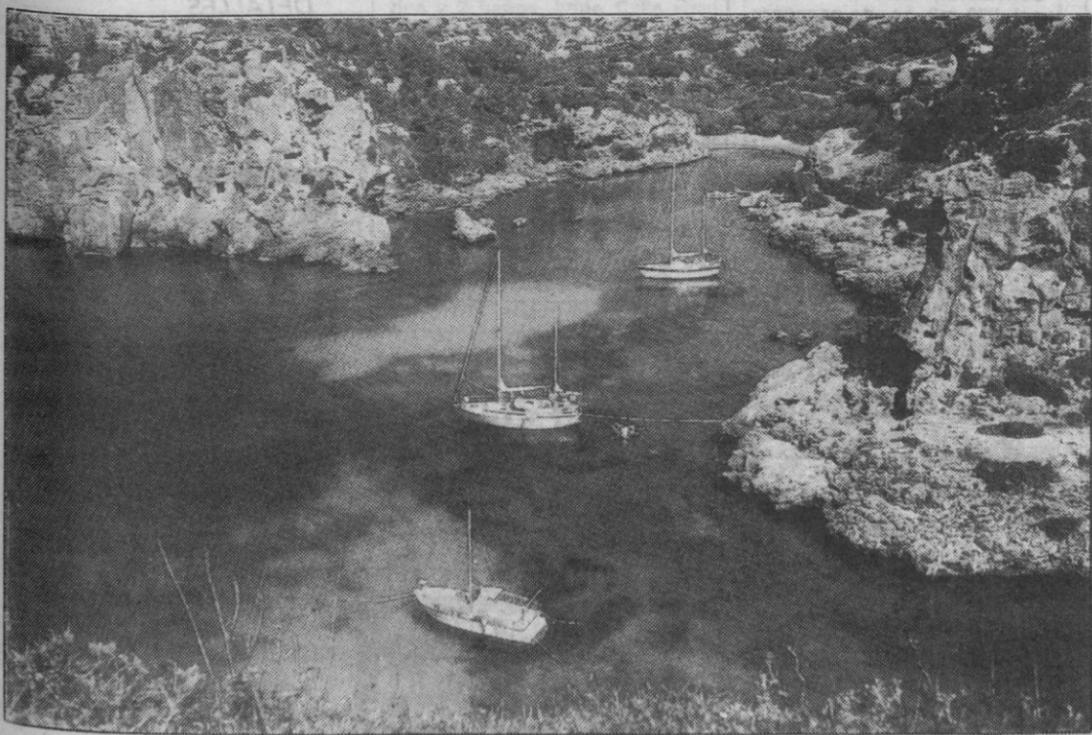
Ciutadella tiene un puerto cerrado y fácilmente defendible, con la boca hacia poniente. Las familias aristocráticas tienen sus grandes palacios en el corazón de la ciudad, con las escalinatas de honor de mármol y ánforas romanas en los rellanos, como una antigua capital, indestructible en sus formas.

Ciutadella es sede episcopal y como ciudad reposada, aristocrática y católica, uno puede vagar entre los juegos de sombras de las calles porticadas con toda tranquilidad. En verano, los veleros amarran en el puerto angosto y las noches son goce de vino blanco y marisco.

Por San Juan, Ciutadella celebra tres días de cabalgatas y ceremonias. Con frac y corbatín, los "caixers" —un noble, un presbítero, dos payeses y dos menstrales— cabalgan por la ciudad en esta fiesta pagana y cristiana del solsticio de verano. Los jinetes hacen exhibición ecuestre en la plaza —los "cargols" o vueltas en "jaleo", "còrrer sa plaça" entrando en bares y casas, "rompe carotes" como en un torneo medieval, cerca del puerto— y Ciutadella se convierte en una ciudad efervescente.

La isla, que acoge con ecuanimidad la llegada del turismo internacional, también preserva un gran caudal de cultura megalítica. La bárbara grandeza de las "navetes" tendría como finalidad el enterramiento colectivo y son como naves invertidas. La "taula" —dos bloques de piedra, uno vertical y el otro colocado de forma horizontal sobre el primero— es una manifestación megalítica exclusiva de Menorca y parece ser que representaba divinidades y misterios del culto lunar.

El poblado talaiótico de Torre d'En Galmes es uno de los conjuntos arqueológicos más destacados de Europa: de la edad del bronce son los "talaiots" y lasala hipóstila, raíces de la protohistoria en ruina como una perplejidad que nos retorna a un pasado lejano pero tangible.



Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261**ALQUILERES** ▼

ALQUILO, sin traspaso, restaurante pie carretera Olmedo (Valladolid). Nuevo, magníficamente instalado. (91) 5750110.

SE ALQUILA chalet en La Marina (Alicante), para vacaciones. Teléfono 107684.

ALQUILO piso amueblado con garaje, económico. Nueva Segovia. Teléfonos 433649-433256.

ALQUILO piso amueblado. José Zorrilla. Teléfono 580728.

SE ALQUILA piso. C/ Juan Bravo, nº 20 (ático derecha), calle Real. Se compone de: Salón comedor con chimenea. Dormitorio de matrimonio. Dormitorio individual. Cocina amueblada. Baño completo. Cuarto trastero. Con o sin muebles. Superficie: Aproximadamente 115 m² útiles. Contactar: Teléfono 436611 (horas de oficina).

PLAZA garaje. Zona Plaza Mayor. Teléfono 440867 (horas comercio).

ALQUILO piso. Cerca Plaza Mayor. Meses verano. 433880.

ALQUILO piso amueblado, dos habitaciones. Ezequiel González, 37 (Conserjería).

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 421223.

Superlínea SOLPISO ALQUILER, Calle Real, nivel, lujo, 2 dormitorios, 90 m², calefacción individual, exterior por completo, excelente apartamento REF: 124
(44 43 32)**Superlínea SOL**PISO ALQUILER, Zona Santa Eulalia, 3 dormitorios, 110 m², con garaje, calefacción central, zona jardín, parquet, armarios empotrados REF: 102
(44 43 32)**Superlínea SOL**GARAJE ALQUILER, En el centro de Segovia, Zona Correos, fácil acceso. Consulte Superlínea Sol. REF: 107
(44 43 32)**Superlínea SOL**LOCAL ALQUILER, Fabulosa Ocasión, Ctra/Villacastín, materiales de primera, 95.000 pts, 180 m², amplio escaparate, estupendamente instalado REF: 125
(44 43 32)**Superlínea SOL**LOCAL ALQUILER, Calle Cronista Lecea (junto a Plaza Mayor), 65 m², amplio escaparate REF: 105
(44 43 32)**IMPAGADOS** ▼

¿LE DEBEN DINERO? Llámennos. Cobros Castilla. Teléfono 983-373718 (centralita).

COMPRAS ▼**Superlínea SOL**Compro piso 3 dormitorios zona Estación, sobre 100 m². Pago hasta 16.000.000 pts.
(44 43 32)**Superlínea SOL**Compro parcela en el Sotillo. Mínimo 800 m².
(44 43 32)

COMPRO casa con terreno. Máximo 20 kilómetros alrededores Segovia. Teléfono 440044.

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

GANADOS ▼

SUSCRIBASE revista semanal campo español. "Ferias, Mercados, Mataderos", informativa precios. Solicite ejemplar gratuito. (923) 270587.

VARIOS ▼

PARA empresas en expansión en Polígono Industrial Segovia. Nave 1.000 m², 7 m. altura, muelles 850 m². Oficinas. Todo servicio. Entraría en negocio cualquier tipo empresa. Teléfono (921) 433894. Sr. Quintana.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

CABALLERO culto, educado, busca amante. Ayuda generosa. Seriedad y máxima discreción. Apartado 385. Segovia.

TRABAJO ▼

SE NECESITA camarero. Bar Chaplin. Ctra. Villacastín. 423036.

SE NECESITA conductor. Experiencia en trailer. Teléfono 142023.

SE NECESITA dependiente y repartidor. Escultor Marinas, 32.

NECESITO chica para limpieza. Teléfono 460035.

SE OFRECE auxiliar administrativo. Teléfono 582495.

SE NECESITA ayudante de cocinero, para restaurante. Llamar de 5 a 8. Teléfono 424778.

TRASPASOS ▼

TRASPASO local. C/ Real. Totalmente instalado. Amplio escaparate. Inmejorables condiciones. 441343.

Superlínea SOLLOCAL TRASPASO, Buena Ocasión, Zona Plaza Mayor, muy alto nivel, 180 m², totalmente exterior, instalado fenomenalmente REF: 111
(44 43 32)**Superlínea SOL**LOCAL TRASPASO, Ocasión, Calle Rancho, 3.000.000 pts y renta muy interesante, en funcionamiento, 85 m², escaparate estupendo, bien instalado. Ideal para cualquier comercio REF: 136
(44 43 32)**VENTAS** ▼

¡OCASIÓN! Vendo finca 45.000 m². Vallada. Vivienda 200 m². Agua, luz. 441343.

LOCAL 15 m², en Puente de San Lorenzo, antigua pescadería, y finca de labor 5 hectáreas, en Carbonero el Mayor. Teléfonos 424785-426403.

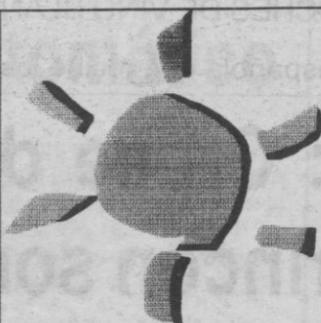
VENTA y reparación compresores ABC. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861. Segovia

Superlínea SOLCHALET VENTA, Excepcional Oportunidad, En la Aparecida, buenisimas calidades, 5 dormitorios, 7.000 m² parcela, extraordinaria piscina, completamente vallado REF: 139
(44 43 32)**Superlínea SOL**PISO VENTA, Gran Oportunidad, Estación, 4 dormitorios, 170 m², con garaje, trastero, parquet REF: 126
(44 43 32)**Superlínea SOL**PISO VENTA, calidad, Nueva Segovia, 3 dormitorios, muy adaptables facilidades, calefacción central gastos individuales, exterior completamente, parquet REF: 115
(44 43 32)

SE VENDE o alquila local. Zona San Lorenzo. Teléfonos 401278 ó 435968 (tardes).

SANGARCIA. Vendo parcela 6.000 m². Teléfono 430608.

VENDO acción Club Juan Bravo. Teléfono 437544 (tardes).

**SOL****EXCLUSIVAS**AGENCIA DE LA PROPIEDAD
INMOBILIARIAC/San Agustín, 9
Tfno 44 43 32LOS MAS AVANZADOS
SERVICIOS
INMOBILIARIOS

PISO VENTA, Inmejorable Ocasión, 9.400.000 pts, señorial, gran lujo, 1 dormitorio, fabulosamente soleado, armarios empotrados, Fabulosa terraza de 20 m² con vistas a Segovia

PISO VENTA, Buena Oportunidad, Parque Robledo, 3 dormitorios, jardín, chimenea francesa, buena luz, parquet

PISO VENTA, Calle Roble, calidad de construcción, 12.500.000 pts, con trastero, completamente exterior

PISO VENTA, San Lorenzo, alto nivel construcción, 110 m², opción garaje, calefacción central, cocina sensacional, fabulosamente soleado, 18.000.000 pts

PISO VENTA, Oportunidad Increíble, Zona Mirasierra, 11.000.000 pts, 80 m², extraordinaria terraza, con trastero, vistas únicas, gran cocina

LOCAL VENTA, Zona muy comercial, Alferz Provisional, 220 m², bonito escaparate, instalación buena

LOCAL VENTA, Gran superficie, completamente acondicionado, 500 m² en planta de calle en zona muy comercial de Segovia. Ideal comercio con oficinas. Facilidades

LOCAL VENTA, Alferz Provisional, 25.000.000 pts, 145 m², Ideal para comercio, estupendo escaparate, fantástica instalación

LOCAL VENTA, 192 m², excelente fachada, en zona E. González, 11.500.000 pts

**SOL**
EXCLUSIVAS

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS**MANSINO. Chalet venta**

Tel. 44 30 31.

Torrecaballeros.

En construcción. Parcela Individual. Muchas facilidades. ECONOMICO.

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

La lastrilla. Seminuevo. Parcela 400 m². OCASION.

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

Las Navillas. Seminuevo. Parcela 500m². TERRAZA.

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

San Cristobal. Seminuevo. 240m² Construidos. PRECIO OCASION.

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

Valverde. 172m². construidos. Seminuevo. URGE VENTA.

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

La lastrilla. A estrenar. LLave en mano. Parcela individual. PISCINA COMUNITARIA.

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

San Cristobal. 160m². Seminuevo. Parcela individual. PISCINA COMUNITARIA.

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

La Lastrilla. SEMINUEVO. Parcela 360m². PISCINA INDIVIDUAL.

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

Madrona. Seminuevo. Parcela 1.800m². PISCINA.

**ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS**Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)**MANSINO**
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS**TOVAR**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

**OFRECE
LA MAS COMPLETA
VARIEDAD DE
APARTAMENTOS**

EN

**-BENIDORM-****-ALTEA-****-TORREVIEJA-****-CALPE-****-LA MARINA-****-SANTA POLA-**Facilidades
hasta 20 años**BENIDORM
LOCALES COMERCIALES
DESPACHOS
OFICINAS
ALQUILER Y VENTA**DETALLES
SITUACION
CALIDADES
FACILIDADES...
EN**TOVAR**

Ezequiel González, 6

de 11 a 13 y de 18 a 20.

43 54 61

43 59 50

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

-ATENCIÓN-
LA COMPRA DE SU APARTAMENTO
PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE¡GRATIS!
¡¡INFORMESE!!

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"
JOSE ZORRILLA, 6
42 74 32
44 30 33
PLAZA MAYOR, 13

VENTA FINCAS

ZONA SAN CRISTOBAL
- FINCA URBANA
- 1.800 m².
12.000.000 FV-178

A 7 km: TIZNEROS
FINCA RUSTICA
2.800 m². VALLADA
Sólo 5.000.000 FV-173

A 25 km: Zona Carrascal
FINCA RUSTICA
50.000 m². OCASION I
2.000.000 FV-167

A 14 km. DE SEGOVIA
FINCA 700 m².
Posibilidad de construir 3 alturas.
Informese FV-138

TORRECABALLEROS
SOLAR 2.500 m².
URBANO
TODOS LOS SERVICIOS FV-112

VENDE JUNTO CI REAL
* POR TRASLADO *
----- PISO -----
- Servicios Centrales
- Garaje
Informese

A 14 km: Ctra. Valladolid
SOLAR URBANO
1.000 m².
3.000.000 FV-134

A 4 km: PALAZUELOS
FINCA URBANA
1.000 m².
Informese FV-125

ZONA LA HIGUERA
FINCA URBANA
1000 m².
VALLADA. 6.000.000 FV-122

A 24 km: Zona Collado
FINCA 2.200 m².
URBANA
2.500 ptas/m². FV-174

A 8 km: Zona Madrona
FINCA URBANA
2.800 m².
Informese FV-154

AMBIT
"Gestión inmobiliaria"
DA UNA EXPLICACION
" Clara y precisa "

ugarte
agencia inmobiliaria
MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Urge vender piso en C/ Agapito Marazuela. 3 dormitorios. Garaje. Excelente estado. Buen precio.

UGARTE: Vende dúplex en C/ Santa Catalina. 3 dormitorios, baño y aseo. Garaje y trastero. Muy bien cuidado y buena distribución. 20.000.000.

UGARTE: Vende piso en C/ La Presa (San Lorenzo). 2 dormitorios. Cocina amueblada. Garaje. 9.000.000.

UGARTE. Vende piso en Edificio "El Robledal" (San Cristóbal). 3 dormitorios, baño y aseo. Garaje. Excelentes calidades. Magníficas vistas a la sierra.

UGARTE: Vende piso de 2 dormitorios en Travesía Antonio Machado (junto Ambulatorio). Fachada rehabilitada. Terraza amplia. Chimenea. 13.000.000.

ugarte
CALLE SAN FRANCISCO
"Últimas viviendas"
de 137 a 168 m²
con las máximas calidades que se construye en Segovia
Amplio jardín comunitario
FACILIDADES DE PAGO HASTA 15 AÑOS

UGARTE: Vende piso en C/ Obispo Quesada (frente Renfe). 4 dormitorios y 2 baños. Armarios empotrados. Cocina amueblada. Excelente estado.

UGARTE: Vende piso de 4 dormitorios, en Fernández Ladreda, entrada por Travesía Doctor Sancho. Excelente también para oficina. Parquet y calefacción central.

UGARTE: Vende piso de 3 dormitorios y 2 baños, junto Calle Real. Edificio rehabilitado. Suelo de tarima. Excelentes calidades.

UGARTE: Vende dúplex en C/ Romero. 2 dormitorios y 2 baños. Cocina amueblada. Garaje. Buenas calidades. Como nuevo.

UGARTE: Vende piso de 4 dormitorios en C/ Campo (La Albuera). Baño y aseo. Armarios empotrados. Garaje y trastero. Buen precio.

UGARTE: Vende piso en C/ Lérida (La Albuera). 4 dormitorios, baño y aseo con ducha. Despensa. Cocina amueblada. Muy luminoso. Buenas vistas.

ugarte
agencia inmobiliaria
MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

ALQUILER PISOS

AVAL ALQUILA: Piso amueblado, 4 dormitorios, exterior, baño, aseo, armarios empotrados, servicios centrales, teléfono, calle La Plata.

AVAL ALQUILA: Piso en nueva Segovia amueblado, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual. Ascensor.

AVAL ALQUILA: Apartamentos de 1 dormitorio, baño, cocina, salón, terrazas, armarios empotrados, calefacción, en Bernuy.

AVAL ALQUILA: piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central, ascensor, en Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Piso amueblado de 110 m² útiles, 4 dormitorios, baño, aseo, ascensor, calefacción central. Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Zona Santa Eulalia, 4 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, parquet, sin gastos de comunidad, buen precio.

AVAL ALQUILA: Junto Plaza Mayor, 4 dormitorios, 2 baños de mármol, parquet, calefacción central. Precioso.

AVAL ALQUILA: Dúplex, 5 dormitorios, 3 baños, garaje, trastero, zona Fernández Ladreda.

AVAL TRASPASA: Industria Hostelería. Buena clientela en el centro de Segovia. Oportunidad, información personal.

AVAL ALQUILA: Locales de 70 m² sin acondicionar en calle Santo Tomás.

AVAL ALQUILA: Local de 100 metros de planta y 100 metros de sótano en calle Fernández Ladreda.

AVAL VENDE: Nave nueva de 115 m² en la carretera de Arévalo.

AVAL VENDE: Locales en Calle Las Nieves 48 m² y 58m². Sin acondicionar.

AVAL VENDE: Local en San Cristóbal, 36 m². Acondicionado para frutería.

AVAL ALQUILA: Almacén acondicionado en Calle La Plata, 115 m².

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA

Si Quiere Vender ó Comprar su casa, la respuesta es:

ALZA
INMOBILIARIA

ALZA ALQUILA: Piso 3 dormitorios en Santo Tomás. 100 m² útiles. 2 cuartos de baño. 1 terraza. Cocina amueblada sin electrodomésticos. Muy luminosos. Soleado. Servicios centrales. 70.000 pts/mes.

ALZA ALQUILA: Duplex 4 dormitorios zona Ezequiel González. 2 cuartos de baño, salón grande, cocina amueblada sin electrodomésticos, ascensor, servicios individuales, garaje. 90.000 pts/mes.

ALZA ALQUILA: Piso Urb. Los Castillos, piso 4º con ascensor, 4 dormitorios, cocina, salón con terraza, todo exterior, muy soleado. Buenas vistas. Servicios centrales. Amueblado. 65.000 pts.

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece El Sotillo, pero su economía no puede permitirselo??? Ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. Apartamentos de uno y dos dormitorios. Infórmese. Le interesará!!! Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: En Plaza Gonzalo de Berceo, piso 3 dormitorios, 1 cuarto de baño completo, cocina amueblada, garaje, trastero, todo exterior. Muy soleado. Sólo 11.000.000 pts.

ALZA VENDE: Piso C/ Romero, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior. Muy soleado. Buenas vistas. Garaje, trastero. 21.000.000 pts.

ALZA VENDE: Casa individual con patio. Semirrehabilitada en el Barrio de San Lorenzo, 1 sola planta, 117 m². 10.000.000 pts. Telf: 443636

ALZA VENDE: Piso en La Albuera, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, cocina con terraza, salón grande con terraza. Para entrar a vivir. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Vivienda unifamiliar para rehabilitar en Trescasas, 140 m², 2 plantas, toda de piedra. 5.500.000 pts.

ALZA VENDE: Chalet en Los Angeles de San Rafael, 300 m² útiles, 7 dormitorios, 3 cuartos de baño completos, suelo de parquet. Parcela de 3.000 m². Doble ventana, salón con chimenea, bodega, gimnasio y garaje para 3 coches, 2 pozos de agua potable. Excelente situación, maravillosas vistas. 20.000.000 pts.

No le de más vueltas BUSCAMOS LO MEJOR PARA USTED

Po/Ezequiel González, 24 Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Esteban A.P.I. nº 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C (Edificio San Roque)

CASA YA
VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98 m², 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

CASA YA
VENDE PISO, La Albuera, 98 m², 3 dormitorios, MAGNIFICA OCASION.

CASA YA
VENDE PISO, San Ildefonso, 115 m², 2 dormitorios, baño, altillo de 30 m², exterior, cocina amueblada con electrodomésticos, parquet, armarios empotrados.

CASA YA
VENDE PISO, Independencia, 85 m², 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada. Totalmente reformado.

CASA YA
ALQUILA PISO, Santa Eulalia, 100 m², 3 dormitorios, 2 baños, amueblado, parquet, NUEVO.

CASA YA
ALQUILA PISO, José Zorrilla, 3 dormitorios, baño completo, amueblado. NUEVO.

CASA YA
ALQUILA PISO, Casco antiguo, 3 dormitorios, baño y cocina amueblada.

CASA YA
ALQUILA PISO, Zona Santa Eulalia, 4 dormitorios, baño y cocina amueblada, parquet, calefacción central.

CASA YA
ALQUILA PISO, Caño Grande, 3 dormitorios, amueblado, trastero. Calefacción central.

CASA YA
ALQUILA PISO, Parque Robledo, 3 dormitorios, baño y aseo, amueblado.

CASA YA
VENDE CHALET EN EL SOTILLO, individual, 270 m² sobre parcela de 1.030 m². Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje de gran capacidad. Primeras calidades de construcción. OCASION.

CASA YA
VENDE CHALET INDIVIDUAL EN LOS ANGELES DE SAN RAFAEL con parcela de 1.300 m², 140 m², 4 dormitorios, 2 baños, garaje, amueblado, armarios empotrados.

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



ARCO
Vía Roma, 18
☎ 44 03 13
En San Ildefonso
☎ 47 06 66
Andrés Galicia Galache
A.P.I.

MIGUEL TOVAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

C y
CASA YA
Ezequiel González, 24
(Edificio San Roque)
☎ 44 41 64
Enrique López Estebanaraz
A.P.I. 14.032

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobó P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

ALQUILER

PLAZA EL PEÑASCAL, piso alquiler, 2 dormitorios, a estrenar. TF. 43 71 87.

ESTACION RENFE, local en alquiler, 120 m², económico. TF. 44 12 17.

C/ RIAZA, alquiler de vivienda, 3 dormitorios, amueblado. TF. 44 12 17.

EZEQUIEL GONZALEZ, bar en traspaso, económico. TF. 43 71 87.

VENTAS

ZONA SAN MILLAN, en construcción, viviendas de 1, 3 y 5 dormitorios. TF. 44 12 17.

C/ REAL, frente Acueducto, local de 100 m² en venta, ideal consulta, despacho, asesoría. TF. 43 71 87.

C/ LA LUZ, despacho profesional en venta. TF. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES, piso en venta 3 dormitorios, amueblado. TF. 43 71 87.

EL SALVADOR, casa unifamiliar en venta, para rehabilitar. TF. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS, venta de local de 80 m². TF. 44 12 17.

EN MADRID, piso venta 2 dormitorios, 80 m², c/ Princesa. TF. 44 12 17.

MARUGAN, chalet en venta, 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela, amueblado. TF. 44 12 17.

LA LASTRILLA, parcelas edificables, varios tamaños. TF. 43 71 87.

ALQUILER

C/ ALTO LEONES, local 150 m², acondicionado, 6 m. de escarapate. TF. 44 03 13.

CTRA. PALAZUELOS, 700 m², con finca de 1.500 m², 100.000 pts. TF. 44 03 83.

JOSE ZORRILLA, piso 3 dormitorios, baño, 2 terrazas, exterior, 70.000 pts, incluía comunidad. TF. 44 03 13.

C/RANCHO, ático, 2 dormitorios, 53 m², 1 dormitorio, cocina amueblada, sin

dormitorios, amueblado, sin cocina, 40.000 pts. TF. 44 03 13.

C/SAN VICENTE, piso 3 dormitorios, amueblado, solo 55.000 pts. TF. 44 03 83.

C/ CURTIDORES, piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina semiamueblada, solo 70.000 pts incluía comunidad. TF. 44 03 13.

C/ OBISPO QUESADA, 3 dormitorios, calefacción y agua caliente central, amueblado, 60.000 pts. incluía comunidad. TF. 44 03 83.

JUNTO VIA ROMA, piso 3 dormitorios, calefacción y a.c. central, 2 terrazas, trastero, amueblado, 65.000 pts. TF. 44 03 13.

VENTAS

JARDIN DE FROMKES, apartamento 1 dormitorio, suelo de tarima, calefacción individual, parking, a estrenar, 13.000.000 pts. TF. 44 03 83.

DUPLEX, 94 m², 2 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, armarios empotrados, cocina amueblada, calefacción y a.c. central, exterior, nuevo, muy soleado. TF. 44 03 13.

C/DORADORES, Bº del Carmen, piso 3 dormitorios, calefacción individual, solo 9.300.000 pts. TF. 44 03 83.

C/INDEPENDENCIA, piso 108 m², 4 dormitorios, 2 baños, trastero, cocina amueblada, 20.600.000 pts. TF. 44 03 13.

JUNTO VIA ROMA, piso 2 dormitorios, cocina amueblada, pocos años, parquet, solo 9.000.000 pts. TF. 44 03 83.

C/ BATANES, El Salvador, pisos 1, 3 y 5 dormitorios, en construcción desde 11.000.000 pts. TF. 44 03 13.

JOSE ZORRILLA, piso reformado, 3 dormitorios, cocina amueblada, calefacción individual, solo 10.700.000 pts. TF. 44 03 83.

JUNTO JOSE ZORRILLA, apartamento 53 m², 1 dormitorio, cocina amueblada, sin

dormitorio, cocina amueblada con electrodomésticos, suelo de parquet, solo 12.400.000 pts. TF. 44 03 13.

VARIAS PROMOCIONES, en construcción en distintas zonas de Segovia y alrededores, precios interesantes, consultenos. TF. 44 03 83.

ALQUILER

ZONA JOSE ZORRILLA, 2 dormitorios, garaje, trastero, sin amueblar. TF. 43 54 61.

FERNANDEZ LADREDA, 2 dormitorios, sin amueblar. TF. 43 59 50.

JUNTO VIA ROMA, 3 dormitorios, 2 baños, trastero, sin amueblar. TF. 43 54 61.

Bº DEL CARMEN, 3 dormitorios, amueblado. TF. 43 59 50.

C/ MANUEL DE FALLA, 3 dormitorios, sin amueblar. TF. 43 54 61.

JOSE ZORRILLA, 3 dormitorios, 2 baños, semiamueblado. TF. 43 54 61.

C/ STA. MARIA, 3 dormitorios, 2 baños, sin amueblar. TF. 43 59 50.

EDIFICIO TIO PINTADO, piso 3 dormitorios, 2 baños, sin amueblar, garaje opcional. TF. 43 54 61.

C/ RIAZA, piso 3 dormitorios, amueblado. TF. 43 59 50.

FRENTE ESTACION DE FERROCARRIL, piso, 4 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero, sin amueblar, impecable. TF. 43 54 61.

EZEQUIEL GONZALEZ, piso alquiler, 4 dormitorios, 2 baños, totalmente exterior, duplex, sin amueblar. TF. 43 59 50.

VENTAS

JUNTO A VIA ROMA, piso 3 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero, cocina amueblada, mejoras. TF. 43 54 61.

EL PALO, piso 3 dormitorios, calefacción individual, planta

cuarta. TF. 43 59 50.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL, piso 4 dormitorios, 2 baños, garaje, terraza 20 metros, posibilidad de alquiler, amueblado. TF. 43 59 50.

Bº DEL CARMEN, piso 4 dormitorios, 2 baños, duplex, trastero, para reformar. TF. 43 54 61.

Bº DEL SALVADOR, pisos de 3 y 4 dormitorios, en construcción y ya construídos. TF. 43 54 61.

C/ LOS COCHES, piso 4 dormitorios, 2 baños, trastero, planta tercera. TF. 43 54 61.

C/ EZEQUIEL GONZALEZ, piso 4 dormitorios, 2 baños, garaje, planta cuarta. TF. 43 54 61.

VENTAS

PASEO RIBERA (SAN RAFAEL), pisos a estrenar, de 2 y 3 dormitorios, gran salón, cocina amueblada, garaje opcional, desde 8.900.000 pts. TF. 44 17 29.

PARQUE ROBLEDO, piso 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, salón con chimenea, calefacción central, garaje y trastero. TF. 42 91 18.

LA GRANJA, c/ La Reina, piso 2 dormitorios, baño, y aseo, ascensor, cocina amueblada. TF. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL, pisos a estrenar, 2 y 3 dormitorios, baño, aseo, calefacción individual, magníficas calidades, preciosas vistas. TF. 42 91 18.

JUNTO CONDE SEPULVEDA, piso 5 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, ascensor, calefacción individual, garaje TF. 44 17 29.

CTRA. RIAZA, piso 4 dormitorios, 2 baños, garaje, calefacción central. TF. 42 91 18.

con terraza, armarios empotrados, baño, aseo, calefacción central, cocina amueblada. TF. 42 91 18.

ZAMARRAMALA, próxima construcción viviendas de 2 y 3 dormitorios duplex, con garaje, facilidades de pago. TF. 44 17 29.

C/ REAL, magnífico apartamento rehabilitado de 2 dormitorios, salón, tres balcones a calle, magníficas vistas. TF. 42 91 18.

FUENTEMILANOS, piso de 92 m², 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción central. TF. 44 17 29.

LA LASTRILLA, pisos a estrenar, de 2 y 3 dormitorios, cocinas amuebladas, calefacción central, garaje. TF. 42 91 18.

C/ CORONEL REXACH, piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción central. TF. 42 91 18.

C/ JOSE ZORRILLA, piso 4 dormitorios, salón con terraza, armarios empotrados, cocina amueblada, calefacción central. TF. 44 17 29.

CAMINO DE LA PRESA, (San Lorenzo), piso 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, ascensor, puerta blindada, garaje. TF. 44 17 29.

C/ ESCUDEROS, próxima construcción de viviendas de 1, 2 y 3 dormitorios, magníficas calidades, garajes, facilidades de pago. TF. 44 17 29.

C/SAN AGUSTIN, piso 4 dormitorios, cocina con terraza, tres balcones a calle, ascensor, calefacción central. TF. 42 91 18.



- 07,30.- RING-RING
- 09,35.- SELVA MARIA
- 11,00.- NOTICIAS
- 11,05.- PASA LA VIDA
- 13,30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- AQUI JUGAMOS TODOS
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17,00.- DULCE ILUSION
- 17,55.- NOTICIAS
- 18,00.- SERIES DE ORO
- 19,00.- TENDIDO CERO. Corrida de la Beneficencia. Toros de la ganadería de Sepúlveda para los diestros. César Rincón y Enrique Ponce.
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,23.- EL TIEMPO
- 21,25.- FUTBOL: Homenaje a Butragueño. Partido homenaje al jugador del Real Madrid. Emilio Butragueño, que se despide de este club.
- 23,20.- UN PASEO POR EL TIEMPO
- 01,30.- TELEDIARIO 3
- 02,00.- LAS NOCHES REVOLUCIONARIAS
- 03,00.- ¿COMO LO VEIS? (R)
- 03,30.- SIN FRONTERAS (R)
- 04,15.- TELEDIARIO 4
- 04,45.- DESPEDIDA Y CIERRE
- 07,00.- LA 2. NOTICIAS

ciana de la alta sociedad británica nacida en Córcega, es recibida en la gran mansión familiar por su larga descendencia para celebrar su ochenta aniversario.

- 00,15.- DOCUMENTOS TV
- 01,15.- CINE CLUB... CARY GRANT: "Charada" (1964 108'40"). Dirección: Stanley Donen. Intérpretes: Cary Grant, Audrey Hepburn, Walter Matthau. Charles Lampert, buscado por el Gobierno de los Estados Unidos bajo la acusación de haberse apoderado de un cuarto de millón de dólares en oro del fondo federal, suma entregada a Charles y a cuatro compañeros de armas de éste, durante la guerra, para ayudar a la Resistencia francesa, es asesinado cuando viajaba en tren en las proximidades de Burdeos. VERSION ORIGINAL CON SUBTITULOS
- 03,05.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06,30.- TELE-N
- 07,00.- CLUB MAGATRIX
- 09,25.- MI AMADA BEATRIZ
- 10,10.- SANTA BARBARA
- 11,05.- MATINAL DE CINE
- 13,00.- BONANZA
- 14,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- COSAS DE CASA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,35.- TELECINE
- 17,35.- ALTO RIESGO
- 18,30.- EL COCHE FANTASTICO
- 19,25.- LOS SIMPSON
- 20,00.- LOS MEJORES AÑOS
- 20,30.- A TODA PAGINA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,35.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22,15.- EL PELICULON
- 00,30.- TIEMPOS DIFICILES
- 01,30.- NOTICIAS
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA
- 03,30.- TELEVENTA
- 05,00.- CINE DE MADRUGADA



- 06,00.- LAS NOTICIAS
- 07,25.- ALEGRE JUVENTUD
- 07,45.- SNORKELS
- 08,10.- SONIC
- 08,35.- MI MONSTRUITO
- 09,00.- YAIBA
- 09,25.- LA TRAIORA
- 10,50.- LAS NOTICIAS
- 10,55.- LA BELLA LOLA
- 13,00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- TARZAN
- 15,30.- ROBOCOP
- 16,30.- MACGYVER

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 17,30.- CONAN
- 18,00.- POWER RANGERS
- 18,30.- SUPERBOY
- 19,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19,30.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUPON
- 21,10.- KARAOKE
- 21,35.- CINE
- 23,45.- CINE
- 01,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,15.- LALEY DEL ORO
- 03,15.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03,45.- FLIPPER



- 07,20.- DOCUMENTAL
- 08,00.- REDACCION
- 08,05.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- GARFIELD
- 08,55.- REDACCION
- 09,00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09,25.- EL GRAN MUSICAL
- 09,52.- REDACCION
- 10,00.- EN LINEA DE FUEGO
- 12,04.- COMO SER INFELIZ Y DISFRUTARLO
- 13,30.- REDACCION
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- BUSCATE LA VIDA
- 14,30.- MAS DEPORTE
- 15,00.- NIÑOS ROBADOS
- 16,51.- MAXIMO RIESGO
- 18,40.- DOCUMENTAL
- 19,20.- INFANTIL. CLASICOS ANIMADOS
- 19,35.- DOG CITY
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- PADRES FORZOSOS
- 20,30.- LO + PLUS
- 21,30.- REDACCION
- 21,35.- CONTRARRELOJ
- 22,00.- CHICOS DE LA CALLE
- 23,50.- GOLF. US OPEN
- 01,51.- MISSISSIPPI MASALA
- 03,44.- EL PROCESO DE BURGOS



TELEMADRID

- 07,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 07,30.- BUENOS DIAS MADRID
- 09,00.- A SABER
- 09,30.- DOCUMENTAL
- 10,00.- TELENOTICIAS
- 10,20.- TELE EMPLEO
- 10,40.- MADRID DIRECTO
- 11,50.- EL PROGRAMA DE ANA
- 12,45.- LOS CHICOS DE BEVERLY HILLS
- 13,10.- LOS PICAPIEDRA
- 13,35.- LABANDA DE BUGS BUNNY
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- EL ROMPECABEZOS
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18,40.- TELE EMPLEO
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 21,15.- TELENOTICIAS-DEPORTE
- 21,25.- EL TIEMPO
- 21,30.- TREINTA MINUTOS
- 22,00.- QUE PASO CON...
- 00,00.- CINE
- 01,35.- TELENOTICIAS
- 01,35.- TELE EMPLEO
- 02,00.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03,30.- BELLEZA Y PODER

PEQUEÑA PANTALLA

PAUL NEWMAN, CARY GRANT O "EL BUITRE"

La elección de hoy para el telespectador cinéfilo, y a la vez forofo del fútbol, puede resultar harto difícil y hasta dolorosa, y no va a resultar nada fácil decidir con quien quedarse, si con Paul Newman, Cary Grant o Emilio Butragueño (alias "El Buitre").

Hijo de "un pobre indio renegado que encontró petróleo en la reserva de Shaker Heights, Ohio, justo en el patio trasero", según el propio actor, Newman estará estas noche en La 2, en el marco de un ciclo que durará todo el mes de junio y con el que se pretende rendir homenaje a este polifacético actor.

"Marcado por el odio", "Dos hombres y un destino", "La gata sobre el tejado de zinc", "Dulce pájaro de juventud" o "El golpe" son sólo algunos de los muchos títulos en los que Newman actuó como protagonista y que podrán ser vistos en este ciclo.

Durante su larguísima y variada carrera profesional en el cine, Paul Newman ha

sido candidato al "Oscar" en numerosas ocasiones, aunque sólo en dos consiguió la preciada estatuilla de la Academia de Cine de Hollywood.

Nacido en Cleveland en 1925, Newman continúa siendo uno de los actores más populares del cine mundial y su mérito está en haber logrado que no le encasillaran en el papel de "símbolo sexual".

Considerado por los directores como "uno de los pocos caballeros que quedan en el cine", Newman ha logrado también ser conocido por su actividades fuera de la pantalla.

A su gran afición por los coches de carreras —él mismo ha participado en unas cuantas al volante de uno de estos bólidos— Paul Newman une su condición de persona volcada por el medio ambiente y por los que sufren, colaborando con numerosas asociaciones benéficas, entre las que destaca la que él mismo fundó para ayudar a las víctimas de las drogas.

"EL BUITRE"

La Primera emite esta noche un partido de fútbol entre el Real Madrid y la Roma en homenaje a Emilio Butragueño, quien se despide así de la afición madridista. Tras su decisión de abandonar este equipo, son muchos los comentaristas que opinan que con su marcha se ha puesto punto y final a toda

una época, calificada por algunos de "prodigiosa". Aunque en esta última liga apenas ha pisado el césped, y su lugar ha estado en el banquillo, Butragueño, "El Buitre", sigue siendo reconocido como el líder natural de un destacado grupo de futbolistas españoles que dieron mucho que hablar en la década de los 80.

CARY GRANT

El tercer reportaje con el que "Documentos TV", que se emite de madrugada por La 2, celebra los cien años de cine estará centrado hoy en la figura del actor Cary Grant.

El no menos conocido ac-

tor Michael Caine es el encargado de conducir este documental sobre la vida personal y artística de el Archibald Alexander Leach, como así se llamaba en la vida real Cary Grant



- 14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14,30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 15,00.- REPORTAJE

- 15,30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 16,00.- ENCUENTROS
- 17,30.- CINE DE TARDE
- 19,00.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 19,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- REPORTAJE
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,30.- PELICULA
- 23,00.- REDACCION 21

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones:
8,00 tarde y 11,00 noche.
"QUEMADOS POR EL SOL"
Ganador del Oscar a la mejor película extranjera.

SALA 2

Sesiones:
8,00 tarde y 11,00 noche.
"LA ULTIMA SEDUCCION"
Linda Fiorentino, se ha convertido en la revelación del año

SALA 3

Sesiones:
8,00 tarde y 11,00 noche.
"KALIFORNIA"
EL MIEDO NUNCA VIAJA SOLO.
Con BRAD PITT y JULIETTE LEWIS

SALA ZULOAGA

Sesiones:
8,00 tarde y 11,00 noche.
"HISTORIAS DEL KRONEN"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

CLENBUTEROL EN LA CARNE

Galicia es una de las tres comunidades, junto con Canarias y Navarra, en que no se ha detectado ningún caso de reses de vacuno intoxicadas por clenbuterol, destacó el consejero de Sanidad de la Xunta, José Manuel Romay. El responsable de Sanidad inauguró ayer unas jornadas sobre el control de la calidad de la carne, que se celebran en la Facultad de Veterinaria de Lugo. José Manuel Romay precisó que en los últimos cinco años se detectaron, fuera de estas tres comunidades autónomas, más de 700 casos de intoxicación por clenbuterol. La buena calidad de la carne en Galicia, dijo, obedece a que el sistema de cría de animales está basado en una alimentación natural. Agregó que en la comunidad gallega se recogieron el pasado año 3.200 muestras de carnes para analizar, mientras también se estudiaron 290 casos sospechosos, lo que supuso la retención de 1.720 kilos de piensos y la inmovilización de 1.113 reses. En estas jornadas participan casi 300 profesionales, entre ellos la jefa del laboratorio de salud pública, Oliva Cadahía, quien destacó la buena calidad de la carne que se consume en Galicia. Por su parte, la jefa de análisis del laboratorio de salud pública, Patricia Daporta, aseguró que la mayoría de la carne engordada con hormonas procede de animales de otras comunidades, como Castilla y León y Cataluña.

VISTO Y NO VISTO



ALBERTI EMITIO SU VOTO.— El poeta Rafael Alberti emitió ayer su voto como presidente de la quinta edición del Premio Internacional de poesía Gil de Biedma en la casa museo del artista instalada en su villa natal del Puerto de Santa María. Con este motivo se desplazó hasta la localidad gaditana el presidente de la Diputación, Atilano Soto, entidad que organiza y patrocina el citado certamen, quien aparece en la fotografía junto a la esposa del poeta, María Asunción Mateos. — (Telefoto Efe).

MISCELANEA

Don Juan Carlos y Doña Sofía presidieron el Consejo de Universidades

El Rey pide infundir a los jóvenes criterios para analizar objetivamente

El Rey Juan Carlos pidió ayer a los rectores de las universidades españolas que infundan en los jóvenes "amplitud de criterios para analizar con objetividad y justicia los fenómenos contradictorios de este mundo cambiante".

Santander (Efe).— Los Reyes Juan Carlos y Sofía presidieron ayer, por primera vez, una pleno extraordinario del Consejo de Universidades, acto que se celebró en el Paraninfo de La Magdalena de Santander, donde, posteriormente, inauguraron la rehabilitación del palacio del mismo nombre.

En su discurso, el Rey solicitó a los miembros del Consejo de Universidades que enseñen a la juventud generosidad y tolerancia para aceptar opiniones dispa-

res y se le transmita el deseo de aprender "no como herramienta de poder y autocomplacencia, sino para el mejor servicio de la comunidad". En la medida que éste se logre, agregó, "contribuiréis a que España sea respetada en el concierto de las naciones, como lo es todo aquel que con esfuerzo y humildad aumenta su sabiduría, y la pone al servicio de sus semejantes".

Entre los retos de la Universidad española, el Rey destacó la necesidad de dotar a los jóvenes

de una formación que les permita integrarse con éxito en el mundo laboral y asumir el desafío de aportar a todos sus estudiantes la visión integradora del hombre.

A este acto no pudo asistir el ministro de Educación, Gustavo Suárez Pertierra, por la muerte de su madre. En su lugar intervino el secretario de Estado de Universidades e Investigación, Emilio Octavio de Toledo, quien subrayó la necesidad de un diálogo entre las instituciones universitarias y las administraciones que propicie la formación de una juventud "madura, flexible y capaz", que afronte con decisión el reto adicional de la integración en la Unión Europea.

● Desde ayer, los cubanos ya pueden abrir pequeños restaurantes caseros, siempre que su capacidad máxima sea de doce sillas, no empleen personal asalariado y estén dispuestos a pagar un elevado impuesto. Una resolución de los ministerios de Finanzas y de Trabajo y Seguridad Social publicada en el diario oficial "Granma" establece esta posibilidad como otro de los trabajos por cuenta propia que pueden realizarse en el país. Pero estos restaurantes caseros se han venido multiplicando por toda la isla desde hace al menos un par de años bajo la denominación de "paladares", en homenaje a una telenovela brasileña cuya protagonista comenzó vendiendo empanadillas en la playa y terminó como propietaria de una cadena de comida rápida. La resolución ministerial habla de "elaborador vendedor de alimentos y bebidas mediante servicios gastronómicos".

● Una aficionada de 13 años perdió los nervios a la salida del chileno Iván Luis Zamorano del entrenamiento del Real Madrid y saltó las vallas de seguridad de la Ciudad Deportiva, para subirse al capó del coche deportivo del goleador madridista, para intentar conseguir un autógrafo. Consuelo Bizárraga, "Chelo", llegó hace unos días de Sevilla para estar lo más cerca de Zamorano, al que considera su "amor", a pesar de que reconoce no haber visto ningún partido en directo del goleador. "Estoy enamorada de Zamorano y estoy fatal porque me ha dicho que soy una histérica", dijo con la voz entrecortada y llorando Chelo, que acudió a la Ciudad Deportiva con un collar, pins y pulseras con el nombre de Zamorano.

FRUTOS DE FRUTOS

MADRIGAL

¡HAN GANADO TODOS!...



¿SERÁ POSIBLE...?

¡LA ÓRDIGA!



¡EL TIBURCIO, ALCALDE DE VILLATORDOS DE RIOMOROS!...

¡VIVIR PARA VER!...



¡PERO SI PARA HACER LA O CON UN CANUTO NECESITABA HORA Y MEDIA DE CONSULTA CON EL MIRANDA PODADERA!...

¡JESUS JESUS JESUS!



MADRIGAL